tv

PHILIPS

MODEL : _____

PROD. NO : _____

GB Please note the reference numbers for your TV set located on the packaging or on the back of the set.

FR Veuillez noter les références de votre téléviseur situées sur l'emballage ou au dos de l'appareil.

NL Let op de referenties van uw televisietoestel die op de verpakking of op de achterkant van het toestel staan.

DE Notieren Sie die Referenznummern Ihres Fernsehgeräts, die sich auf der Verpackung bzw. auf der Rückseite des Geräts befinden.

IT Notare i riferimenti del vostro televisore situati sull'imballaggio o sul retro dell'apparecchio.

DK Bemærk de oplysninger om dit TV, der findes på kassen eller bagsiden af TV-apparatet.

NO Noter deg referansen for TV-apparatet, som du finner på emballasjen eller på baksiden av apparatet.

SU Notera de uppgifter om er TV som återfinns på kartongen eller baksidan av TV-apparaten.

SF Lue myös television myyntipakkauksessa tai television takana olevat merkinnät.

ES Anote las referencias de su televisor que se encuentran en el embalaje o en la parte trasera del aparato.

PT Anote as referências do seu televisor localizadas na embalagem ou na parte de trás do aparelho.

GR Σημειώστε τις οδηγίες χρήσης της τηλεόρασής σας που βρίσκονται στη συσκευασία ή στο πίσω μέρος της συσκευής

TR Ambalajın üzerinde ya da aletin arkasında bulunan referansları başka bir yere not edin.

HU Kérjük vegye figyelembe az Ön televíziójának a hátoldalán és a csomagoláson feltüntetett katalógusszámokat.

RU Запишите номер модели вашего телевизора, который указан на упаковочной коробке или на задней стороне аппарата.

PL Prosimy o zanotowanie oznaczeń telewizora umieszczonych na opakowaniu lub tylnej części urządzenia.

CZ Poznamenejte si typové údaje Vašeho televizoru umístěné na obalu nebo na zadní straně přístroje.

SK Poznačte si typové údaje Vášho televízora nachádzajúce sa na obale alebo na zadnej strane prístroja.

Introduction

Thank you for purchasing this television set.
This handbook has been designed to help you install and operate your TV set.
We would strongly recommend that you read it thoroughly.

Table of Contents

Installation
Installing your television set 2
The keys on the TV set 2
Remote control keys 3
Quick installation 4
Program sort 4
Program name 4
Manual store 5
Favourite Programmes 5
Other settings in the Install menu 5

Operation
Picture settings 6
Sound adjustments 6
Feature settings 6
Timer function 7
TV lock 7
Teletext 8
16:9 Formats 9
Using PIP 9

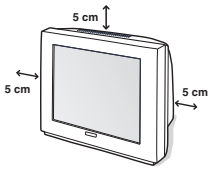
Peripherals
Video recorder 10
Other equipment 10
To select connected equipment 10
Sides connections 11
Video recorder or DVD keys 11

Practical information
Tips 12
Glossary 12

Recycling
The materials used in your set are either reusable or can be recycled.
To minimise environmental waste, specialist companies collect used appliances and dismantle them after retrieving any materials that can be used again (ask your dealer for further details).

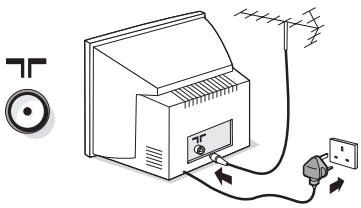
Installing your television set

❶ Positioning the television set



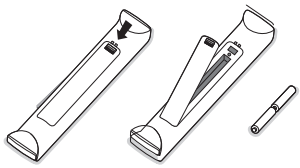
Place your TV on a solid, stable surface, leaving a space of at least 5 cm around the appliance.
To avoid accidents, do not put anything on the set such as a cloth or cover, a container full of liquid (vase) or a heat source (lamp).
The set must not be exposed to water.

❷ Connections



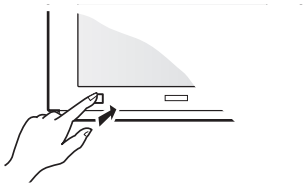
- Insert the aerial plug into the ⊓⊓ socket at the rear of the set.
  If you are using an indoor aerial, reception may be difficult in certain conditions. You can improve reception by rotating the aerial. If the reception remains poor, you will need to use an external aerial.
- Insert the mains plug into a wall socket (220-240 V / 50 Hz).

❸ Remote control



Insert the two R6-type batteries (supplied) making sure that they are the right way round.
Check that the mode selector is set to TV.
The batteries supplied with this appliance do not contain mercury or nickel cadmium.
If you have access to a recycling facility, please do not discard your used batteries (if in doubt, consult your dealer). When the batteries are replaced, use the same type.

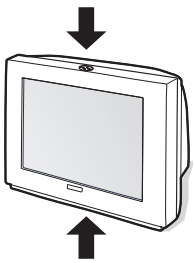
❹ Switching on



To switch on the set, press the on/off key.
A red indicator comes on and the screen lights up. Go straight to the chapter Quick installation on page 4.
If the television remains in standby mode, press **P** ⊕ on the remote control.
The indicator will flash when you use the remote control.

The keys on the TV set

The television set has 4 or 5 keys which are located on the front or the top of the set depending on the model.
The VOLUME - + (- ◿ +) keys are used to adjust sound levels. The PROGRAM - + (- **P** +) keys are used to select the required programmes.
To access the menus, simultaneously hold down the ◿ - and ◿ + keys (or MENU key).
The PROGRAM - + keys may then be used to select an adjustment and the - ◿ + keys to make that adjustment.
To exit from the menus, hold down the 2 ◿ - and ◿ + keys (or MENU key).
Note : when the **Child Lock** *function is activated, these keys are unavailable (refer to* **Features** *menu on page 7).*



Remote control keys

Standby
To set the TV to standby mode. To switch the TV set on again, press ⏻, P −/+ or 0 9.

Select peripherals (p.10)
Press several times to select the required EXT connector.

List of programmes
To display/clear the list of programmes. Use the ∧∨ cursor to select a programme and the > cursor to display it.
The symbol 🔒 is displayed alongside all programmes which are locked (p.7).

NEXTVIEW:
refer to the separate booklet (only available on certain models).

Cursor
These 4 keys are used to move around the menus (∧∨<>).

Freeze the picture

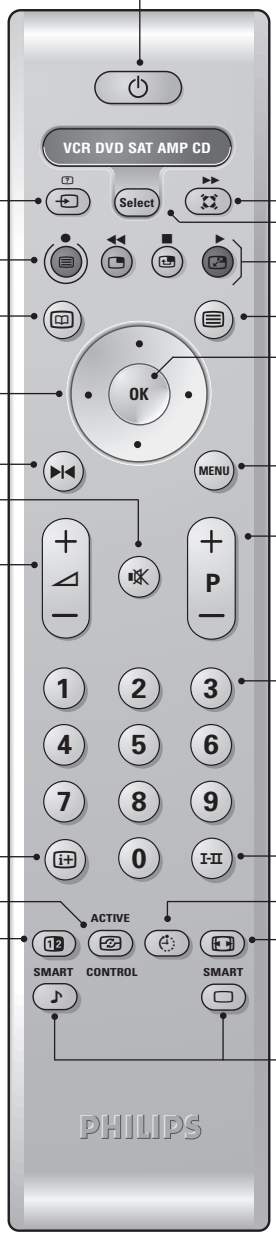
Mute
To mute or restore the sound.

Volume
To adjust the sound level.

Screen information
To display / remove the programme number, the name (if it exists), the time, the sound mode and the time remaining on the timer. Hold down for 5 seconds to permanently display the programme number on the screen. The volume level and the smart control adjustments are then displayed each time they are used.

Active Control *(according to the version)*
Optimizes the quality of the picture according to the quality of reception.

Dual screen *(according to the version)*
To activate/disable the display on 2 screens. The second screen displays teletext.



Surround Sound
To activate / deactivate the surround sound effect. In stereo, this gives the impression that the speakers are further apart. For models equipped with Virtual Dolby Surround*, you can experience Dolby Surround Pro Logic sound effects.

Mode selector (p. 11)
To activate the remote control in TV, VCR, DVD, SAT, AMP or CD mode.

Teletext keys (p. 8) or VCR / DVD (p.11).

Teletext (p. 8).

unused key.

Menu
To call up or exit the menus.

Programme selection
To access the next or previous TV channel from the list of Favourite Programmes (see p. 5).

Digit keys
Direct access to the programmes. For a 2 digit programme, enter the 2nd digit before the dash disappears.

Sound mode
Used to force programmes in **Stereo** and **Nicam Stereo** to **Mono** or, for bilingual programmes, to choose between **Dual I** or **Dual II**.
The **Mono** *indication is red when in forced position.*

Sleeptimer
To select the length of time before the set automatically switches to standby (from 0 to 240 minutes).

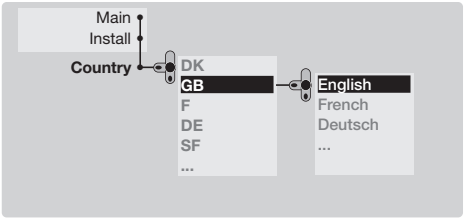
16:9 Format (p. 9).

Smart picture and sound
Used to access a series of predefined picture and sound settings.
The **personal** *position relates to settings selected from the menus.*

** Manufactured under license from Dolby Laboratories.*
"Dolby" and the double-D symbols are trademarks of Dolby Laboratories.

Quick installation

When you turn on the TV set for the first time, a menu is displayed on screen.
This menu prompts you to select the country and language for the menus :



If the menu is not displayed, press and hold down the ◿- and ◿+ keys on the TV set for 5 seconds to display the menu.

❶ Use the ∧∨ cursor on the remote control to select your country and validate with >.
If your country does not appear in the list, select choice "…"

❷ Next select your language using the ∧∨ cursor and validate with >.

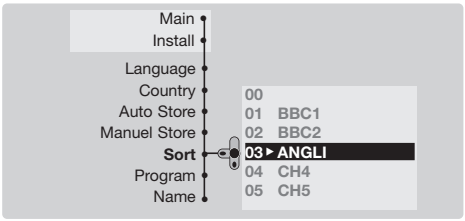
❸ The search starts automatically. All the available TV programmes will be stored. This operation takes a few minutes.
The display shows the progress of the search and the number of programs found. At the end of the search, the menu disappears.
To exit or interrupt the search, press (MENU). If no programme is found, consult the possible solutions p. 12.

❹ If the transmitter or cable network sends the automatic sort signal, the programs will be numbered correctly. In this case, the installation is complete.

❺ If this is not the case, you need to use the **Sort** menu to number the programs correctly.
Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the ∧∨ cursor and validate with >.

Program sort

❶ Press key (MENU). The **Main menu** is displayed on the screen.



❷ With the cursor, select the **Install** menu followed by the **Sort** menu.

❸ Select the programme you want to move using the ∧∨ cursor and press >.

❹ Then use the ∧∨ cursor to select the new number and validate with <.

❺ Repeat steps ❸ and ❹ for each program you wish to renumber.

❻ To quit the menus, press (i+).

Program name

If required, you can give a name to the programmes and external connectors.
Note : on installation, the programs are named automatically when an identification signal is sent.

❶ Press the (MENU) key.

❷ With the cursor, select the **Install** menu, then **Name.**

❸ Use the (−) **P** (+) keys to select the programme to name or rename.

❹ Use the <> cursor to move around the name display area (5 characters) and the ∧∨ cursor to select the characters.

❺ When the name has been entered, use the (MENU) key to exit. The name is stored.

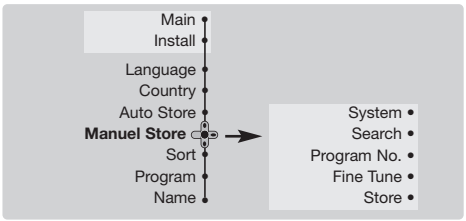
❻ Repeat steps ❸ to ❺ for each programme you wish to name.

❼ To quit the menus, press (i+).

Manual store

This menu is used to store the programmes one at a time.

1. Press the MENU key.
2. With the cursor, select the **Install** menu then **Manual store** :

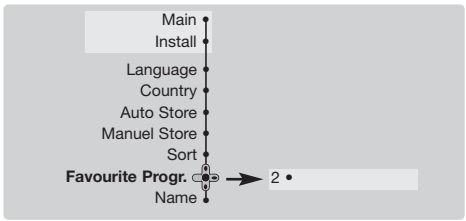


3. **System:** select **Europe** (automatic detection*) or **Western Europe** (BG standard), **Eastern Europe** (DK standard), **United Kingdom** (I standard) or **France** (LL' standard).
   ** Except for France (LL' standard), you must select choice* **France**.
4. **Search :** press >. The search starts. Once a programme is found, the scanning stops and its name is displayed (when available). Go to the next step. If you know the frequency of the required programme, this can be entered directly using the 0 to 9 keys.
   If no picture is found, consult the possible solutions (p. 12).
5. **Program No. :** enter the required number with the < > or 0 to 9 keys. Example : program 1, enter 0 1.
6. **Fine Tune :** if the reception is not satisfactory, adjust using the < > cursor.
7. **Store :** press >. The program is stored.
8. Repeat steps 4 to 7 for each programme to store.
9. To quit the menus, press i+.

Favourite programmes

This menu allows you to select the programmes to be accessed with the − **P** + key.

1. Press the MENU key.
2. With the cursor, select the **Install** menu then **Favourite Progr.** and press >.



The list of favourite programmes is displayed. The programmes that were stored at installation will automatically appear on this list.

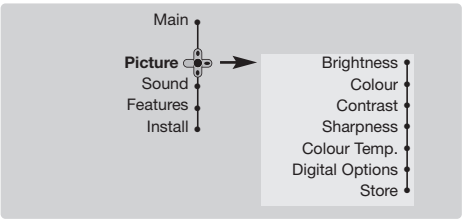
3. Use the up/down cursor to select the required programme.
4. Use the left/right cursor to add or remove a programme from the list.
5. Run through steps 3 and 4 for each programme to be added or removed from the list.
6. To exit, press i+ several times.

Other settings in the Install menu

1. Press the MENU key and select the **Install** menu:
2. **Language :** to change the display language for the menus.
3. **Country :** to select your country (**GB** for Great Britain).
   This setting is used for the search, automatic programme sort and teletext display. If your country does not appear in the list, select "…"
4. **Auto Store** : to start automatic search for all programmes available in your region. If the transmitter or cable network sends the automatic sort signal, the programmes will be numbered correctly. If this is not the case, you need to use the Sort menu to renumber the programmes (see p. 4).
   Some transmitters or cable networks broadcast their own sort parameters (region, language, etc.). In this case, indicate your choice using the ∧∨ cursor and validate with >. To quit or interrupt the search, press MENU. If no picture is found, consult the possible solutions (p. 12).
5. To quit the menus, press i+.

Picture settings

❶ Press (MENU) then > cursor. The **Picture** menu is displayed :



❷ Use the ∧∨ cursor to select a setting and the <> cursor to adjust.
Note : during the picture adjustment, only the selected line remains displayed. Press ∧∨ to display the menu again.

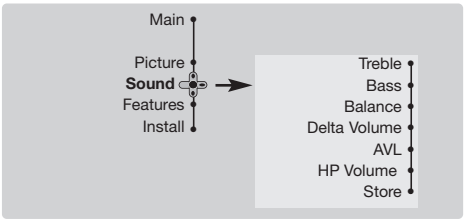
Description of the adjustments :

- **Brightness :** this changes picture brilliance.
- **Colour :** this changes the intensity of the colour.
- **Contrast :** this changes the difference between the light and dark tones.
- **Sharpness :** this changes the picture definition.
- **Colour Temp.:** this changes the colour rendering: **Cold** (bluer), **Normal** (balanced) or **Warm** (redder).
- **Digital Options :**
  - **100 Hz :** 100 Hz processing.
  - **Digital Scan** *(according to the version)* **:** reduces line flicker which is visible on some pictures.
  - **Double lines :** doubling of vertical resolution which removes visible picture lines. *Advised for NTSC (60Hz) pictures.*

❸ Once the adjustments have been made, select **Store** and press > to store them.
Press (i+) to exit.

Sound adjustments

❶ Press (MENU), select Sound (∨) and press >. The **Sound** menu is displayed :



❷ Use the ∧∨ cursor to select a setting and the <> cursor to adjust.

Description of the settings :

- **Treble :** this alters the high frequency sounds.
- **Bass :** this alters the low frequency sounds.
- **Balance :** this balances the sound on the left and right speakers.
- **Delta Volume :** this is used to compensate any volume discrepancies between the different programs or EXT sockets. This setting is available for programs 0 to 40 and the EXT sockets.
- **AVL** (Automatic Volume Leveller) : this is used to limit increases in sound, especially on program change or advertising slots.
- **HP Volume :** allows you to adjust the headphones volume independently from the loud-speakers on the TV set.

❸ Once the adjustments have been made, select Store and press > to store these changes.
❹ To quit the menus, press (i+).

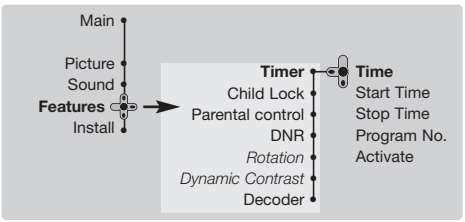
Feature settings

❶ Press (MENU), select **Features** (∨) and press >. You can adjust :
❷ **Timer**, **Child Lock** and **Parental Cont.** : see next page
❸ **DNR: Min**, **Med** (optimum position), **Max** or **Off :** attenuates picture noise (snow) in difficult reception conditions.
❹ **Rotation** (only available on very large screen sets) : large screen sets are sensitive to terrestrial magnetic field variations. This setting is used to compensate for this by adjusting the picture rotation.
❺ **Dynamic Contrast** *(according to the version)* **: Min**, **Med** (optimum position), **Max** or **Off**. Enhances the contrast of details in lighter, average and darker areas.
❻ **Decoder :** select the programme(s) that use the external decoder then select the connector where the decoder is connected : **EXT1** or **EXT2**.
*If the decoder is connected to the video recorder, select the video recorder's connector (**EXT2**).*
❼ To quit the menus, press (i+).

Timer function

This menu lets you use the TV set as an alarm.

1. Press the MENU key.
2. With the cursor, select the **Features** menu then **Timer** :



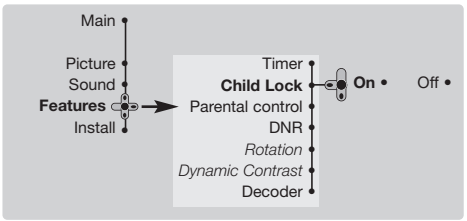
3. **Time :** enter the current time.
   Note : the time is updated automatically each time the TV set is switched on via the teletext information on programme 1. If this program does not have teletext, the update will not take place.
4. **Start Time :** enter the start time.
5. **Stop Time :** enter the standby time.
6. **Program No. :** enter the number of the programme for the wake-up alarm.
7. **Activate :** the settings include:
   • **Once** for a single alarm,
   • **Daily** for each day,
   • **Stop** to cancel.
8. Press ⏻ to put the TV set in standby.
   It will automatically come on at the time programmed. If you leave the TV set on, it will just change programmes at the time entered (and will go to standby mode at the **Stop Time**).
   By combining the **TV lock** *and* **Timer** *functions, you can restrict the period during which the TV set is used, for example by your children.*

TV lock

You can block certain programs or inhibit use of the TV set completely by locking the keys.

Child lock

1. Press MENU.
2. With the cursor, select the **Features** menu and position **Child Lock** to **On**.



3. Turn off the TV set and hide the remote control. The TV set cannot be used (except via the remote control).
4. To cancel : position **Child Lock** to **Off**.

Parental control

1. Press the MENU key, select the **Features** menu then **Parental Cont.** :
2. You must enter your secret access code.
   The first time you enter this, enter code 0711 twice and then enter your new code choice.
   The menu is displayed.
3. **Parental Cont. :** Use the ∧∨ cursor to select the TV programme required and validate with >. The 🔒 symbol will be displayed opposite the programmes or sockets that are locked. From now on, to view a locked programme, you must enter your secret code, otherwise the screen will stay blank.
   The access to the **Install** *menu is also locked. Caution, for encrypted programs using an external decoder, you must lock the corresponding EXT socket.*
4. **Change code :** this allows you to enter a new 4 digit code. Confirm your new code by entering it a second time.
   If you have forgotten your secret code, enter the universal code 0711 twice.
5. **Unlock all :** this is used to unlock all locked programmes.
6. **Lock All :** this is used to lock all the TV programmes and EXT connectors.
7. Press the 1+2 key to quit.

Teletext

Teletext is an information system broadcast by certain channels which can be consulted like a newspaper. It also offers access to subtitles for viewers with hearing problems or who are not familiar with the transmission language (cable networks, satellite channels, etc.).

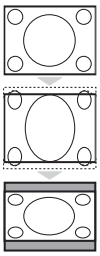
Press :	You will obtain :
Teletext call	This is used to call teletext, change to transparent mode and then exit. The summary appears with a list of items that can be accessed. Each item has a corresponding 3 digit page number. *If the channel selected does not broadcast teletext, the indication 100 will be displayed and the screen will remain blank (in this case, exit teletext and select another channel).*
Selecting a page	Enter the number of the page required using the 0 to 9 or − P + keys. Example: page 120, enter 1 2 0. The number is displayed top left, the counter turns and then the page is displayed. Repeat this operation to view another page. *If the counter continues to search, this means that the page is not transmitted. Select another number.*
Direct access to the items	Coloured areas are displayed at the bottom of the screen. The 4 coloured keys are used to access the items or corresponding pages. *The coloured areas flash when the item or the page is not yet available.*
Contents	This returns you to the contents page (usually page 100).
Direct selection of sub-pages	Certain pages contain sub-pages (for example, page 120 contains sub-pages 1/3, 2/3 and 3/3). Use the < > cursor to directly access the sub-pages of your choice.
Enlarge a page	This allows you to display the top or bottom part of the page and then return to normal size.
Double page teletext *(only available on certain versions)*	To activate or deactivate the double page teletext display mode. The active page is displayed on the left and the following page is displayed on the right. Press ▶I◀ if you want to hold a page (i.e. the contents page). The active page is then displayed on the right. To return to normal mode, press I-II.
Hidden information	To display or hide the concealed information (games solutions).
Favourite pages	Instead of the standard coloured areas displayed at the bottom of the screen, you can store 4 favourite pages on the first 40 channels which can then be accessed using the coloured keys (red, green, yellow, blue). Once set, these favourite pages will become the default every time tetetext is selected. 1 Press the MENU key to change to favourite pages mode. 2 Display the teletext page that you want to store. 3 Press the coloured key of your choice for 3 seconds. The page is now stored. 4 Repeat the operation with the other coloured keys. 5 Now when you consult teletext, your favourite pages will appear in colour at the bottom of the screen. To temporaly retrieve the standard items, press MENU. *To clear everything, and return the standard items as the default, press for 5 seconds.*

16:9 Formats

The pictures you receive may be transmitted in 16:9 format (wide screen) or 4:3 format (conventional screen). 4:3 pictures sometimes have a black band at the top and bottom of the screen (letterbox format). This function allows you to optimise the picture display on screen.

If your television is equipped with a 4:3 screen.

Press the ⊞ key (or ∧∨ cursor) to select the different modes:



4:3 The picture is reproduced in 4:3 format.

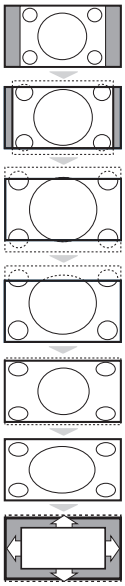
Expand 4:3 The picture is enlarged vertically. This mode is used to cancell the black bands when watching a programme in letterbox format.

Compress 16:9 The picture is compressed vertically into 16:9 format.

If your television is equipped with a 16:9 screen.

Press the ⊞ key (or <> cursor) to select the different modes:

This TV set is also equipped with automatic switching which will select the correct-screen format, provided the specific signals are transmitted with the programmes.



4:3 The picture is reproduced in 4:3 format and a black band is displayed on either side of the picture. The picture may be progressively enlarged using the ∧∨ cursor.

Zoom 14:9 The picture is enlarged to 14:9 format, a thin black band remains on both sides of the picture. The ∧∨ cursor allow you to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture (subtitles).

Zoom 16:9 The picture is enlarged to 16:9 format. This mode is recommended when displaying pictures which have black bands at the top and bottom (letterbox format). Use the ∧∨ cursor if you wish to compress and move the image vertically to view the top or bottom of the picture.

Subtitle Zoom This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen leaving the sub-titles visible. Use the ∧∨ cursor to increase or decrease the compression at the bottom of the screen.

Super Wide This mode is used to display 4:3 pictures using the full surface of the screen by enlarging the sides of the picture. The ∧∨ cursor allow you to scroll the image up or down the screen.

Widescreen This mode restores the correct proportions of pictures transmitted in 16:9 using full screen display.

Auto Format *(only available on certain versions).* The format of the picture is automatically adjusted to fill as much of the screen as possible.

Using PIP

(only available on certain versions)

This feature enables you to display a small superimposed window. You can display in this window the picture from an appliance connected to the TV (e.g. video recorder, DVD, ...).

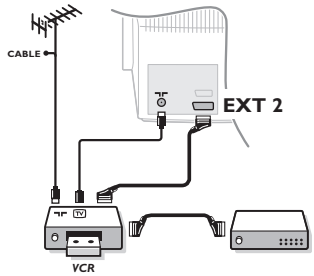
1. Press the ⧉ key to display the PIP screen. A small superimposed window appears in the main screen.
2. Use the ⇥ key to select a picture from the appliance connected to the TV.
3. Press the ⧉ key again to change the size of the window then make it disappear.
4. Use the ⇱ key if you want to hide the window. You can also shift it progressively by using the cursor (only on position 5).
5. Use the ⇄ key if you want to swap the 2 pictures.

Connecting peripheral equipment

Depending on the versions, the TV set is equipped with 2 or 3 SCART connectors EXT1, EXT2 and EXT4 located on the rear.

The EXT1 connector has audio video inputs/outputs and RGB inputs.
The EXT2 connector has audio video inputs/outputs and S-VHS inputs.
The EXT4 connector (if available) has audio video inputs/outputs and RGB inputs.

Video recorder



Carry out the connections shown opposite, using a good quality euroconnector cable.

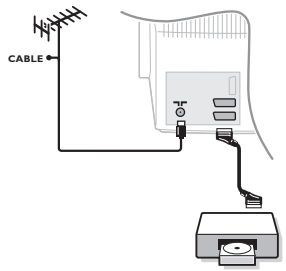
If your video recorder does not have a euroconnector socket, the only connection possible is via the aerial cable. You will therefore need to tune in your video recorder's test signal and assign it programme number 0 (refer to manual store, p. 5).

To reproduce the video recorder picture, press **0**.

Video recorder with decoder

Connect the decoder to the second euroconnector socket of the video recorder. You will then be able to record scrambled transmissions. See also the **Decoder** menu (page 6).

Other equipment



Satellite receiver, decoder, DVD, games, etc.

Carry out the connections shown opposite.

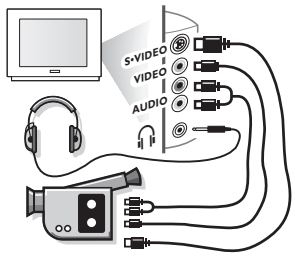
To optimise picture quality, connect the equipment which produces the RGB signals (digital decoder, games, etc.) to EXT1 or EXT4, and the equipment which produces the S-VHS signals (S-VHS and Hi-8 video recorders, certain DVD drives) to EXT2.

To select connected equipment

Press the ⊡ key to select **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS signals from the EXT2 socket), **EXT3** for connections on the front panel and **EXT4** *(if available)*.

Most equipment (decoder, video recorder) carries out the switching itself.

Side connections



Make the connections as shown opposite.

With the ⊡ key, select **EXT3**.

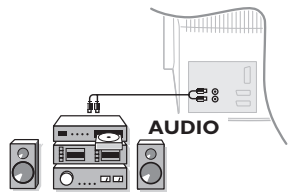
For a mono set, connect the sound signal to the AUDIO L (or AUDIO R) input. The sound automatically comes out of the left and right speakers of the set.

Headphones

Press the 🔇 key to mute the sound on the TV set (see also sound settings, page 6).

The headphone impedance must be between 32 and 600 Ohms.

Amplifier *(only available on certain versions)*



To connect to a hi-fi system, use an audio connection cable and connect the "L" and "R" outputs on the TV set to the "AUDIO IN" "L" and "R" input on your hi-fi amplifier.

EasyLink Function

(only available on certain versions)

easy LINK

If your video recorder has an EasyLink function, during installation, the language, country and available channels are automatically transmitted to the video recorder. Equally, when the video recorder is in standby, pressing the ● key on the remote control will start the recording of the same programme displayed on the TV set.

The video recorder must be connected to the EXT2 connector (see p. 10).

Video recorder or DVD, SAT, AMP, CD keys

The remote control lets you control the main functions of the VCR or DVD.

Press the **Select** key to select the required mode : **VCR, DVD, SAT, AMP** or **CD**. The remote control indicator lights up to display the selected mode. It switches off automatically after 60 seconds if left idle.
The remote control automatically returns to TV mode.
The following keys are operational, depending on the equipment :

- ⏻ standby,
- ◀◀ fast rewind,
- ▶▶ fast forward,
- ● recording,
- ■ stop,
- ▶ play,
- ⏯ pause,
- DVD : subtitling language
- DVD : subtitle selection
- VCR : tape list function,
- MENU menu,
- **cursor** navigation and adjustments,
- OK validation,
- 0 9 digit keys,
- − P + programme selection,
- I-II audio selection.
- OSD menu,
- VCR timer.

The remote control is compatible with all video recorders using the RC5 standard and all DVDs using the RC6 standard.

Tips

Poor reception

The proximity of mountains or high buildings may be responsible for ghost pictures, echoing or shadows. In this case, try manually adjusting your picture: see **Fine Tuning** (p.5) or modify the orientation of the outside aerial.

Does your antenna enable you to receive broadcasts in this frequency range (UHF or VHF band)?

In the event of difficult reception (snowy picture) switch the **Dynamic NR** on the **Features** menu to **ON**. (p. 6).

No picture

If the television does not switch on, please press the standby key ⏻ (located on the remote control) twice.

Have you connected the aerial socket properly? Have you chosen the right system? (p. 5).

Poorly connected euroconnector cables or aerial sockets are often the cause of picture or sound problems (sometimes the connectors can become half disconnected if the TV set is moved or turned). Check all connections.

Peripheral equipment gives a black and white picture

To play a video cassette, check that it has been recorded under the same standard (PAL, SECAM, NTSC) which can be replayed by the video recorder.

The remote control no longer works

Check that the mode selector on the side of the remote control is set to TV.

No sound

If on certain channels you receive a picture but no sound, this means that you do not have the correct TV system. Modify the **System** setting (p. 5).

Teletext

Are certain characters not displayed correctly? Check that the **Country** setting has been positioned correctly (p.5).

Remote control

The TV set does not react to the remote control; the indicator on the set no longer flashes when you use the remote control? Replace the batteries.

Standby

When you switch the TV set on it remains in standby mode and the indication **Locked** is displayed when you use the keys on the TV set?

The **Child Lock** function is switched **On** (p. 7).

If the set receives no signal for 15 mins, it automatically goes into standby mode.

To save power, your set is fitted with components that give it a very low power consumption when in standby mode (less than 1 W).

Still no results ?

If your TV set breaks down, never attempt to repair it yourself: contact your dealer's after-sales service.

Cleaning the set

Only use a clean, soft and lint-free cloth to clean the screen and the casing of your set. Do not use alcohol-based or solvent-based products.

Glossary

RGB Signals : These are 3 Red, Green and Blue video signals which directly drive the red, green and blue emitters in the cathode ray tube. Using these signals provides better picture quality.

NICAM sound : Process by which digital sound can be transmitted.

System : Television pictures are not broadcast in the same way in all countries. There are different standards: BG, DK, I, and L L'. The SYSTEM setting (p. 6) is used to select these different standards. This is not to be confused with PAL or SECAM colour coding. Pal is used in most countries in Europe, Secam in France, Russia and most African countries. The United States and Japan use a different system called NTSC.

100Hz : Conventional televisions (50 Hz) produce a visible image flicker. Thanks to 100 Hz technology, the scanning frequency is doubled. It is visually more comfortable and the flickering effect is reduced.

16:9 : Refers to the ration between the length and height of the screen.

Wide screen televisions have a ration of 16/9, conventional screen TV sets have a ration of 4/3.

Introducción

Le agradecemos la adquisición de este televisor. Este manual ha sido preparado para ayudarle a instalar y a hacer funcionar su televisor. Le aconsejamos que lo lea atentamente.

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente :

- Reglamento Técnico del Servicio de Difusión de Televisión y del Servicio Portador soporte del mismo (Real Decreto 1160/1989) Articulo 9.2
- Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Indice

Instalación
Instalación 2
Los botones del televisor 2
Las teclas del mando a distancia 3
Instalación rápida 4
Clasificación de los programas 4
Nombre del programa 4
Memorización manual 5
Programas preferenciales 5
Otros ajustes del menú Instalación 5

Utilización
Ajustes de la imagen 6
Ajustes del sonido 6
Ajuste de varios 6
Función despertador 7
Bloqueo del televisor 7
Teletexto 8
Función 16:9 9
Utilización de PIP 9

Periféricos
Vídeo 10
Otros aparatos 10
Para seleccionar los aparatos conectados 10
Conexiones laterales 11
Tecla VCR o DVD 11

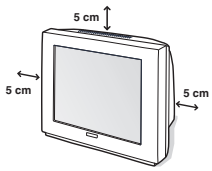
Información práctica
Consejos 12
Glosario 12

Directiva para el reciclado

Su televisor está fabricado con materiales reutilizables o que pueden ser reciclados. Para reducir al mínimo el vertido de residuos que pueden afectar al medio ambiente, hay empresas especializadas que recuperan los aparatos usados para desmontarlos y recolectar los materiales reutilizables (consulte a su proveedor).

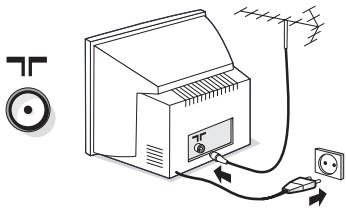
Instalación

❶ Instalación del televisor



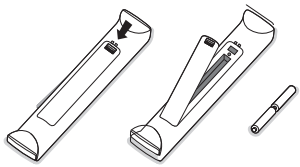
Coloque su televisor sobre una superficie sólida y estable, dejando un espacio libre de al menos 5 cm. alrededor del aparato. Para evitar cualquier situación peligrosa, no coloque sobre el televisor objetos que cubran (tapete), llenos de líquido (florero) o que desprendan calor (lámpara). Además, el televisor no debe estar expuesto a proyecciones de agua.

❷ Conexiones



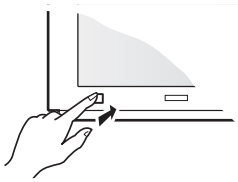
- Introduzca la clavija de antena en la toma ⊓⊢ situada en la parte de atrás.
  Con las antenas de interior, la recepción puede ser difícil en algunas condiciones. Puede mejorarla girando la antena. Si la recepción sigue siendo mediocre, se debe utilizar una antena exterior.
- Conecte el cable de alimentación al enchufe (220-240 V / 50 Hz).

❸ Mando a distancia



Introduzca las 2 pilas de tipo R6 suministradas, respetando las polaridades. Verificar que el selector de modo está bien en posición TV.
Las pilas que se entregan con el aparato no contienen mercurio ni cadmio níquel, debido a nuestra preocupación por respetar el entorno. Le rogamos que no arroje sus pilas usadas sino que utilice los medios de reciclaje puestos a su disposición (consulte a su proveedor). En caso de remplazo, utilice pilas del mismo tipo.

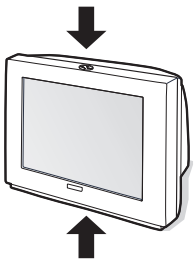
❹ Puesta en marcha



Para encender el televisor, pulse el botón Encendido-Apagado. Se enciende un piloto rojo y se ilumina la pantalla. Vaya directamente al capítulo Instalación rápida en la página 4.
Si el televisor permanece en modo standby, pulse el botón P ⊕ del mando a distancia.
El piloto parpadea cuando usted utiliza el mando a distancia.

Los botones del televisor

El televisor posee 4 o 5 botones colocados en la parte delantera o superior del aparato según el modelo.



Los botones VOLUME - + (- ◿ +) permiten ajustar el sonido. Los botones PROGRAM - + (- P +) permiten seleccionar los programas deseados. Para acceder a los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ + (o el botón MENU). Los botones PROGRAM - + pueden entonces ser utilizados para seleccionar un ajuste y los botones ◿ - + para efectuarlo. Para salir de los menús, mantenga pulsados los 2 botones ◿ - y ◿ + (o el botón MENU).
Nota: cuando está activada la función **Bloqueo Infantil** *estos botones no están disponibles (ver p. 7).*

Las teclas del mando a distancia

Standby
Para poner el televisor en modo standby. Para encenderlo de nuevo, pulse ⏻, P − + o 0 9.

Selección de las tomas EXT (p.10)
Pulse varias veces para seleccionar el aparato conectado.

Lista de programas
Para visualizar / borrar la lista de programas. Utilice el cursor ∧∨ para seleccionar un programa y el cursor > para visualizarlo.
El símbolo 🔒 aparece delante de los programas que están bloqueados (p.7).

nexTView: (guía de programación TV)
Consultar el folleto respectivo (disponible sólo en ciertos modelos).

Cursor
Estas 4 teclas permiten desplazarse en los menús (∧∨<>).

Parada de la imagen.

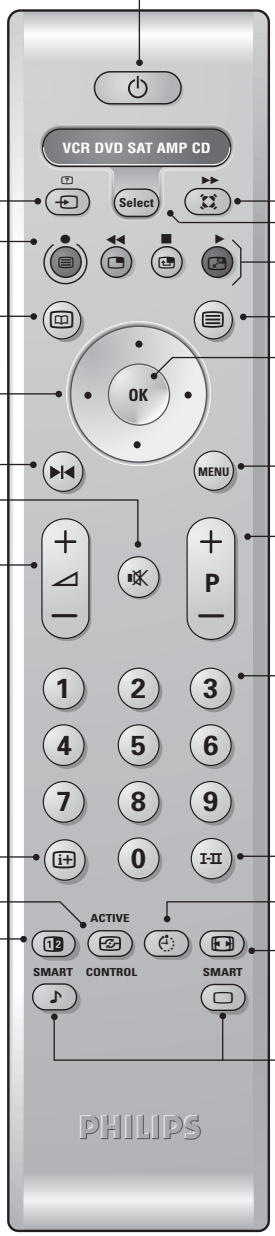
Corte del sonido
Para suprimir o restablecer el sonido.

Volumen
Para ajustar el nivel sonoro.

Información en pantalla
Para hacer aparecer o desaparecer el número de programa, el nombre (si existe), la hora, el modo de sonido y el tiempo restante en el programador. Manténgalo pulsado durante 5 segundos para visualizar permanentemente el número de programa en la pantalla.

Active control *(según la versión)*
Mejora la calidad de imagen en función de la calidad de receptión.

Pantalla dual *(según la versión)*
Para activar / desactivar la visualización en 2 pantalla. La segunda pantalla permite visualizar el teletexto.



Sonido Surround
Para activar / desactivar el efecto de ampliación del sonido. En estéreo, los altavoces parecen más distantes. Para las versiones equipadas con Virtual Dolby Surround*, se obtienen los efectos sonoros traseros del Dolby Surround Pro Logic.

Selector de modo (p.11)
Para activar el mando a distancia en modo TV, VCR, DVD, SAT, AMP o CD.

Botones teletexto (p. 8)
o VCR / DVD (p.11).

Acceso al teletexto (p. 8).

tecla no utilizada.

Menú
Para acceder o salir de los menús.

Programa precedente
Para acceder al programa visualizado precedentemente.

Teclas numéricas
Acceso directo a los programas. Para un programa de 2 cifras, se debe añadir la 2a cifra antes de que desaparezca el guión.

Modo de sonido
Permite forzar las emisiones **Estéreo** y **Nicam Estéreo** en **Mono** o, para las emisiones bilingües, elegir entre **Dual I** o **Dual II**.
La indicación **Mono** *aparece en rojo cuando se trata de una posición forzada.*

Sleeptimer
Para determinar el periodo después del cual el televisor pasará automáticamente a la situación de standby (de 0 a 240 minutos).

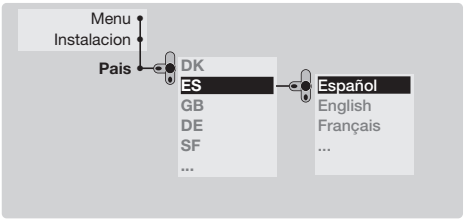
Formato 16:9 (p. 9).

Preajustes de imagen y sonido
Permite acceder a una serie de preajustes de la imagen y del sonido. La posición **Personal** corresponde a los ajustes efectuados en los menús.

** Fabricado con licencia de Dolby Laboratories.*
"Dolby" y el símbolo doble-D son marcas de Dolby Laboratories.

Instalación rápida

La primera vez que enciende el televisor, aparece un menú en la pantalla. Este menú le invita a elegir el país así como el idioma de los menús :



Si no aparece el menú, mantenga pulsadas por 5 segundos las teclas ◿- y ◿+ del televisor, para hacerlo aparecer.

❶ Utilice el cursor ∧∨ del telemando para elegir su país, y luego valide con >.
Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

❷ Luego seleccione su idioma con el cursor ∧∨ y luego valide con >.

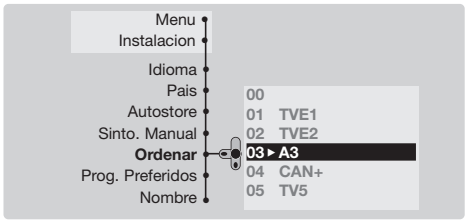
❸ La búsqueda se inicia automáticamente. Todos los programas de TV disponibles se memorizan. La operación toma algunos minutos. La visualización muestra la progresión de la búsqueda y la cantidad de programas encontrados. Al final desaparece el menú.
Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en (MENU). Si no se encuentra ningún programa, remítase al capítulo de consejos p. 12.

❹ Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. La instalación se ha terminado.

❺ Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para renumerarlos.
Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con el cursor ∧∨ y luego validar con >.

Clasificación de los programas

❶ Pulse la tecla (MENU). El **Menú Principal** aparece en la pantalla.



❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego el menú **Ordenar**.

❸ Seleccione el programa que desee desplazar con el cursor ∧∨ y pulse en >.

❹ Utilice luego el cursor ∧∨ para elegir el nuevo número y valide con <.

❺ Vuelva a iniciar las etapas ❸ y ❹ tantas veces como haya programas por renumerar .

❻ Para salir de los menús, pulse en (i+).

Nombre del programa

Si lo desea, puede dar un nombre a los programas y tomas exteriores.
Observación: durante la instalación, los programas se nombran automáticamente cuando se transmite la señal de identificación.

❶ Pulse la tecla (MENU).

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación**, y luego **Nombre**.

❸ Utilice las teclas (−) P (+) para elegir el programa por nombrar o modificar.

❹ Utilice el cursor <> para desplazarse en la zona de visualización del nombre (5 caracteres) y el cursor ∧∨ para elegir los caracteres.

❺ Una vez introducido el nombre, utilice la tecla (MENU) para salir. El nombre se ha memorizado.

❻ Vuelva a comenzar las etapas ❸ a ❺ para cada programa por nombrar.

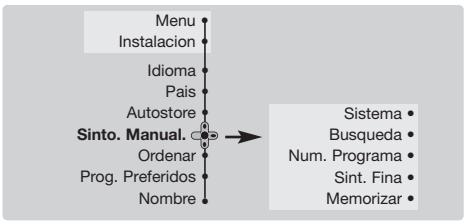
❼ Para salir de los menús, pulse en (i+).

Memorización manual

Este menú permite memorizar los programas uno por uno.

❶ Pulse la tecla (MENU).

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego **Sinto. Manual. :**



❸ **Sistema :** seleccione **Europa** (detección automática*) o **Europa Oeste** (norma BG), **Europa Este** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) o **Francia** (norma LL').

** Salvo para Francia (norma LL'), se debe seleccionar obligatoriamente la opción* **Francia**.

❹ **Búsqueda :** pulse en >. La búsqueda comienza. En cuanto se encuentra un programa, se detiene el desplazamiento y aparece el nombre del programa (si está disponible). Vaya a la siguiente etapa. Si conoce la frecuencia del programa deseado, escriba directamente su número con las teclas (0) a (9).

Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 12).

❺ **Num. Programa :** introducir el número deseado con las teclas <> o (0) a (9). Ejemplo : programa 1, escriba (0)(1).

❻ **Sint. Fina :** si la recepción no es satisfactoria, ajuste con el cursor <>.

❼ **Memorizar :** pulse en >. El programa se memoriza.

❽ Repita las etapas ❹ a ❼ tantas veces como haya programas por memorizar.

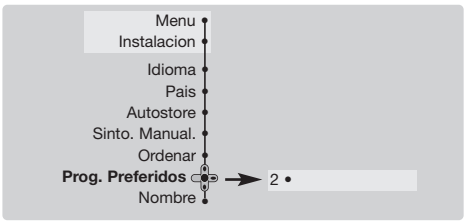
❾ Para salir de los menús, pulse en (⊡).

Programas preferenciales

Este menú permite elegir los programas a los que se accederá mediante la tecla (−) P (+).

❶ Pulse la tecla (MENU).

❷ Con el cursor, seleccione el menú **Instalación** y luego **Prog. Preferidos** y pulse >.



Aparece la lista de programas preferenciales. Se activa automáticamente en esta lista los programas encontrados durante la instalación.

❸ Utilice el cursor arriba/abajo para seleccionar el programa que desee.

❹ Utilice el cursor izquierda/derecha para añadir o retirar el programa de la lista.

❺ Repita las etapas ❸ y ❹ tantas veces cuantos programas desee añadir o retirar de la lista.

❻ Para salir, pulse varias veces (⊡).

Otros ajustes del menú Instalación

❶ Pulse la tecla (MENU) y seleccione el menú **Instalación :**

❷ **Idioma :** para modificar el idioma de visualización de los menús.

❸ **País :** para elegir su país.

Este ajuste interviene en la búsqueda, la clasificación automática de los programas y la visualización del teletexto. Si su país no aparece en la lista, seleccione la opción "…"

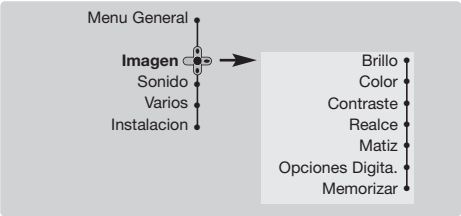
❹ **Autostore :** para ejecutar una búsqueda automática de todos los programas disponibles en su región. Si la emisora o la red cableada transmite la señal de clasificación automática, los programas se numerarán correctamente. Si no es el caso, debe utilizar el menú **Clasificación** para renumerarlos (ver p. 4).

Algunas emisoras o redes cableadas difunden sus propios parámetros de clasificación (región, idioma, etc.). En este caso, debe indicar su elección con el cursor ∧∨ y luego validar con >. Para salir o interrumpir la búsqueda, pulse en (MENU). Si no se encuentra ninguna imagen, ver los consejos (p. 12).

❺ Para salir de los menús, pulse en (⊡).

Ajustes de la imagen

❶ Pulse la tecla (MENU) y luego en >. El menú **Imagen** aparece:



❷ Utilice el cursor ∧∨ para seleccionar un ajuste y el cursor <> para ajustar.
Observación: durante el ajuste de la imagen, sólo permanece visualizada la línea seleccionada. Pulse en ∧∨ para hacer reaparecer el menú.

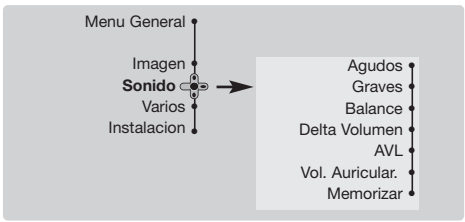
Descripción de los ajustes:

- **Brillo :** actúa sobre la luminosidad de la imagen.
- **Color :** actúa sobre la intensidad del color.
- **Contraste :** actúa sobre la diferencia entre los tonos claros y los tonos oscuros.
- **Realce :** actúa sobre la nitidez de la imagen.
- **Matiz :** actúa sobre la calidad de los colores : **Frío** (más azul), **Normal** (equilibrado) o **Caliente** (más rojo).
- **Opciones Digitales :**
- **100 Hz :** procesamiento 100 Hz.
- **Digital Scan** *(según la versión)* : permite reducir el efecto de centelleo visible en ciertas imágenes.
- **Doblador de Líneas :** duplicación de la resolución vertical que elimina las líneas visibles. *Importante para imágenes NTSC (60 Hz).*

❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en > para grabarlos. Pulse en (i+) para salir.

Ajustes del sonido

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Sonido** (∨) y pulse en >. Aparece el menú **Sonido :**



❷ Utilice el cursor ∧∨ para seleccionar un ajuste y el cursor <> para ajustar.

Descripción de los ajustes :

- **Agudos :** actúa en las frecuencias altas del sonido.
- **Graves :** actúa en las frecuencias bajas.
- **Balance :** para equilibrar el sonido en los altavoces izquierdo y derecho.
- **Delta Volumen :** permite compensar las diferencias de volumen que existen entre los diferentes programas o las tomas EXT. Este ajuste sólo funciona para los programas 0 a 40 y las tomas EXT.
- **AVL** (Automatic Volume Leveler) : control automático del volumen que permite limitar los aumentos de sonido, en particular durante los cambios de programas o publicidades.
- **Volumen Auriculares :** Permite ajustar el volumen de los auriculares independientemente del volumen de los altavoces del televisor.

❸ Una vez efectuados los ajustes, seleccione la opción **Memorizar** y pulse en > para grabarlos.

❹ Para salir de los menús, pulse en (i+).

Ajuste de varios

❶ Pulse en (MENU), seleccionar **Varios** (∨) y pulse en >. Puede ajustar :

❷ **Timer**, **Bloqueo para niños** y **Bloqueo Prog. :** ver página siguiente

❸ **DNR : Min**, **Med** (posición óptima), **Max** o **Parada** : atenúa el ruido de la imagen (la nieve), en caso de recepción difícil.

❹ **Rotacion** *(disponible únicamente en las pantallas de gran tamaño)* : las pantallas de gran tamaño son sensibles a las variaciones del campo magnético terrestre. Este ajuste permite compensar su influencia ajustando la inclinación de la imagen.

❺ **Dynamic Contrast** *(según la versión)* **:** **Min**, **Med** (posición óptima), **Max** o **Parada**. Permite activar los circuitos de ajuste automático del contraste.

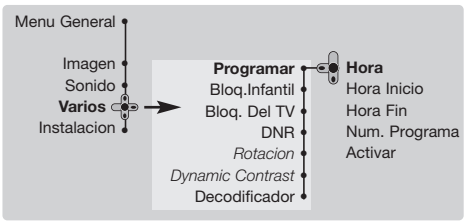
❻ **Decodificador**: seleccione el o los programas que utilizan un decodificador exterior y después seleccione la toma en la que se conecta el decodificador: **EXT1** o **EXT2**.
Si el decodificador está conectado al vídeo, seleccione la toma del vídeo (EXT2).

❼ Para salir de los menús, pulse en (i+).

Función despertador

Este menú le permite utilizar el televisor como un despertador.

1. Pulse la tecla (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y luego **Programar :**



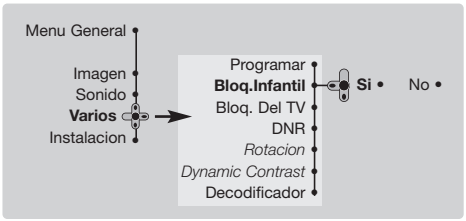
3. **Hora :** introduzca la hora actual.
   Observación: la hora se actualiza automáticamente, una vez que se enciende el televisor, a través del TXT de la emisora sintonizada en el programa número 1. Si no posee teletexto, no se realizará la actualización.
4. **Hora Inicio :** introduzca la hora de inicio.
5. **Hora Fin :** introduzca el hora de puesta en modo de espera.
6. **Num. Programa :** introduzca el número del programa deseado para el despertador.
7. **Activar :** puede ajustar:
   - **Una vez** para un despertador único,
   - **Cotidiano** para todos los días,
   - **Parada** para anular.
8. Pulse en (⏻) para poner en modo de espera el televisor. Se encenderá automáticamente en la hora programada. Si deja encendido el televisor, cambiará únicamente de programa en la hora indicada (y se pondrá en modo de espera en la Hora de Fin).
   La combinación de las funciones **Bloqueo Del TV** *y* **Programar** *permite limitar la duración de utilización del televisor, para sus niños por ejemplo.*

Bloqueo del televisor

Puede bloquear algunos programas o prohibir completamente la utilización del televisor bloqueando las teclas.

Bloqueo para niños

1. Pulse en (MENU).
2. Con el cursor, seleccione el menú **Varios** y posicione **Bloqueo Infantil** en **Activo**.



3. Apague el televisor y oculte el telemando. El televisor se vuelve inutilizable (sólo el telemando permite encenderlo).
4. Para anular: coloque **Bloqueo Infantil** en **Parada**.

Bloqueo de programas

1. Pulse la tecla (MENU), seleccione el menú **Varios** y luego **Bloqueo Del TV :**
2. Debe ingresar su código confidencial de acceso. La primera vez, pulse 2 veces el código 0711 y luego introduzca el código de su elección. Aparece el menú.
3. **Bloqueo Del TV :** utilice el cursor ∧∨ para seleccionar el programa de TV deseado y valide con >. El símbolo 🔒 aparece frente a los programas o las tomas que están bloqueados. A partir de ahora, para visualizar un programa bloqueado, debe introducir el código confidencial, si no la pantalla permanecerá negra.
   El acceso al menú **Instalación** *también queda bloqueado. Cuidado, en el caso de los programas codificados que utilizan un decodificador exterior, se debe bloquear la toma EXT correspondiente.*
4. **Cambiar código :** permite introducir un nuevo código de 4 cifras. Confirme pulsando una segunda vez.
   Si ha olvidado su código confidencial, introduzca el código universal 0711 dos veces.
5. **Borrar Todo :** permite borrar todos los programas bloqueados.
6. **Bloquear Todo :** permite bloquear todos los programas de TV y tomas EXT.
7. Pulse la tecla (⊡) para salir.

Teletexto

El teletexto es un sistema de informaciones, difundido por algunos canales, que se consulta como un diario. También permite acceder a los subtítulos para las personas sordas o poco familiarizadas con el idioma de transmisión (redes cableadas, canales de satélite, etc.).

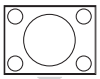
Pulse en :		Obtendrá :
(≡)	**Llamada de teletexto**	Permite llamar al teletexto, pasar a modo transparente y luego salir. Aparece el índice con la lista de las secciones a las que puede acceder. Cada sección está identificada por un número de página de 3 cifras. *Si el canal seleccionado no difunde teletexto, aparece la indicación 100 y la pantalla permanece negra (en este caso, salga del teletexto y elija otro canal).*
0/9 − P +	**Selección de una página**	Escriba el número de la página deseada con las teclas 0 a 9 o − P +. Ejemplo: página 120, escriba 1 2 0. El número aparece en la parte superior izquierda, el contador se mueve, y luego aparece la página. Vuelva a efectuar la operación para consultar otra página. *Si el contador continúa buscando, quiere decir que no se ha transmitido la página. Elija otro número.*
●●●●	**Acceso directo a las secciones**	Aparecen zonas coloreadas en la parte inferior de la pantalla. Las 4 teclas coloreadas permiten acceder a las secciones o a las páginas correspondientes. *Las zonas coloreadas parpadean cuando la sección o la página aún no está disponible.*
(i+)	**Índice**	Para regresar al índice (generalmente la página 100).
	Selección directa de las subpáginas	Ciertas páginas contienen subpáginas (por ejemplo, la página 120 contiene las subpáginas 1/3, 2/3 y 3/3). Utilice el cursor < > para acceder directamente a las subpáginas que ha elegido.
	Ampliación de una página	Para visualizar la parte superior, inferior, y luego regresar a la dimensión normal.
I-II	**Doble página de teletexto** *(disponible sólo en ciertas versiones)*	Para activar o desactivar la visualización del teletexto en doble página. La página activa aparece a la izquierda y la página siguiente a la derecha. Pulse el botón ⏭ si desea fijar una página (por ejemplo el índice). La página activa pasa a ser la de la derecha. Para volver al modo normal, pulse I-II.
?	**Informaciones ocultas**	Para hacer aparecer o desaparecer las informaciones ocultas (soluciones de juegos).
MENU (i+) ●●●●	**Páginas preferidas**	Para los programas de teletexto 0 a 40, puede memorizar 4 páginas preferidas que luego serán directamente accesibles con las teclas de color (roja, verde, amarilla, azul). ❶ Pulse la tecla MENU para pasar a modo páginas preferidas. ❷ Haga aparecer la página de teletexto que desee memorizar. ❸ Luego pulse durante 3 segundos la tecla de color de su elección. Se memoriza la página. ❹ Vuelva a efectuar la operación con las otros teclas de color. ❺ A partir de ahora, en cuanto consulte el teletexto, sus páginas preferidas aparecerán en color en la parte inferior de la pantalla. Para encontrar las secciones habituales, pulse en MENU. *Para borrar todo, pulse en (i+) durante 5 segundos.*

Función 16:9

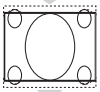
Las imágenes que usted recibe pueden transmitirse en el formato 16:9 (pantalla ancha) o 4:3 (pantalla tradicional). Las imágenes 4:3 tienen a veces una banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope). Esta función le permite eliminar las bandas negras y optimizar la visualización de las imágenes en la pantalla.

Si su televisor tiene formato de pantalla 4:3

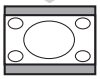
Pulse el botón (o ∧∨) para seleccionar los siguientes modos :



4:3 la imagen se reporoduce en formato 4:3.



Expandir 4:3 La imagen se amplia verticalmente. Este modo de expansión es el recomendado para eliminar las franjas negras que se ven cuando se emite un programa en formato letterbox.

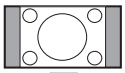


Comprim. 16:9 La imagen se comprime verticalmente para recuperar el formato 16:9.

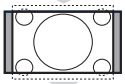
Si su televisor tiene formato de pantalla 16:9

Pulse el botón (o <>) para seleccionar los siguientes modos :

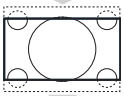
El televisor está equipado con una conmutación automática que descodifica la señal específica emitida por ciertos programas y selecciona el correcto formato de pantalla.



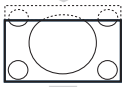
4:3 La imagen se reproduce en formato 4:3 ; aparece una banda negra a cada lado de la imagen. Usted puede ampliar progresivamente la imagen utilizando el cursor ∧∨.



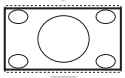
Expand 14:9 La imagen se amplía al formato 14:9 ; sigue habiendo una pequeña banda negra a cada lado de la imagen. Los botones ∧∨ permiten comprimir la imagen verticalmente para visualizar la parte superior e inferior de la imagen (los subtítulos).



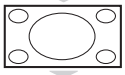
Expand 16:9 La imagen se amplía al formato 16:9. Se recomienda este modo para visualizar las imágenes con banda negra en la parte superior e inferior (formato cinemascope). Utilice el cursor ∧∨ si desea visualizar la porte superior e inferior de la imagen.



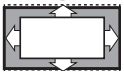
Zoom Consubtitulos Este modo se utiliza para visualizar una imagen en 4:3 a toda pantalla, realizando una ampliación progresiva , pero permitiendo la visualización de los subtítulos. Con el cursor ∧∨, se reduce o amplía la parte inferior de la pantalla.



Super Ancha Este modo permite visualizar las imágenes 4:3 en toda la superficie de la pantalla ampliando los extremos de la imagen. Utilice el cursor ∧∨ si desea visualizar la porte superior e inferior de la imagen.



Señal 16:9 Este modo recupera, a pantalla completa, las proporciones correctas de la imagen transmitidas en formnato 16:9.



Autoformato *(disponible sólo en ciertas versiones).* Se ajusta automáticamente el formato de la imagen para llenar lo más posible la superficie de la pantalla.

Utilización de PIP

(disponible sólo en ciertas versiones)

Esta característica le permite veruna pequeña pantalla sobreimpresionada. En esta pantalla puedes ver la imagen de cualquier equipo conectado al TV (por ej. Grabador de vídeo, DVD,....).

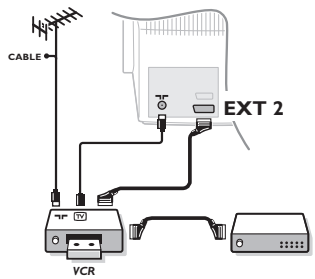
1. Pulse la tecla para mostrar la pantalla PIP. Una pequeña pantalla aparece sobreimpresionada en la pantalla principal.
2. Use la tecla para elegir una imagen del equipo conectado al TV.
3. Vuelva a pulsar para modificar el tamaño de la ventana y después hacerla desaparecer.
4. Utilice el botón si desea desplazar la ventana. También la podrá desplazar progresivamente mediante el cursor (solo posición 5).
5. Use la tecla si quiere intercambiar las dos imágenes.

Conexión de otros aparatos

Según las versiones, el televisor está equipado de 2 ó 3 euroconectores EXT1, EXT2 y EXT4 situados en la parte trasera.

La toma EXT1 tiene las entradas/salidas de audio vídeo y las entradas RGB.
La toma EXT2 tiene las entradas/salidas audio vídeo y las entradas S-VHS.
La toma EXT4 (si está disponible) tiene las entradas/salidas de audio vídeo y las entradas RGB.

Vídeo



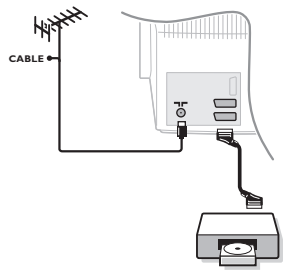
Realice las conexiones indicadas enfrente. Utilice un cable Euroconector de buena calidad.

Si su vídeo no posee toma de Euroconector, sólo es posible la conexión por medio del cable de antena. En tal caso debe buscar la señal de prueba de su vídeo y asignarle el número de programa 0 (vea **Sintonia Manual***, pág. 5). Para reproducir la imagen del vídeo, pulse* **0**.

Vídeo con decodificador

Conecte el decodificador a la segunda toma de Euroconector del vídeo. Así podrá grabar transmisiones codificadas. Ver también el menú **Decodificador** (página 6).

Otros aparatos



Receptor de satélite, decodificador, CDV, juegos, etc.

Realice las conexiones indicadas enfrente.

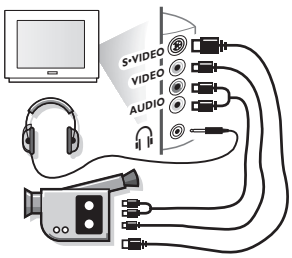
Para optimizar la calidad de la imagen, conecte el aparato que produce señales RGB (decodificador digital, juegos, ciertas unidades de CDV, etc.) a EXT1 o EXT4, y el aparato que produce señales S-VHS (vídeos S-VHS y Hi-8) a EXT2 y cualquier otro aparato.

Para seleccionar los aparatos conectados

Pulse el botón ⊡ para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (señales S-VHS de la toma EXT2),**EXT3** para las conexiones en el panel frontal y **EXT4** (según el modelo).

La mayoría de los equipos (decodificador, vídeo) realizan ellos mismos la conmutación.

Conexiones laterales



Efectúe las conexiones que figuran al lado.

Con la tecla ⊡, seleccionar **EXT3**.

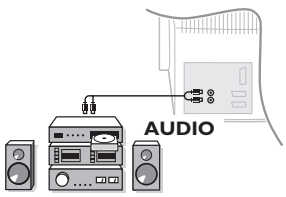
Para un aparato monofónico, conecte la señal de sonido en la entrada AUDIO L (o AUDIO R). El sonido es reproducido automáticamente en los altavoces izquierdo y derecho del televisor.

Auricular

Pulse la tecla 🔇 si desea cortar el sonido del televisor (ver también: Ajustes del sonido, página 6).

La impedancia del auricular debe estar comprendida entre 32 y 600 ohmios.

Amplificador *(disponible sólo en ciertas versiones)*



Para conectarse a un sistema hi-fi, utilice un cable de conexión audio y conecte las tomas "L" y "R" de salida de Audio del televisor a la entrada "AUDIO IN" "L" y "R" de su amplificador hi-fi.

Función EasyLink *(disponible sólo en ciertas versiones)*

easy LINK

Si su vídeograbadora está equipada con la función EasyLink, durante la instalación, se transmiten automáticamente a ella el idioma, el país y los canales encontrados. Igualmente, cuando el vídeo está en standby, la tecla ● del mando a distancia permite iniciar directamente la grabación en el mismo programa que aquel visualizado en el televisor.

El vídeo debe obligatoriamente estar conectada a la toma EXT2 (ver p. 10).

Teclas VCR, DVD, SAT, AMP o CD

El telemando le permite pilotar las funciones principales de la vídeograbadora o DVD.

Pulse la tecla **Select** para seleccionar el modo que desee : **VCR, DVD, SAT, AMP** o **CD**. El piloto del mando a distancia se enciende para mostrar el modo seleccionado. Se apaga automáticamente al cabo de 60 segundos sin acción (retorno al modo TV).
En función del equipo, las siguientes teclas están operacionales :

- ⏻ standby,
- ◀◀ retorno rápido,
- ▶▶ avance rápido,
- ⏯ pausa,
- ● grabación,
- ■ parada,
- ▶ lectura,
- DVD : Idioma de subtítulos,
- MENU acceso al menú,
- **cursor** navegación y ajustes,
- OK validación,
- 0 9 teclas numéricas,
- − **P** + selección de programas,
- I-II selección del idioma,
- menú OSD,
- programación del Vídeo.

El mando a distancia es compatible con todos los vídeos que utilicen la norma RC5 y todos los lectores de DVD que utilicen la norma RC6.

Consejos

Mala recepción

La proximidad de montañas o de edificios altos puede ser la causa de doble imagen, eco o sombras. En este caso, trate de ajustar manualmente la imagen : consulte **Sintonía fina** (pág. 5) o modifique la orientación de la antena exterior.

¿ Puede su antena recibir transmisiones en esta gama de frecuencias (banda UHF o VHF) ? En caso de recepción difícil (imagen con nieve), coloque el ajuste **Dynamic NR** del menú **Varios** sobre **Activar** (pág. 6).

Ausencia de imagen

Si la televisión no se enciende, pulse dos veces la tecla Standby ⏻ que está en el mando a distancia

¿ Ha enchufado la antena correctamente ?

¿ Ha elegido el sistema adecuado ? (pág. 5)

¿ Una toma de Euroconector o de antena mal conectada es a menudo la causa de problemas de imagen o sonido ? (a veces las tomas se desconectan a medias si el televisor ha sido movido o girado). Compruebe todas las conexiones.

Los aparatos periféricos dan una imagen en blanco y negro

Para reproducir un videocasete verifique que ha sido grabado con la misma norma (PAL, SECAM, NTSC) que puede ser reconocida por el vídeo.

Ausencia de sonido

Si en ciertos canales recibe la imagen pero no el sonido, significa que no tiene el correcto sistema de televisión. Modifique el ajuste **Sistema** (pág. 5).

Teletexto

¿ Algunos caracteres no se visualizan correctamente ? Verifique que el ajuste del **País** esté correctamente colocado (p.5).

¿ El mando a distancia ya no funciona ?

¿ El televisor no reacciona al mando a distancia y el indicador del aparato ya no parpadea cuando lo utiliza ? Cambie las baterías.

Standby

¿ Cuando enciende el televisor éste permanece en modo standby y aparece la indicación **Bloqueo Infantil** cuando usa los botones del televisor ?

La función **Bloq. Infantil** está activada (pág. 7).

Si el televisor no recibe ninguna señal durante 15 minutos pasa automáticamente a standby.

Para economizar energía, su televisor está equipado de componentes que permiten un consumo muy bajo en standby (inferior a 1 W).

¿ No se soluciona el problema ?

En caso de avería del televisor nunca intente repararlo usted mismo : consulte el servicio posventa.

Limpieza del televisor

La limpieza de la pantalla y de la caja debe efectuarse únicamente con un trapo limpio, suave y que no se deshilache. No utilizar productos a base de alcohol o de disolvente.

Glosario

Señales RGB : son tres señales de vídeo (Roja, Verde y Azul) que se envían directamente a los 3 cañones del rojo, verde y azul del tubo catódico. El uso de estas señales proporciona una imagen de mejor calidad.

Sonido NICAM : Procedimiento que permite transmitir el sonido digitalizado.

Sistema : la transmisión de imágenes no se hace del mismo modo en todos los países.

Existen diferentes normas : BG, DK, I, y L L'. El ajuste **Sistema** (pág. 5) se utiliza para seleccionar estas diferentes normas. estas son las diferentes versiones la codificación de colores PAL o SECAM.

El Pal se utiliza en la mayoría de los países de Europa, el Secam en Francia, en Rusia y en la mayoría de los países de África. Japón y Estados Unidos utilizan un sistema diferente llamado NTSC.

100 Hz : Los televisores convencionales (50 Hz) producen 25 imágenes por segundo. Gracias a la tecnología de 100 Hz, se duplica la frecuencia de barrido y se obtienen 50 imágenes por segundo. La comodidad es mayor y se suprime el efecto de parpadeo.

16:9 : se refiere a la relación de anchura y altura de la pantalla. Los televisores de pantalla panorámica tienen una relación de 16:9, las pantallas tradicionales : 4:3.

Introdução

Obrigado por ter adquirido este aparelho de televisão.
Este manual foi concebido para o ajudar ao longo da sua instalação e funcionamento. Leia atentamente as instruções que seguem, para compreender melhor as possibilidades oferecidas pelo seu televisor.

Índice

Instalação
Instalação do televisor 2
As teclas do televisor 2
As teclas do telecomando 3
Instalação rápida 4
Classificação dos canais 4
Nome do canal 4
Memorização manual 5
Programas preferidos 5
Outras regulações do menu Instalação 5

Utilização
Regulação da imagem 6
Regulação do som 6
Regulação das opções 6
Função de despertador 7
Bloqueio do televisor 7
Teletexto 8
Formatos 16:9 9
Utilização do PIP 9

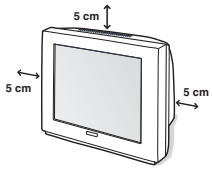
Periféricos
Gravador de vídeo 10
Outros aparelhos 10
Selecção dos aparelhos ligados 10
Ligações laterais 11
Teclas VCR ou DVD 11

Informação prática
Sugestões 12
Glossário 12

Directiva relativa à reciclagem
O seu aparelho de televisão utiliza materiais que podem ser reutilizados ou reciclados. Para minimizar os desperdícios no meio ambiente, existem companhias especializadas na recuperação dos aparelhos usados, que os desmontam e reciclam o material que pode ser reutilizado (informe-se junto do seu revendedor).

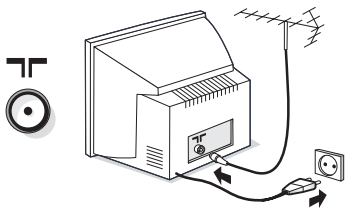
Instalação do televisor

❶ Instalação do televisor



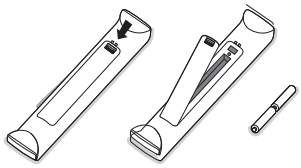
Coloque o seu televisor numa superfície sólida e estável, deixando um espaço livre de pelo menos 5 cm à sua volta. Para evitar qualquer situação de perigo, não ponha nada por cima do televisor, tal como um objecto que o cubra (panos de mesa), cheio de água (vasos) ou gerador de calor (candeeiro). Para além disso, deve-se evitar expô-lo a projecções de água.

❷ Conexões



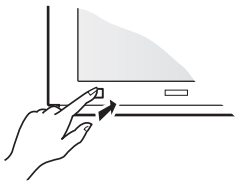
- Insira a ficha da antena na ⌐╔ tomada situada na retaguarda do aparelho.
  Com as antenas interiores, a recepção pode ser difícil em certas condições. Reoriente a antena para melhorar a recepção. Se a recepção continuar má, tem de utilizar uma antena exterior.
- Conecte o cabo de ligação à corrente eléctrica (220-240 V / 50 Hz).

❸ Telecomando



Insira as duas pilha de tipo R6 (fornecidas) respeitando as polaridades. Certifique-se que o selector de modo está posicionado em TV
As pilhas fornecidas com este televisor estão isentas de mercúrio ou de cádmio níquel. Por favor, não deite fora as pilhas usadas, recicle-as utilizando os meios disponíveis (consulte o seu revendedor). Ao substituí-las, utilize pilhas do mesmo tipo.

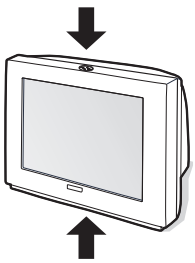
❹ Funcionamento



Para ligar o televisor, carregue na tecla de ligar/desligar. Acende-se um indicador vermelho e o ecrã ilumina-se. Vá directamente ao capítulo relativo à instalação rápida, na página 4.
Se a televisão se mantêm em modo em espera, carregue no botão P ⊕ do telecomando.
A utilização do telecomando torna o indicador intermitente.

As teclas do televisor

O televisor possui 4 ou 5 teclas situadas na fachada do aparelho. As teclas do VOLUME - + (- ◿ +) permitem ajustar os níveis de som.



As teclas de PROGRAM - + (- P +) permitem seleccionar os canais desejados.
Para aceder aos menus, carregue nas 2 teclas de ◿ - e ◿ + (ou tecla MENU) ao mesmo tempo. Depois, as teclas de selecção de PROGRAM - + permitem seleccionar um parâmetro e as teclas de - ◿ + permitem regular esse parâmetro. Para sair do menu visualizado, carregue continuamente nas 2 teclas ◿ - e ◿ + (ou tecla MENU).
Atenção: quando a função **Bloq Infantil** *está activada, as teclas estão bloqueadas (cf. p. 7).*

As teclas do telecomando

Espera (standby)
Para passar o televisor para o modo de espera. Para tornar a ligar o televisor, prima ⏻, P − + ou 0 9.

Selecção tomadas EXT (p.10)
Prima várias vezes para seleccionar o aparelho ligado.

Lista dos programas.
Para chamar / limpar a lista dos programas. Sirva-se das teclas ∧∨ para seleccionar um canal, e da tecla > para ver esse canal.
O símbolo 🔒 aparece em frente dos programas bloqueados (pág.7).

NEXTVIEW:
Consulte a documentação em anexo (disponível somente com determinados modelos).

Cursor
Estas 4 teclas permitem navegar nos menus (∧∨<>).

Paragem da imagem.

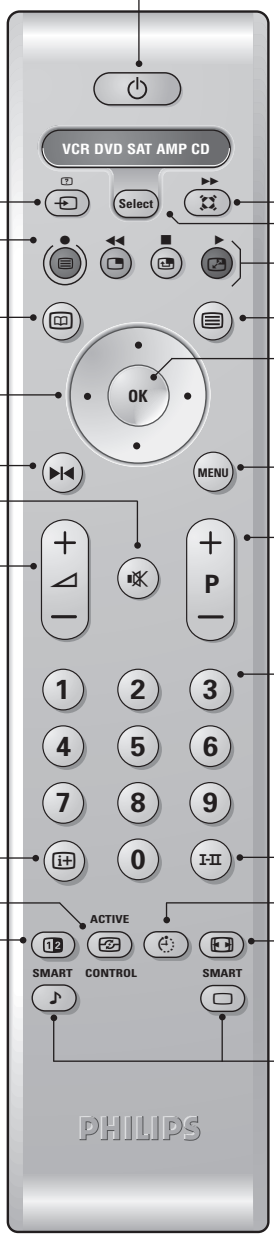
Corte do som
Para activar ou desactivar o som.

Volume
Para regular o nível do som.

Informação no ecrã
Para fazer aparecer/desaparecer, no ecrã, o número do programa, o nome (se este existe), as horas, o modo som, e o tempo restante no temporizador. Prima durante 5 segundos para visualizar permanentemente o número do programa no ecrã.

Active Control *(segundo a versão)*
Optimiza a qualidade da imagem em função do nível de recepção.

Ecrã dual *(segundo a versão)*
Para activar/ desactivar a visualização em 2 ecrãs. O segundo ecrã permite ver o teletexto.



Som Surround
Para activar / desactivar o efeito de som ambiente. No modo estéreo os altifalantes parecem mais afastados. Nas versões equipadas com Virtual Dolby Surround*, obtém os efeitos de som posterior do Dolby Surround Pro Logic.

Selector de modo (pág. 11)
Para colocar o telecomando no modo TV, VCR, DVD, SAT, AMP ou CD.

Teclas teletexto (p. 8)
ou PIP ou VCR/DVD (p. 11).

Chamar o teletexto (p. 9).

Tecla não utilizada.

Menu
Para chamar ou sair dos menus.

Selecção dos programas
Para aceder ao primeiro ou último programa da lista de programas preferidos (consulte a p. 5).

Teclas numéricas
Acesso directo aos programas.
Se o número do programa tiver dois algarismos tem de escrever o segundo algarismo antes do traço desaparecer.

Modo som
Permite passar as emissões **Estéreo** e **Nicam Estéreo** para **Mono** ou, nas emissões bilingues, escolher entre **Dual I** ou **Dual II**.
A indicação **Mono** *aparece em vermelho se esta posição for forçada.*

Temporizador
Para seleccionar o tempo de duração, antes de passar para o modo de espera automático (de 0 a 240 minutos).

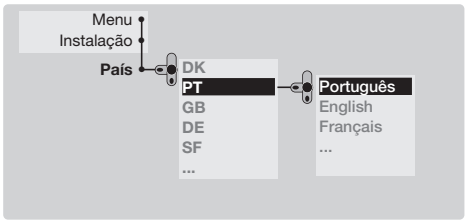
Formato 16:9 (p. 8).

Pré-regulações de imagem e som
Permite aceder a uma série de pré-regulações da imagem e do som.
A posição **Pessoal** *corresponde às regulações efectuadas nos menus.*

** Fabricado sob licença da Dolby Laboratories.*
"Dolby" e o símbolo de duplo-D são marcas da Dolby Laboratories.

Instalação rápida

Quando ligar o televisor pela primeira vez, aparece um menu no ecrã. Esse menu permite-lhe escolher o país e a língua dos menus :



Se o menu não aparecer, prima sem soltar, durante 5 segundos, as teclas ◿- e ◿+ do televisor, para o visualizar.

❶ Utilize as teclas ∧∨ do telecomando para escolher o seu país e depois valide com >.
Se o seu país não aparecer na lista, seleccione a opção "…"

❷ Seleccione depois a sua língua com as teclas ∧∨ e valide com >.

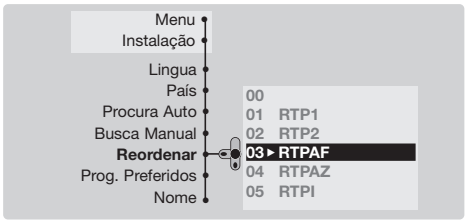
❸ A busca inicia-se automaticamente.
Todos os canais de TV disponíveis são memorizados. A operação demora alguns minutos. O visor mostra a evolução da busca e o número de canais encontrados. No fim, o menu desaparece.
Para sair ou interromper a busca, prima a tecla (MENU). Se não encontrar nenhum canal, consulte o capítulo Conselhos p. 12.

❹ Se a emissora ou a rede por cabo transmitirem um sinal de classificação automática, os canais são correctamente numerados. A instalação fica pronta.

❺ Caso contrário, tem de utilizar o menu **Reordenar** para os renumerar.
Algumas emissoras ou redes por cabo difundem os seus próprios parâmetros de classificação (região, língua...). Nesse caso, tem de indicar a sua escolha com as teclas ∧∨ e depois validar com >.

Classificação dos canais

❶ Prima a tecla (MENU). **Menu Principal** aparece no ecrã.



❷ Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Reordenar**.

❸ Seleccione o canal que quer renumerar com as teclas ∧∨ e prima >.

❹ Utilize depois as teclas ∧∨ para escolher o novo número e valide com <.

❺ Repita os passos ❸ e ❹ tantas vezes quantos os canais a renumerar.

❻ Para sair dos menus, prima (⊞).

Nome do canal

Se quiser, pode atribuir nomes aos canais e ligações exteriores.
Nota: durante a instalação, os canais são automaticamente identificados logo que é transmitido o sinal de identificação.

❶ Prima a tecla (MENU).

❷ Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Nome**.

❸ Utilize as teclas (−) P (+) para escolher o canal a identificar ou modificar.

❹ Utilize as teclas <> para se mover na zona de visualização do nome (5 caracteres) e as teclas ∧∨ para escolher os caracteres.

❺ Depois de introduzir o nome, utilize a tecla (MENU) para sair. O nome é memorizado.

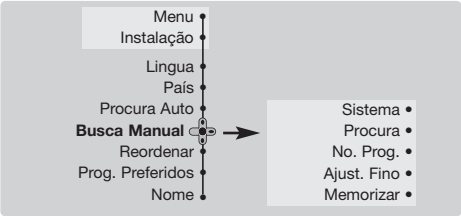
❻ Repita os passos ❸ a ❺ para cada canal que quer identificar.

❼ Para sair dos menus, prima (⊞).

Memorização manual

Este menu permite memorizar os canais um a um.

1. Prima a tecla (MENU).
2. Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Busca Manual :**

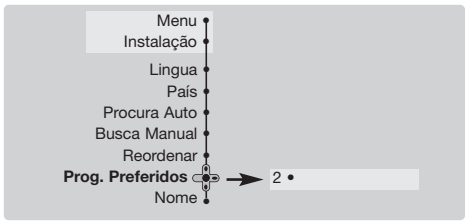


3. **Sistema :** seleccione **Europa** (detecção automática*) ou **Europa Ocidental** (norma BG), **Europa de Leste** (norma DK), **Reino Unido** (norma I) ou **França** (norma LL').
   * *Excepto em França (norma LL'), é obrigatório seleccionar a opção* **França**.
4. **Procuca :** prima >. A busca é iniciada. A busca é interrompida logo que se encontra um canal e o nome desse canal aparece no visor (se estiver disponível). Avance para o passo seguinte. Se souber a frequência do canal desejado, escreva directamente o número com as teclas (0) a (9).
   Se não for encontrada nenhuma imagem, consulte os conselhos (p. 12).
5. **No. Prog. :** introduza o número desejado com as teclas <> ou (0) a (9). Exemplo : programa 1, carregue em (0)(1).
6. **Ajust. Fino :** se a recepção não for satisfatória, regule com as teclas <>.
7. **Memorizar :** prima >. O programa é memorizado.
8. Repita os passos 4 a 7 tantas vezes quantos os programas a memorizar.
9. Para sair, prima várias vezes (i+).

Programas preferidos

Este menu permite escolher os programas a que poderá aceder com a tecla (−) P (+).

1. Prima a tecla (MENU).
2. Com o cursor, seleccione o menu **Instalação** e depois o menu **Prog. Preferidos** e prima >. A lista dos programas preferidos aparece. Os programas encontrados durante a instalação foram automaticamente activados nesta lista.



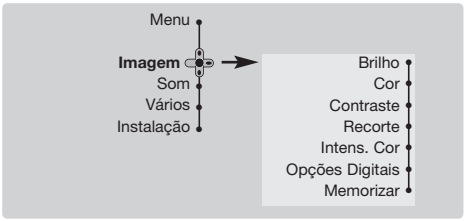
3. Utilize a tecla de cursor para cima/baixo para seleccionar o programa desejado.
4. Utilize a tecla de cursor esquerda/direita para acrescentar ou retirar o programa da lista.
5. Repita os passos 3 e 4 tantas vezes quantos os programas que quiser acrescentar ou retirar da lista.
6. Para sair, prima várias vezes (i+).

Outras regulações do menu Instalação

1. Prima a tecla (MENU) e seleccione o menu **Instalação :**
2. **Língua :** para modificar a língua de visualização dos menus.
3. **País :** para escolher o país.
   Esta regulação intervém na busca, na classificação automática dos canais e na visualização do teletexto. Se o seu país não constar da lista, seleccione a opção "...".
4. **Procura Auto :** para iniciar uma busca automática de todos os canais disponíveis na sua região. Se a emissora ou a rede por cabo transmitirem um sinal de classificação automática, os canais são correctamente numerados. Caso contrário, tem de utilizar o menu **Reordenar** para os renumerar (ver p. 4).
   Algumas emissoras ou redes por cabo difundem os seus próprios parâmetros de classificação (região, língua, ...). Nesse caso, tem de indicar a sua escolha com as teclas ∧∨ e depois validar com >. Para sair ou interromper a busca, prima a tecla (MENU). Se não for encontrada nenhuma imagem, consulte os conselhos (p. 12).
5. Para sair dos menus, prima (i+).

Regulação da imagem

❶ Prima a tecla (MENU) e depois >. Aparece o menu **Imagem :**



❷ Utilize as teclas ∧∨ para seleccionar uma regulação e as teclas <> para regular.
Nota: durante a regulação da imagem, só a linha seleccionada se mantém visualizada no ecrã. Prima ∧∨ para fazer reaparecer o menu.

Descrição das regulações :

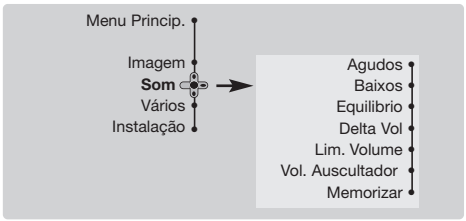
- **Brilho :** regula o brilho da imagem.
- **Cor :** regula a intensidade da cor.
- **Contraste :** regula a diferença entre os tons claros e os tons escuros.
- **Recorte :** regula a nitidez da imagem.
- **Intens. Cor :** regula a temperatura das cores : **Fria** (mais azul), **Normal** (equilibrada) ou **Quente** (mais vermelho).
- **Opções Digitais :**

- **100 Hz :** processamento 100 Hz.
- **Digital Scan** *(segundo a versão)* : permite reduzir o efeito de cintilação visível em determinadas imagens.
- **Linhas Duplas :** resolução vertical dupla que elimina as linhas de imagem visíveis.
Aconselhável para imagens NTSC (60Hz).

❸ Depois de efectuar as regulações, seleccione a opção **Memorizar** e prima > para as guardar. Prima (i+) para sair.

Regulação do som

❶ Prima (MENU), seleccione **Som** (∨) e prima >. Aparece o menu **Som :**



❷ Utilize as teclas ∧∨ para seleccionar uma regulação e as teclas <> para regular.

Descrição das regulações :

- **Agudos :** regula as altas frequências do som.
- **Baixos :** regula as baixas frequências do som.
- **Equilíbrio :** para equilibrar o som nos altifalantes esquerdo e direito.
- **Delta Vol :** permite compensar as diferenças de volume existentes entre os vários canais ou ligações EXT. Esta regulação funciona para os canais 0 a 40 e para as ligações EXT.
- **Lim. Volume :** contrala automaticamente o volume de forma a evitar que o som aumente subitamente, sobretudo ao mudar de canais ou durante a publicidade.
- **Volume Auscultadores :** permite regular o volume do auscultador, independentemente do volume das colunas do televisor.

❸ Depois de efectuar as regulações, seleccione a opção **Memorizar** e prima > para as guardar.

❹ Para sair dos menus, prima (i+).

Regulação das opções

❶ Prima (MENU), seleccione **Opções** (∨) e prima >. Pode regular :

❷ **Timer**, **Bloq Infantil** e **Controlo Pais :** ver página seguinte

❸ **DNR : Min**, **Med** (posição óptima), **Max** ou **Desligar :** diminui o ruído da imagem (a chuva), em caso de recepção difícil.

❹ **Rotação da imagem** *(disponível apenas nos ecrãs de grandes dimensões) :* os ecrãs de grandes dimensões são sensíveis às variações do campo magnético terrestre. Esta regulação permite compensar os seus efeitos, ajustando a inclinação da imagem.

❺ **Dynamic Contrast** *(segundo a versão)* : **Min**, **Med** (posição óptima), **Max** ou **Desligar**. Permite activar os circuitos de regulação automática do contraste.

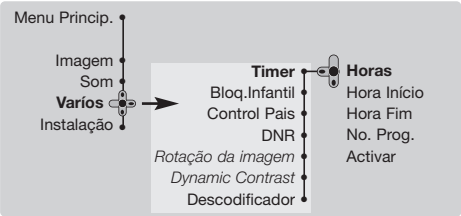
❻ **Descodificador**: seleccione o/os programas que utilizem um descodificador externo e depois seleccione a tomada a que o descodificador está ligado: **EXT1** ou **EXT2**.
*Se o descodificador estiver ligado ao gravador de vídeo, seleccione a tomada do gravador de vídeo (**EXT2**).*

❼ Para sair dos menus, prima (i+).

Função de despertador

Este menu permite utilizar o televisor como um despertador.

1. Prima a tecla MENU.
2. Com o cursor, seleccione o menu **Opções** e depois **Timer**.



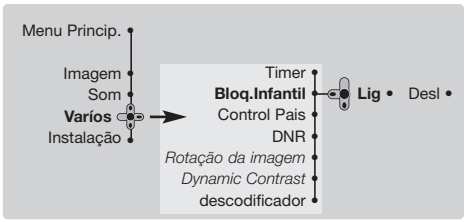
3. **Horas :** indique a hora corrente.
   Nota: a hora é actualizada automaticamente depois do arranque do aparelho, através da informação de teletexto no programa nr. 1. Se este não tiver teletexto, a actualização não é efectuada.
4. **Hora Início :** indique a hora de ligação do televisor.
5. **Hora Fim :** indique a hora de colocação no modo de espera.
6. **No. Prog. :** indique o número do canal com que quer despertar.
7. **Activar :** pode regular :
   - **Uma Vez** para uma única vez,
   - **Diário** para todos os dias,
   - **Desl** para cancelar.
8. Prima ⏻ para colocar o televisor em espera. O televisor liga-se automaticamente à hora programada. Se deixar o televisor ligado, ele só muda de canal à hora indicada (e entra no modo de espera a **Hora Fim**).
   A combinação das funções **Trancar TV** *e* **Timer** *permitem limitar a duração de utilização do televisor pelas crianças, por exemplo.*

Bloqueio do televisor

Pode bloquear o acesso a certos canais ou proibir qualquer utilização do televisor bloqueando as teclas.

Bloq Infantil

1. Prima MENU.
2. Com o cursor, seleccione o menu **Opções** e posicione **Bloq. Infantil** em **Ligar**.



3. Desligue o televisor e esconda o telecomando. O televisor deixa de poder ser utilizado (só pode ligá-lo com o telecomando).
4. Para cancelar: posicione **Bloq. Infantil** em **Off**.

Bloqueio dos canais

1. Prima a tecla MENU, seleccione o menu **Opções** e depois **Control Pais** :
2. Deve indicar o seu código confidencial de acesso. Ao ligar pela primeira vez, indique o código 0711 duas vezes e depois defina o seu próprio código. Aparece o menu.
3. **Control Pais :** utilize as teclas ∧∨ para seleccionar o programa de TV desejado e valide com >. O símbolo 🔒 aparece ao lado dos canais ou das ligações bloqueadas. A partir daí, para visualizar um canal bloqueado, tem de indicar o código confidencial, senão o ecrã continua apagado.
   O acesso ao menu **Instalação** *também fica bloqueado. Atenção! No caso de canais codificados que utilizam um descodificador externo, deve bloquear a ligação EXT correspondente.*
4. **Mudar Código :** permite indicar um novo código de 4 algarismos. Confirme indicando-o uma segunda vez.
   Se se não se lembrar do seu código confidencial, indique duas vezes o código universal 0711.
5. **Limpar Tudo :** permite desbloquear todos os canais bloqueados.
6. **Bloq. Tudo :** permite bloquear todos os canais de TV e ligações EXT.
7. Prima a tecla ⊡ para sair.

Teletexto

O teletexto é um sistema de informações, difundidas por determinados canais, que pode ser consultado como um jornal. Também permite que as pessoas com problemas auditivos ou que não dominem a língua de um canal específico (televisão por cabo, satélite, etc...) tenham acesso a legendas.

Prima :		Obtém :
	Chamada do teletexto	Permite chamar o teletexto, passar ao modo transparente e depois sair. O sumário aparece com a lista das rubricas disponíveis. Cada rubrica é referenciada por um número de página de 3 algarismos. *Se o canal seleccionado não difundir teletexto, aparece a indicação 100 e o ecrã permanece escuro (nesse caso, saia do teletexto e escolha outro canal).*
0/9 − P +	**Selecção de uma página**	Marcar o número da página desejada com as teclas 0 à 9 ou − P +. Exemplo: página 120, carregue em 1 2 0. O número aparece em cima à esquerda, o contador roda e a página é visualizada. Repita a operação para consultar outra página. *Se o contador continuar à procura, é porque a página não foi transmitida. Escolha outro número.*
	Acesso directo às rubricas	Aparecem zonas coloridas na parte inferior do ecrã. As 4 teclas coloridas permitem aceder às rubricas ou às páginas correspondentes. *As zonas coloridas piscam se a rubrica ou a página ainda não estiverem disponíveis.*
	Sumário	Para voltar ao sumário (geralmente, a página 100).
	Selecção directa das sub-páginas	Determinadas páginas contêm sub-páginas (por exemplo, a página 120 contém as sub-páginas 1/3, 2/3 e 3/3). Sirva-se das teclas < > para aceder directamente às sub-páginas desejadas.
	Ampliação de uma página	Para visualizar a parte superior, inferior, e depois voltar à dimensão normal.
I-II	**Dupla página de teletexto** *(apenas disponível nalgumas versões)*	Para activar ou desactivar a visualização do teletexto em dupla página. À esquerda, aparece a página activa e, à direita, a página seguinte. Carregue em ▶◀ se desejar «gelar» uma página (por exemplo o sumário). A página activa passa a ser a da direita. Para voltar ao modo normal, carregue em I-II.
	Informações escondidas	Para mostrar ou ocultar informações secretas (soluções de jogos).
MENU 🟥🟩🟨🟦	**Páginas preferidas**	Nos canais de teletexto 0 a 40, pode memorizar 4 páginas preferidas, às quais pode depois aceder directamente com as teclas coloridas (vermelho, verde, amarelo, azul). ❶ Prima a tecla MENU para passar ao modo de páginas preferidas. ❷ Visualize a página de teletexto que quer memorizar. ❸ Prima depois, durante 3 segundos, a tecla colorida que pretende. A página é memorizada. ❹ Repita a operação com as outras teclas coloridas. ❺ Neste ponto, logo que consultar o teletexto, as suas páginas preferidas aparecem a cores na base do ecrã. Para voltar às rubricas habituais, prima MENU. *Para apagar tudo, prima ⊞ durante 5 segundos.*

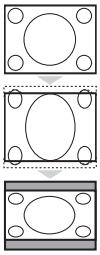
Formatos 16:9

As imagens que recebe podem ser transmitidas na resolução 16/9 (ecrã panorâmico) ou 4/3 (ecrã clássico). Por vezes, as imagens 4/3 apresentam uma banda negra na parte inferior e superior do ecrã (trata-se da resolução em cinemascópio).

Esta função permite a eliminação das bandas negras e a optimização da visualização das imagens no ecrã.

Se o seu televisor estiver equipado com um ecrã 4:3

Pressione do botão (ou ∧∨) para seleccionar as várias funções :



4:3 A imagem é reproduzida no formato 4:3.

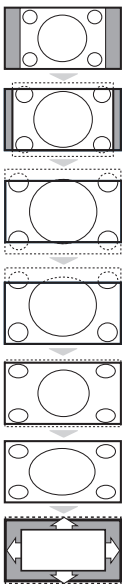
Expandir 4:3 A imagem é expandida verticalmente. Este modo é usado para anular as faixas pretas quando se está a ver um programa no formato convencional.

Comprim. 16:9 A imagem é comprimida na vertical para o formato 16:9.

Se o seu televisor estiver equipado com um ecrã 16:9

Pressione do botão (ou <>) para seleccionar as várias funções :

O televisor vem equipado com um comutador automático que descodifica o sinal específico emitido por certos programas e selecciona a boa resolução do ecrã.



4:3 A imagem é reproduzida em resolução 4:3, e aparece uma banda negra em cada lado da imagem. Pode amplificar progressivamente a imagem recorrendo aos botões ∧∨.

Zoom 14:9 A imagem e amplificada até à resolução 14/9, e subsiste então uma pequena banda negra nos lados da imagem. As teclas ∧∨ permitem deslocar verticalmente a imagem para visualizar as legendas.

Zoom 16/9 A imagem e amplificada até à resolução 16/9. Recomenda-se este modo para visualizar as imagens com uma banda negra nas partes superior e inferior do ecrã (resolução em cinemascópio). Utilizar os botões ∧∨ se desejar visualizar as legendas.

Zoom Legenda Permite a visualização das imagens 4/3 inteiramente dentro do ecrã, com as legendas visíveis. Utilize os botões ∧∨ para fazer descer ou fazer subir a parte inferior da imagem.

Super Panor Permite visualizar as imagens 4:3 inteiramente dentro do ecrã, alargando os lados da imagem. Utilizar os botões ∧∨ se desejar visualizar as legendas.

Panoramico Permite restituir as proporções correctas das imagens transmitidas em 16:9, e visualizá-las inteiramente dentro do ecrã.

Auto Format *(Disponível apenas em determinados modelos).* O formato da imagem é automaticamente ajustado para preencher a maior parte possível do ecrã.

Utilização do PIP

(Disponível apenas em determinados modelos)

Esta característica permite-lhe visionar uma pequena janela sobreposta. Pode ver nesta janela imagens provenientes de um periférico ligado ao TV (ex. Videogravador, DVD...).

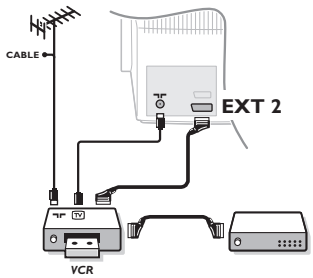
1. Carregue na tecla para ver o ecrã PIP. Uma pequena janela aparecerá sobreposta no ecrã principal.
2. Use a tecla para selecciona a imagem de um periférico ligado ao seu TV.
3. Carregue outra vez em para modificar o tamanho da janela e, a seguir apagá-la.
4. Utilize a tecla se quiser deslocar a janela. Pode igualmente deslocá-la progressivamente utilizando o cursor (unicamente na posição 5).
5. Use a tecla se pretender trocar as duas imagens.

Ligações a outros aparelhos

Dependendo da versão, o televisor está equipado com 2 ou 3 fichas SCART EXT1, EXT2 e EXT4, situadas na parte posterior.

A tomada EXT1 possui as entradas/saídas de áudio vídeo e as entradas RVB.
A tomada EXT2 possui as entradas/saídas áudio vídeo e as entradas S-VHS.
A tomada EXT4 (se disponível) possui as entradas/saídas de áudio vídeo e as entradas RVB.

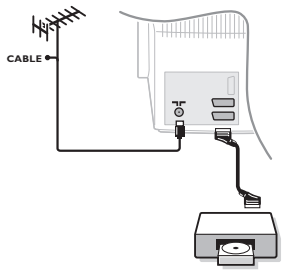
Gravador de vídeo



Efectuar as ligações como descrito a seguir.
Utilizar um cabo com euroconector de boa qualidade.
Se o seu gravador de vídeo não possui uma tomada para euroconector, a ligação só é possível através do cabo da antena. Portanto, você deverá procurar o sinal de teste do gravador de vídeo e atribuir-lhe um número, o programa 0 (cf. busca manual, p. 5).
Para reproduzir a imagem do gravador de vídeo, prima (0).

Gravador de vídeo com descodificador
Ligue o descodificador à segunda tomada para euroconector do gravador de vídeo. Então, você deverá poder gravar transmissões codificadas.Consulte também o menu **Descodificador** (página 6).

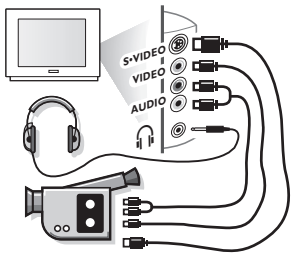
Outros aparelhos



Receptor de satélite, descodificador, DVD, jogos, etc.
Efectue as ligações como descrito a seguir. Para optimizar a qualidade da imagem, ligue os aparelhos que produzem sinais RGB (descodificador digital, jogos, algumas unidades DVD, etc.) à EXT1 o EXT4, e os aparelhos que produzem sinais S-VHS (S-VHS e gravadores de vídeo Hi-8) à EXT2.

Selecção dos aparelhos ligados
Prima a tecla ⊕ para seleccionar **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (sinais S-VHS da tomada EXT2), **EXT3** para ligações na fachada e **EXT4** (conforme o modelo).
A maioria dos aparelhos (descodificador, gravador de vídeo) conseguem efectuar eles próprios a comutação..

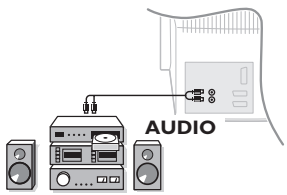
Ligações laterais



Efectue as ligações como se descreve a seguir.
Com a tecla ⊕, seleccione **EXT3**.
Para um aparelho monofónico, ligue o sinal de som na entrada ÁUDIO L (ou ÁUDIO R). O som é automaticamente reproduzido nos altifalantes esquerdo e direito do televisor.

Auscultadores
Prima a tecla 🔇 se quiser cortar o som do televisor (consulte também: Regulações do som na página 6).
A impedância dos auscultadores deve situar-se entre 32 e 600 ohms.

Amplificador *(Disponível apenas em determinados modelos)*



Para efectuar uma ligação a um sistema sonoro de alta fidelidade, utilize um cabo de conexão áudio, e ligue as saídas "L" e "R" do televisor às entradas "AUDIO IN" "L" e "R" do amplificador do seu sistema de alta fidelidade.

Função EasyLink

(Disponível apenas em determinados modelos)

easy LINK

Se o seu gravador de vídeo estiver equipado com a função EasyLink, na altura da instalação, a língua, o país e as estações encontradas são transmitidas automaticamente para o gravador de vídeo. Da mesma forma, se o gravador de vídeo estiver em espera, a tecla ● do telecomando permite activar directamente a gravação do mesmo programa do televisor.

O gravador de vídeo deve obrigatoriamente estar ligado à tomada EXT2 (consulte a p. 10).

Teclas VCR, DVD, SAT, AMP ou CD

O telecomando permite controlar as funções principais do selector de TV/VCR or DVD.

Prima a tecla **Select** para seleccionar o modo desejado :
VCR, DVD, SAT, AMP ou **CD**. O indicador do telecomando acende-se para mostrar o modo seleccionado.
Se não executar nenhuma operação, o indicador apaga-se automaticamente passados 60 segundos (volta ao modo TV).
Em função do equipamento, as teclas seguintes estão operacionais :

- ⏻ espera,
- ◀◀ recuo rápido,
- ▶▶ avanço rápido,
- ● gravação,
- ■ paragem,
- ▶ leitura,
- ⏯ pausa,
- DVD : língua das legendas,
- DVD : selecção de legendas
  VCR : listagem de cassetes,
- MENU chamada do menu,
- **cursor** selecção e regulação,
- OK validação,
- 0 9 teclas numéricas,
- − **P** + selecção de programas,
- I-II escolha da língua,
- menu no ecrã,
- VCR : temporizador.

O telecomando é compatível com todos os gravadores de vídeo que utilizem a norma RC5 e todos os DVD que utilizem a norma RC6.

Sugestões

Má recepção

A proximidade das montanhas, ou prédios altos, pode ser a causa da imagem sobreposta. Neste caso, modifique a orientação da antena exterior. Verifique se o seu programa está bem regulado ou então ajuste a regulação (cf. **Ajuste Fino**, pág. 5).
A sua antena permite-lhe receber emissões nesta frequência (UHF ou VHF)? Em caso de problemas de recepção (imagem chuvosa), coloque a regulação **Dynamic NR** do menu **Vários** em **Ligar** (p.6).

Ausência da imagem

Se o televisor não ligar, carregue duas vezes na tecla de desligar no seu telecomando.
Ligou a antena como deve ser? Escolheu o sistema adequado? (p. 5). As antenas ou euroconectores mal conectados estão, muitas vezes, na origem de problemas de imagem ou de som. (acontece que, por vezes, as tomadas podem desligar-se quando deslocamos ou viramos o televisor). Verifique todas as ligações.

As imagens dos periféricos estão a preto e branco

Para ler uma cassete vídeo, certifique-se que ela foi gravada numa norma idêntica (PAL, SECAM, NTSC) à que o seu gravador de vídeo pode reconhecer.

Ausência de som

Se determinados programas não possuírem som e somente a imagem, é porque você não possui o sistema de televisão correcto.
Altere o parâmetro **Sistema** (p. 5).

Teletexto

Certos caracteres não são visualizados correctamente ? Verifique se a regulação do **País** está correctamente posicionada (p.5).

O telecomando não funciona?

O sinal não pisca quando utiliza o telecomando? Substitua as pilhas.

Espera

Assim que liga o televisor, este permanece em espera, sendo visualizada a indicação **Bloq Infantil**, quando utiliza as teclas do televisor? A função **Bloq Infantil** está ligada (cf. p. 7).
Se o aparelho não recebe nenhum sinal durante 15 minutos, ele passa automaticamente para o modo de espera.
Para poupar energia, o seu televisor está equipado com componentes que permitem um consumo muito baixo no modo em espera (inferior a 1 W).

Não obtém resultados?

Em caso de avaria, não tente reparar o televisor. Prefira contactar o serviço após venda.

Limpeza do televisor

Para se limpar o ecrã e televisor, deve-se utilizar unicamente um pano limpo, macio e que não larga pêlos. Nunca utilizar quaisquer produtos à base de álcool ou de solventes.

Glossário

Sinais RGB: Tratam-se de 3 sinais de vídeo Vermelho, Verde e Azul, que vêm comandar directamente os respectivos 3 emissores do tubo catódico. A utilização destes sinais permite uma melhor qualidade da imagem.

Som NICAM: Processo de transmissão do som digital.

Sistema: a transmissão das imagens não é feita da mesma forma em todos os países.
Existem diferentes normas: BG, DK, I, e L L'. O parâmetro **Sistema** (p. 5) é utilizado para seleccionar estas diferentes normas. Não se deve confundir estas últimas com a codificação das cores, PAL ou SECAM.
O sistema Pal é utilizado na maioria dos países da Europa, o Secam em França, na Rússia e na maior parte dos países africanos. Os Estados Unidos e o Japão utilizam um sistema diferente, chamado NTSC.

100Hz: Os televisores convencionais (50 Hz) produzem 25 imagens por segundo. Graças à tecnologia de 100 Hz, a frequência de varrimento é duplicada e permite obter 50 imagens por segundo.
O conforto visual aumenta e a cintilação é eliminada.

16:9: Designa as proporções largura/comprimento do ecrã. Os televisores com o ecrã largo (panorâmico) possuem as proporções de 16/9, os ecrãs clássicos de 4/3.

Bevezetés

Új televíziót vásárolt. Köszönjük a márkánk iránti bizalmát.
Kérjük, a készülék által nyújtott szolgáltatások megismerése érdekében figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.

Tartalomjegyzék

Üzembehelyezés

A televízió üzembe helyezése 2
A televízió nyomógombjai 2
A távirányító gombjai 3
Gyors indítás 4
Programok osztályozása 4
Programnév 4
Kézi tárolás 5
Kedvenc programok 5
Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban 5

Használat

Képbeállítás 6
Hangbeállítás 6
Az funkciók beállítása 6
Ébresztés funkció 7
Tévézár 7
Teletext 8
16/9-es formátum 9
A PIP használata 9

Csatlakozások

Képmagnó 10
Más készülékek 10
A csatlakoztatott készülékek kiválasztása 10
Csatlakozások az oldallapon 11
Videomagnó vagy DVD 11

Hasznos tudnivalók

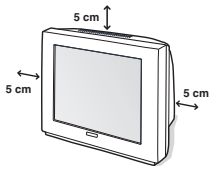
Tanácsok 12
Szószedet 12

Magyar

Újrafelhasználási irányelv
A televízió újrafelhasználható anyagokat tartalmaz, melyek újra feldolgozhatók. A környezeti ártalmak minimumra csökkentése érdekében erre szakosodott vállalatok összegyűjtik a használt készülékeket, szétszerelik őket és összegyűjtik belőlük az újra felhasználható anyagokat (kérjen információt a kereskedőtől).

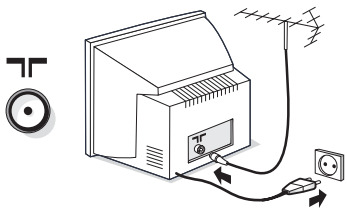
A televízió üzembe helyezése

❶ A televízió elhelyezése



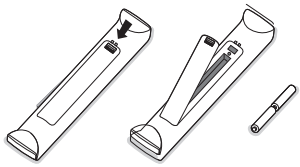
Helyezzük a televíziót szilárd és stabil felületre oly módon, hogy a készülék körül legalább 5 cm szabad hely maradjon. A veszélyes helyzetek elkerülése érdekében semmit se tegyünk rá, ami lefedné azt (terítő), amiben folyadék van (váza) vagy hőt bocsát ki (lámpa). Ezen kívül a televízióra nem szabad vízsugarat irányítani.

❷ Csatlakozások



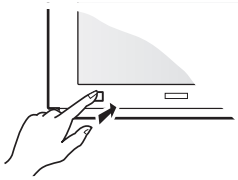
- Illesszük be az antennadugót a készülék hátoldalán található ⌐⌐ csatlakozóba.
  Belső antennával a vétel bizonyos körülmények között nehéz lehet. Ezen a problémán az antenna elforgatásával segíthet. Ha a vétel továbbra is rossz marad, akkor külső antennát kell használni.
- Csatlakoztassuk a hálózati zsinórt a hálózatba (220-240 V / 50 Hz).

❸ A távirányító



Helyezzük be a mellékelt 2 db R6 típusú elemet a + és – jeleknek megfelelően. Ellenőrizzük, hogy az üzemmódválasztó TV állásban van-e.
A készülékkel szállított elemek nem tartalmaznak sem higanyt, sem nikkel-kadmiumot a környezet védelme érdekében. Ne dobjuk el a lemerült elemeket, hanem vegyük igénybe a rendelkezésünkre bocsátott újrafelhasználási eszközöket (kérdezzük meg az eladót). Ha ki kell cserélni, azonos típusú elemeket használjunk.

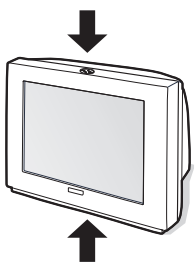
❹ Bekapcsolás



A televízió bekapcsolásához nyomjuk meg a ki- bekapcsolás gombot. Kigyullad egy piros fényjelző és a képernyő kivilágosodik. Lapozzunk közvetlenül a következő oldalon található gyors üzembe helyezési részhez.
Ha a televízió továbbra is készenléti állapotban van, nyomjuk meg a távirányítón a P ⊕ gombot.
A távirányító használata közben a fényjelző villog.

A televízió nyomógombjai

A televízió 4 vagy 5 nyomógombbal van felszerelve, amelyek a modelltől függően vagy a készülék elején, vagy annak tetején találhatók.



A VOLUME + - (- ◿ +) nyomógombok a hangerő szabályozására szolgálnak.
A PROGRAM + - (- P +) nyomógombok a programok kiválasztását teszik lehetővé. A menük lehívásához tartsa nyomva a ◿ - és a ◿ + (vagy MENU) gombokat. Ezt követően, a PROGRAM + - nyomógombokkal kiválaszthatja a szabályozni kívánt funkciót és a ◿ - + gombokkal elvégezheti a beállítást. A menükből való kilépéshez tartsa nyomva a ◿ - és a ◿ + (vagy MENU) gombokat.
Megjegyzés : Amikor a GYERMEKZÁR működésben van, a nyomógombok nem működnek (7. oldal).

A távirányító nyomógombjai

Készenléti helyzet
A televízió készenléti helyzetbe történő kapcsolása. Az újra bekapcsoláshoz nyomja meg a ⏻, P − + vagy 0-9 gombot.

EXT csatlakoztatás kiválasztása (10. o.) A csatlakoztatott készülék kiválasztásához nyomja meg többször ezt a gombot.

A programok listája
A programok listájának megjelenítésére / törlésére. Utána a ∧∨ gombokkal válasszunk ki egy programot, majd a > gombbal jelenítsük meg.
Megjelenik a 🔒 szimbólum a rögzített programok előtt (7. old.).

NexTView útmutató
Lásd a külön mellékelt útmutatót (csak egyes modelleken).

Kurzor
Ez a 4 gomb lehetővé teszi a menüpontok közötti keresést (∧∨<>).

Egy kép megállítása

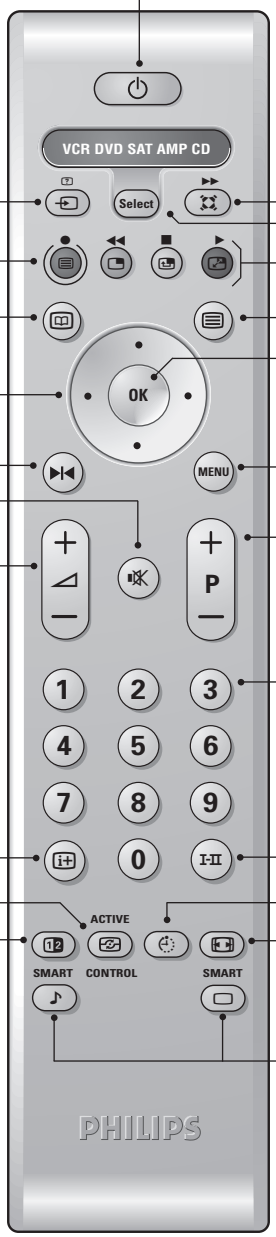
Némító
A hang ki- és visszakapcsolásához.

Hangerő
A hangerőszint beállításához.

Képernyő információk / állandó számok
A programnév és szám (ha van), az idő, a hangmód, az automatikus kikapcsolásig hátramaradt idő kijelzése vagy takarása. A szám állandó kijelzéséhez 5 másodpercig tartsa nyomva.

Active Control *(típustól függő)*
A vétel függvényében optimalizálja a kép minőségét.

Két kép *(típustól függő)*
A kijelzés aktiválása/deaktiválása két képernyőmezőben. A második képernyő lehetővé teszi a teletext kijelzését.



Surround háttérhanghatás
Háttérhanghatás aktiválásához és kikapcsolásához. Sztereó lejátszásnál a hangfalak távolsága nagyobbnak tűnik. A Virtual Dolby Surround *-dal felszerelt változatoknál a Dolby Surround Pro Logic háttérhanghatást eredményez.

Az üzemmód kiválasztása (11. o.)
A távirányító TV, VCR, DVD, SAT, AMP vagy CD üzemmódjának aktiválásához.

Teletext gomb (8. old.) vagy VCR / DVD (11. old.).

Teletext megjelenítése *(8. o).*

Nem használt gomb.

Menü : A menü lehívásához vagy a menüből történő kilépéshez.

Programválasztás
Ha olyan programot akar megtekinteni, amely a kedvenc lista előtt vagy után található. (lásd 5. old.).

Számjegygombok
Közvetlen hozzáférés a programokhoz. Egy kétszámjegyű programnál addig kell beütni a 2. számjegyet, amíg a kötőjel el nem tűnik.

Hangmód
Lehetővé teszi a STEREO (vagy NICAM STEREO) adások MONO-ba történő átállítását, vagy, a kétnyelvű adások esetén a DUAL I vagy DUAL II *A kék színű MONO jelzés azt jelenti hogy az adás más hangszínben is fogható.*

Automatikus kikapcsoló
Az automatikus kikapcsolás időtartartam (0-tól 240 percig) beállítása.

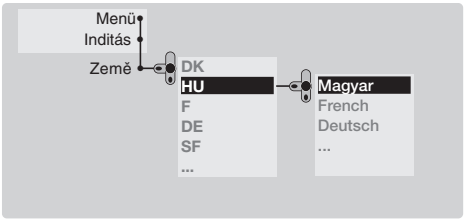
16:9 formátum *(9. o).*

Hang és kép alapbeállítások
Lehetővé tesz egy sor kép és hang alapbeállítást. *A természetes* **beállítás** *helyzet megfelel a menükben elvégzett beállításoknak.*

** A Dolby Laboratories engedélyével gyártva.*
A "Dolby" és a dupla D szimbólum a Dolby Laboratories márkanevei

Gyors indítás

A tévékészülék első bekapcsolásakor egy menü jelenik meg a képernyőn. Ez a menü arra szólítja Önt fel, hogy válassza ki a megfelelő országot és nyelvet:



Ha a menü nem jelenik meg, tartsa benyomva 5 másodpercig a tévékészülék ◿- és ◿+ gombjait a megjelenítéséhez.

❶ A távirányító ∧∨ gombjai segítségével válassza ki az Ön országát, majd nyomja meg az > gombot.
Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "…" választást.

❷ Ezután válassza ki az Ön nyelvét a ∧∨ gombok segítségével, majd nyomja meg az > gombot.

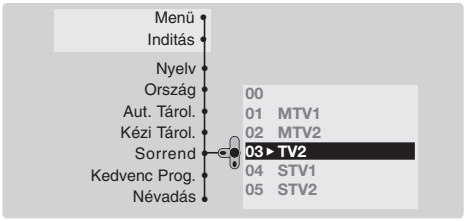
❸ A keresés automatikusan elindul.
A művelet néhány percig tart. A kijelzés mutatja a keresés folyamatát és a megtalált programok számát. A keresés befejezésekor a kijelzés eltűnik.
Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a (MENU) gombot. Ha egy programot sem talált, olvassa el a 12. oldalon található tanácsokat.

❹ Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok számozása helyes lesz.
Ekkor befejeződik a beállítás.

❺ Ellenkező esetben, a **Sorrend** menüpont segítségével újra kell a programokat számozni.
Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régió, nyelv...). Ebben az esetben a ∧∨ gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a > gomb segítségével tárolhatja választását.

Programok osztályozása

❶ Nyomja meg a (MENU) gombot. Ekkor a **Főmenü** megjelenik a képernyőn.



❷ A kurzor segítségével válassza ki a **Indítás** majd a **Sorrend** menüpontot.

❸ Válassza ki az átvinni kívánt programot a ∧∨ gombok segítségével, majd tárolja a > gomb megnyomásával.

❹ Ezután a ∧∨ gombok segítségével válassza ki az új programszámot, majd tárolja a < megnyomásával.

❺ A ❸ és ❹ műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot újra akar számozni.

❻ Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a (i+)-t.

Programnév

A programoknak és külső csatlakozásoknak nevet is adhat.
Megjegyzés: beállításkor, az azonosítójel vételekor, a programok automatikusan nevet kapnak.

❶ Nyomja meg a (MENU) gombot.

❷ A kurzor segítségével jelölje ki először az **Indítás**, majd a **Névadás** menüpontokat.

❸ Az elnevezendő vagy módosítandó program kiválasztásához használja a (−) P (+) gombokat.

❹ A kijelzett név mezejébe (5 leütés) való belépéshez használja a <>, a karakterek kiválasztásához pedig a ∧∨ gombokat.

❺ A név beírása után a (MENU) gomb megnyomásával léphet ki. A név tárolva van.

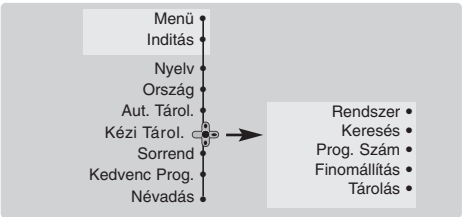
❻ A ❸ és ❺ műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot akar elnevezni.

❼ Kilépéshez nyomja meg a (i+) gombot.

Kézi tárolás

Ez a menüpont lehetővé teszi a programhelyek egyenként történő bevitelét a memóriába.

1. Nyomja meg a MENU gombot.
2. A kurzor segítségével jelölje ki az **Indítás** majd a **Kézi Tárol.** menüpontokat:

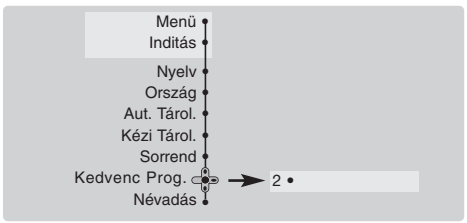


3. **Rendszer:** jelölje ki (automata kereséssel*) **Európát** vagy **Nyugat-Európát** (BG szabvány), **Kelet-Európát** (DK szabvány), az **Egyesült Királyságot** (I szabvány) vagy **Franciaországot** (LL' szabvány).
   ** Franciaországot kivéve (LL' szabvány), ahol a keresés kizárólag* **Franciaország** *kiválasztásával történik.*
4. **Keresés:** Nyomja meg a > gombot. A keresés elkezdődik. Minden egyes program megtalálásakor a keresés leáll és megjelenik a program neve (ha van ilyen). Folytassa a keresést. Ha ismeri a kívánt műsor frekvenciáját, akkor üsse be közvetlenül a számát a 0 és 9 gombok segítségével.
   Ha egyetlen programot sem talál, akkor olvassa el a 12. oldalon található tanácsokat.
5. **Prog.Szám:** üsse be a kívánt számot a <> vagy 0 - 9 gombok segítségével. Például : a 1. program üsse be a 0 1 számokat.
6. **Finomállítás:** ha a vétel nem megfelelő, szabályozza be a <> gombok segítségével.
7. **Tárolás:** nyomja be a > gombot. A program tárolása megtörtént.
8. A 4 és 7 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot be akar vinni a memóriába.
9. **Kilépéshez:** nyomja meg a i+ gombot.

Kedvenc programok

Ez a menü lehetővé teszi azoknak a programoknak a kiválasztását, amelyek az − **P** + gombbal elérhetőek lesznek.

1. Nyomja meg a MENU gombot.
2. A kurzor segítségével jelölje ki az **Indítás** majd a **Kedvenc Programok** menüpontot, és nyomja meg a > gombot. Ekkor megjelenik a kedvenc programok listája. Az üzembe helyezéskor talált programok automatikusan bekerültek ebbe a listába.



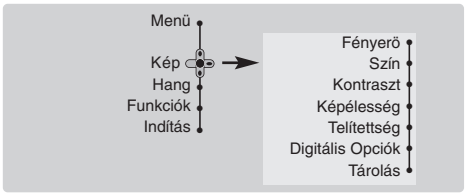
3. Válassza ki a kívánt programot a fel/le kurzor gomb segítségével.
4. Használja a bal/jobb gombot, ha hozzá akar tenni vagy el akar venni valamit a listából.
5. A 3 - 4 műveletet annyiszor ismételje meg, ahány programot hozzá akar tenni vagy el akar venni a listából.
6. Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg többször a i+ gombot.

Egyéb szabályozások az Indítás menüpontban

1. Nyomja meg a MENU gombot és jelölje ki az **Indítás** menüpontot:
2. **Nyelv:** ha meg akarja változtatni a menükijelzés nyelvét.
3. **Ország:** ha ki akarja választani az Ön országát.
   Ennek a szabályozásnak a keresésben, a programok automatikus osztályozásában és a teletext kijelzésében van szerepe. Ha az Ön országa nem szerepel a listán, akkor jelölje ki a "..." választást.
4. **Aut.Tárol.:** az Ön körzetében fogható programhelyek automatikus keresése. Ha a tévéállomás vagy a kábelhálózat továbbítja az automatikus besorolást, akkor a programok számozása helyes lesz. Ellenkező esetben, a **Sorrend** menüpont segítségével újra kell a programokat számozni (4.0).
   Egyes tévéállomások vagy kábelhálózatok a saját osztályozási paramétereiket használják (régió, nyelv...). Ebben az esetben a ∧∨ gombok segítségével választhatja ki a programokat, majd a > gomb segítségével tárolhatja választását.
   Ha ki akar lépni vagy meg akarja szakítani a keresést, nyomja meg a MENU gombot. Ha egy programot sem talált, olvassa el a 12. oldalon található tanácsokat.
5. Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a i+ gombot.

Képbeállítás

❶ Nyomja meg előbb a MENU, majd a > gombot. Az **Kép** menüpont megjelenik:



❷ A ∧∨ gombok megnyomásával válasszon ki egy paramétert, és a <> gombok megnyomásával végezze el a beállítást.
Megjegyzés: a képbeállítás alatt csak a választott sor megjelenítése látható. Ha újra meg akarja jeleníteni a menüt, nyomja meg a ∧∨ gombot.

A beállítások leírása:

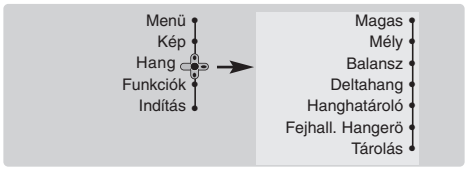
- **Fényerő:** a kép fényerejét szabályozza.
- **Szín:** a szín telítettségét szabályozza.
- **Kontraszt:** a világos és sötét tónusok közötti különbséget szabályozza.
- **Képélesség:** a kép tisztaságát szabályozza.
- **Telítettség:** a színek árnyalatát szabályozza: **Hideg** (kékebb), **Normális** (kiegyensúlyozott) vagy **Meleg** (pirosabb).
- **Digitális Opciók:**

- **100 Hz:** 100 Hz-es jelfeldolgozás
- **Digital Scan** *(típustól függő)*: lehetővé teszi a az egyes képeknél látható vibráló hatás csökkentését.
- **Double Lines** (Sorkettőzés): a függőleges felbontás megkétszerezése, ami megszünteti a sorok láthatóságát.
  Javasolt az NTSC (60 Hz-es) képekhez.

❸ A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a > gombot. Ha ki akar lépni, nyomja meg a i+ gombot.

Hangbeállítás

❶ Nyomja meg a MENU gombot, jelölje ki a **Hang**-ot (∨) és nyomja meg a > gombot.
A **Hang** menüpont megjelenik:



❷ A ∧∨ gombok megnyomásával válasszon ki egy paramétert, és a <> gombok megnyomásával végezze el a beállítást.

A beállítások leírása:

- **Magas:** a nagy frekvenciájú hangok beállítása.
- **Mély:** az alacsony frekvenciájú hangok beállítása.
- **Balansz:** a bal és jobb oldali hangszórókból jövő hang kiegyensúlyozása.
- **Deltahang:** a különböző programok és EXT csatlakozások közötti hangerő eltérések kiegyenlítését teszi lehetővé. Ez a beállítás a 0-40 közötti programokra és az EXT csatlakoztatásokra vonatkozik.
- **Hanghatároló:** automatikus hangerő szabályozás, amely csökkenti a hangerő növekedést, különösen egy másik programra történő átkapcsoláskor vagy hirdetéseknél.
- **Fejhallgató Hangerő:** a fejhallgató különleges beállítását teszi lehetővé a televízió hangszóróinak hangerejétől függetlenül.

❸ A beállítás elvégzése után, válassza a **Tárolás** menüpontot, majd a tároláshoz nyomja meg a > gombot.

❹ Ha ki akar lépni a menüből, nyomja meg a i+ gombot.

Az funkciók beállítása

❶ Nyomja meg a MENU gombot, jelölje ki a **Funkciók**-at (∨) és nyomja meg a > gombot. Így a következőket állíthatja be:

❷ **Időzítő**, **Gyerekzár** és **Szülői Ell.**: lásd a következő oldalt.

❸ **DNR (Zajcsökkentés)**: **Min**, **Med** (optimális pozíció), **Max** vagy **KI**: rossz vétel esetén csökkenti a kép zajszintjét (hangyás kép).

❹ **Rotáció** *(csak nagyképernyőnél)*: a nagyméretű képernyők érzékenyek a föld mágneses terében bekövetkezett változásokra. Ez a beállítás lehetővé teszi a mágneses hatás ellensúlyozását, a képtorzulás kiküszöbölését.

❺ **Dinamikus kontraszt** *(típustól függő)*: **Min**, **Med** (optimális pozíció), **Max** vagy **KI**. Lehetővé teszi a kontraszt automatikus szabályozását.

❻ **Dekóder**: válassza azt a programot vagy programokat, amelyek külső dekóderrel foghatók, majd válassza azt a csatlakozót, amelyhez a dekóder csatlakoztatva van: **EXT1** vagy **EXT2**.
*Ha a dekóder videomagnóra van csatlakoztatva, válassza a videomagnó csatlakozóját (**EXT2**).*

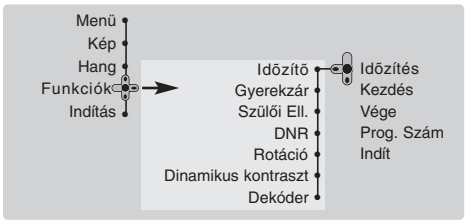
❼ Ha ki akar lépni, nyomja meg a i+ gombot.

Ébresztés funkció

Ez a menüpont lehetővé teszi, hogy tévékészülékét ébresztésre használja.

❶ Nyomja meg a MENU gombot.

❷ Jelölje ki a kurzorral a menüben előbb a **Funkciók**-at majd az **Idözítöt:**



❸ **Időzítés:** állítsa be a pontos időt.
Megjegyzés: az óra automatikusan beállítódik a kapcsológombbal történő bekapcsolás után.
A pontos időt az 1 programhelyre hangolt adás teletextjéről tölti le. Ha ennek a programnak nincs teletextje, akkor a beállítás nem történik meg.

❹ **Kezdés:** állítsa be a kezdési időpontot.

❺ **Vége:** állítsa be a készenléti üzemmódba való átkapcsolás időpontját.

❻ **Prog. Szám:** állítsa be annak a programnak a számát, amelyre ébredni szeretne.

❼ **Indít:** amellyel a következőket lehet beállítani:
- **Egyszer** egyszeri ébresztés,
- **Naponta** minden nap,
- **Kikapcsolás** törlés.

❽ A ⏻ gomb megnyomásával a beprogramozott időpontban a tévékészüléket átkapcsolja készenléti állapotba. Ha bekapcsolva hagyja a tévékészüléket, akkor a megjelölt időpontban csak programot fog váltani (és az **Vége** után fog készenléti állapotba átkapcsolni).
*A **Tévézár** és az **Idözítö** funkciók kombinációja korlátozza a tévékészülék használati idejét például az ön gyermekei számára.*

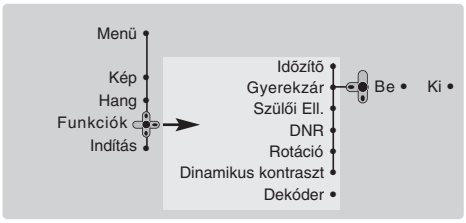
Tévézár

Segítségével egyes műsorokat letilthat vagy teljesen meg is tilthatja a tévékészülék használatát a gombok lezárásával.

Gyermekzár

❶ Nyomja meg a MENU gombot.

❷ A kurzorral jelölje ki a **Funkciók** menüpontot és állítsa a **Gyerekzár**-at **Be** pozícióba.



❸ Kapcsolja ki a tévékészüléket és rejtse el a távirányítót. A tévékészülék ekkor használhatatlan (csak a távirányítóval lehet újra bekapcsolni).

❹ Ha meg akarja szüntetni a letiltást: állítsa a **Gyerekzár**-at az **Ki** pozícióba.

Programzár

❶ Nyomja meg a MENU gombot, jelölje ki előbb a **Funkciók** majd a **Szülői Ell.** menüpontokat:

❷ Be kell ütnie az ön titkos hozzáférési kódját.
Először üsse be kétszer a 0711 kódot, majd vigye be az ön által választott kódot. Ekkor megjelenik a menü.

❸ **Szülői Ell.:** a programok kiválasztásához használja a ∧∨ gombokat, majd nyugtázza a > gomb megnyomásával. Azok előtt a programok és csatlakozások előtt, amelyek le vannak tiltva a 🔒 jel jelenik meg. Ha egy letiltott programot meg akar nézni, akkor előbb be kell ütnie a titkos kódját, különben a képernyő sötét marad.
*A **Indítás** menühöz való hozzáférés szintén le van tiltva. Figyelem, azoknak a kódolt programoknak az esetében, amelyekhez külső dekóderre van szükség, a megfelelő EXT csatlakozóaljzatot is le kell zárni.*

❹ **Kódváltoztatás:** lehetővé teszi egy új 4 jegyű kód bevitelét. Az új kód tárolásához írja be a kódot még egyszer.
Ha Ön elfelejtette a titkos kódját, írja be a 0711 általános kódot kétszer.

❺ **Mindent törölni:** valamennyi programzárt töröl.

❻ **Mindent letilt:** valamennyi tévéprogramot és EXT csatlakozást letilt.

❼ Ha ki akar lépni, nyomja meg a ⊡ gombot.

Teletext

A teletext egy újsághoz hasonlatos információs rendszer, amelyet egyes csatornák sugároznak. Segítségével a nagyothallók vagy az adás nyelvét nem ismerők feliratozva nézhetik a műsorokat (a kábeltévé műsorát és a műholdas adásokat...).

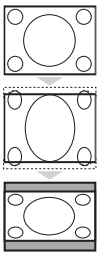
Nyomógomb:	Eredmény:
A teletext megjelenítése	Lehetővé teszi a teletext megjelenítését, a feliratos üzemmódra való áttérést és az onnan történő kilépést. A tartalomjegyzék az elérhető rovatoknak a listájával együtt jelenik meg. Minden egyes rovatot egy 3 jegyű oldalszám jelöl. *Ha a választott csatorna nem rendelkezik teletext szolgáltatással, a 100. szám jelenik meg, a képernyő pedig sötét marad (ebben az esetben lépjen ki a teletextből és válasszon egy másik csatornát).*
Egy oldal kiválasztása	Írja be a választott oldal számát a 0 - 9 vagy − P + gombok segítségével. Például: a 120. oldalhoz üsse be a 1 2 0 számokat. A szám megjelenik a bal felső sarokban, a számláló lapoz, majd megjelenik a választott oldal. Ha egy másik oldalt akar megjeleníteni, ismételje meg a műveletet. *Ha a számláló tovább folytatja a keresést, az azt jelenti, hogy az adott oldal hiányzik. Válasszon egy másik oldalt.*
Közvetlen hozzáférés a rovatokhoz	A képernyő alján színes sávok láthatók. A 4 színes gomb segítségével hozzáférhetők a rovatok és a hozzájuk tartozó oldalak. *Ha a rovat vagy az adott oldal még nem hozzáférhető, a színes sávok villognak.*
Tartalomjegyzék	Ha vissza akar térni a tartalomjegyzékhez (általában a100. oldal).
További oldalak közvetlen kiválasztása	Egyes oldalak további oldalakat tartalmaznak (például a 120. oldal az 1/3, 2/3 és 3/3 oldalakat). A < > gombok segítségével tetszés szerint hozzáférhetünk a további oldalakhoz.
Az oldal felnagyítása	Ha meg akarja jeleníteni az oldal felső vagy alsó részét, majd vissza akar térni a normális mérethez.
Dupla teletext oldal *(csak bizonyos készülékekben elérhető)*	A teletext kétoldalas megjelenítésének be- vagy kikapcsolására. Az aktív oldal bal oldalon jelenik meg, a következő pedig jobb oldalon. Nyomjuk le a ▶◀ gombot, ha rögzíteni kívánunk egy oldalt (például a tartalomjegyzéket). Az aktív oldalnak jobb oldalon kell lennie. A normál módba való visszatéréshez nyomjuk le a I-II gombot.
Rejtett információk	Ha meg akarja jeleníteni vagy el akarja tüntetni a rejtett információkat (pl. megfejtéseket).
Kedvenc oldalak	A 0 – 40 teletext program közül Ön kiválaszthat 4 kedvenc oldalt, amelyek ezután közvetlenül hozzáférhetők lesznek a színes gombok segítségével (piros, zöld, sárga, kék). ❶ Ha meg akarja tekinteni kedvenc oldalait, nyomja meg a MENU gombot. ❷ Jelenítse meg azt a teletext oldalt, amelyet memorizálni akar. ❸ Ezután 3 másodpercig tartsa benyomva a választott színes gombot. Ezzel az oldal memorizálva van. ❹ Ismételje meg ezt a műveletet a többi színes gombbal is. ❺ Ettől kezdve amikor a teletextet megtekinti, kedvenc oldalai színesben megjelennek a képernyő alján. A többi rovat megtekintéséhez nyomja meg a MENU gombot. *Ha mindent törölni akar, tartsa benyomva a i+ gombot 5 másodpercig.*

16/9-es formátum

A kép sugárzása 16:9 formátumban (széles képernyő) vagy 4:3 (hagyományos képernyő) történhet.
A 4:3-as kép alsó és felső részén néha fekete csík látható (széles formátum).
Ez a fukció eltünteti a fekete csíkokat és lehetővé teszi a legmegfelelőbb kép ábrázolását.

Abban az esetben, ha aTV 4:3 képernyővel rendelkezik.

A ⊞ gombot (vagy ∧∨) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:



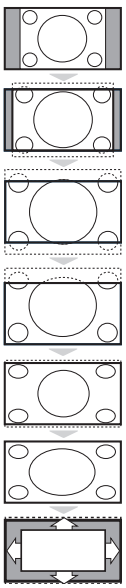
4:3 A képet 4:3 formátumban láthatja.

Átvált 4:3 A képet függőlegesen nyújtott. Ezzel eltünteti a fekete sávokat, amelyek a Letterbox formátumban történő használat során jelentkeznek.

Átvált 16:9 A képet függőlegesen összetömöríti 16 :9 formátumba.

Abban az esetben, ha aTV 16:9 képernyővel rendelkezik.

A ⊞ gombot (vagy <>) lenyomásával a következő formátumot választhatja ki:
A televízió automatikus átkapcsolóval van felszerelve. Ez dekódolja egyes programok különleges szignálját és kiválasztja a képernyő helyes formátumát.



4:3 A kép 4:3 formátumban reprodukálódik, a képernyő két oldalán fekete csík látható. A ∧∨ gombok megnyomásával a kép megnagyobbodik.

Nagyít 14:9 A kép 14:9 formátumban reprodukálódik, a két oldalon nem túl széles fekete csík marad. A ∧∨ gombok segítségével függőleges irányban el lehet mozgatni a képet, hogy láthatóvá váljanak az alcímek.

Nagyít 16:9 A kép 16:9 formátumban reprodukálódik. Ez a beállítás akkor használandó, ha a széles formátumban sugárzott képet akarunk nézni. A feliratokat ∧∨ gombok használatával láthatóvá tesszük.

Nagy Felirat A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész felületén és a feliratok láthatóak maradnak; A ∧∨ gombok segítségével a kép alsó széle kiemelkedik vagy süllyed.

Szuperszéles A kép 4:3 formátumban reprodukálódik a képernyő egész felületén. A feliratokat ∧∨ gombok használatával láthatóvá tesszük.

Szélesvásznú A 16:9 formátumban reprodukált kép megfelelő méretekben jelenik meg a képernyő egész felületén.

Auto Formázás *(csak egyes modellekben érhető el).* A kép formátumát automatikusan úgy állítja be, hogy az a lehető legjobban kitöltse a képernyő felületét.

A PIP használata

(csak egyes modellekben érhető el)

Ez a funkció lehetõséget ad a kicsi keretes ablak megjelenítésére. Megjeleníthetõ ebben az ablakban egy csatlakoztatott készülék (videó felvevõ, DVD, ….) képe.

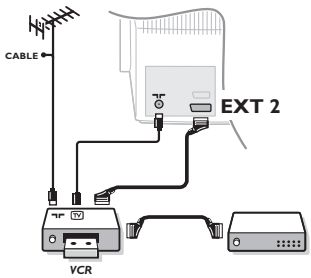
1. Nyomja meg a ⧉ gombot a PIP megjelenítéséhez. A kicsi keretes ablak megjelenik a fõ képen.
2. Használja a ⊡ gombot a csatlakoztatott készülék képének megjelenítéséhez.
3. A ⧉ gombbal megváltoztathatja az ablak méretét, vagy kikapcsolhatja a PIP funkciót.
4. Az ablakot a ⧉ gombbal helyezheti át. Az ablak a kurzor használatával fokozatosan szintén áthelyezhető (csak az 5-ös álláson).
5. Használja a ⧉ gombot ha fel akarja cserélni a két képet.

Egyéb készülékek csatlakoztatása

Típustól függően a tévékészülék 2 vagy 3 EXT1 és EXT2 (és EXT4) csatlakozóaljjal van felszerelve, melyek a hátoldalán találhatók.

Az EXT1 csatlakozónak van audio és video kimenete/bemenete és RGB bemenete.
Az EXT2 csatlakozónak van audio és video kimenete/bemenete és S-VHS bemenete.
Az EXT4 (ha van ilyen) csatlakozónak van audio és video kimenete/bemenete és RGB bemenete.

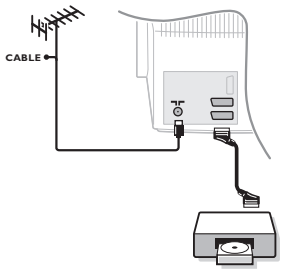
Képmagnó



A mellékelt ábra szerint kösse össze a képmagnót a televízióval. Használjon jó minőségű EURO-csatlakozózsinórt.
Ha a képmagnón nincs EURO-csatlakozó, a televízióval való összeköttetés csak az antennazsinóron keresztül valósítható meg.
A televízió 0-ás programját a képmagnó tesztjelére kell hangolni (lásd a TÁROLÁS fejezetet, 5. old.). A képmagnó képének megjelenítéséhez nyomja meg a ⓪ gombot.

Képmagnó és Dekóder
A képmagnó második EURO-csatlakozójára kösse a dekódert. Ezáltal a kódolt adásokat is felveheti. Lásd még a **Dekóder** c. fejezetet (6. oldal).

Más készülékek

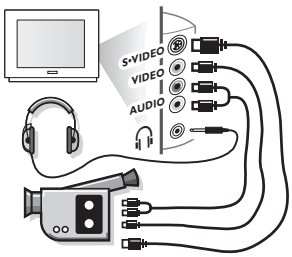


Műhold antenna, dekóder, DVD, játékok...
A csatlakoztatást a mellékelt ábra szerint végezze el.
A legjobb minőség elérése érdekében az RGB jelekkel dolgozó készülékeket (digitális dekóder, játékok, egyes DVD lejátszók, ...) kapcsolja az EXT1 vagy EXT4 csatlakozóba, azokat, amelyek S-VHS jeleket adnak le (Hi-8 és S-VHS képmagnók, ...) kapcsolja a EXT2 csatlakozóba.

A csatlakoztatott készülékek kiválasztása

Az **EXT1**, **EXT2**, az **S-VHS2** (az EXT2 csatlakozó S-VHS jele), **EXT4** (a modelltől függően) és a televízió elején található az **EXT3** csatlakozó kiválasztásához nyomja meg a ⊡ gombot.
A legtöbb készülék saját maga vezérli az egyik csatlakozóról a másikra történő átváltást.

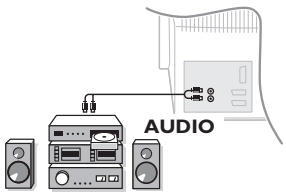
Csatlakozások az oldallapon



Végezze el az itt látható csatlakoztatásokat.
A ⊡ gomb segítségével válassza az **EXT3**.
Monó készülék esetében a hang jelent az AUDIO L (vagy AUDIO R) bemenetre kössük. A hang automatikusan a televízió jobb és bal hangszórójából jön.

Fejhallgató
Ha el akarja némítani a televízióját, akkor nyomja meg a 🔇, gombot. (Lásd még: Hangbeállítás 6.oldal).
A fejhallgató ellenállásának 32 és 600 ohm között kell lenni.

Erősítő *(csak egyes modellekben érhető el)*



Hifi-toronyhoz történő összekapcsolás esetén használjon audio csatlakozó zsinórt. A televízió "L" és "R" kimenetét kösse össze a hifi-torony "AUDIO IN" "L" és "R" bemenetével.

EasyLink funkció

(csak egyes modellekben érhető el)

Abban az esetben, ha az Ön videomagnója rendelkezik EasyLink funkcióval, akkor az üzembe helyezéskor beállított nyelv, ország és a megtalált csatornák automatikusan átadásra kerülnek a videomagnóra. Sőt, ha a tévékészülék készenléti üzemmódban van, a távirányító ●-jával közvetlenül is elindíthatja a felvételt a televízión kijelzett csatornán.

A videomagnót feltétlenül az EXT2 csatlakozásra kell csatlakoztatni (lásd 10. old.).

Videomagnó, DVD, SAT, AMP vagy CD

A TV távvezérlõjével müködtethetö a termékskálánk legtöbb audio- és videokészüléke:

Nyomja meg a **Select** gombot a kívánt üzemmód kiválasztásához: **VCR, DVD, SAT, AMP** vagy **CD**.
A távirányító fényjelzőjének a világítása jelzi a választott üzemmódot.
Ha a választott üzemmód aktiválása elmarad, akkor a fényjelző 60 másodperc múlva automatikusan kikapcsol (visszakapcsol TV üzemmódba).
Berendezéstől függően a következő gombokkal rendelkezik:

- ⏻ készenléti üzemmód,
- ◀◀ gyors visszacsévélés,
- ▶▶ gyors előrecsévélés,
- ▶❙◀ szünet,
- ● felvétel,
- ■ leállítás,
- ▶ lejátszás,
- DVD: A feliratozás nyelve,
- MENU menü megjelenítés,
- **kereső** és beállító kurzor,
- OK választás,
- 0 9 digitális gombok,
- − **P** + műsorválasztás,
- I-II nyelvválasztás,
- OSD menü,
- videomagnó időzítés.

A távirányító minden olyan videomagnóval és műholdvevővel kompatíbilis, amely az RC5 szabvány szerint készült és minden olyan DVD-vel, amely az RC6 szabvány szerint működik.

Tanácsok

Rossz az adás vétele

Közeli hegyek vagy magas épületek kettős képet, árnyékot vagy visszhangot okozhatnak. Ebben az esetben próbálja manuálisan beállítani a képet : **Finom beállítások** (5. old.) vagy módosítsa a külső antenna iránybeállítását. Ellenőrizze azt is, hogy az antenna képes-e adást fogni ezen a frekvenciasávon (UHF vagy VHF sáv). Rossz vétel (havazás) esetében állítsa a **Funkciók** menü a **Dynamic NR** -t **BE** -re (6. oldal).

Nincs kép

Amennyiben a televízió nem kapcsol be nyomja meg kétszer a távirányítón lévõ kikapcsolás gombot.
Kellőképpen csatlakoztatta-e az antennát? A megfelelő rendszert vállasztotta-e ki? (5. old.). A rosszul csatlakoztatott zsinórok (pl. antennacsatlakozó) gyakran okoznak kép- vagy hangproblémát (amikor a készüléket elmozdítják, előfordulhat, hogy bizonyos csatlakozódugók elmozdulnak a helyükről). Ellenőrizze az összes csatlakozást.

A csatlakoztatott készülék fekete-fehér képet ad

A videókazetták lejátszásához ellenőrizze, hogy a felvétel ugyan olyan standard-ben készült-e (PAL, SECAM, NTSC), mint amilyet a képmagnó le tud játszani.

Nincs hang

Ha bizonyos programokat a készülék hang nélkül sugároz, akkor nem a megfelelő TV-rendszert vállasztotta ki. Módosítsa a **Rendszer** beállítását (5. old.).

Teletext

Egyes betűk rosszul látszanak? Ellenőrizze, hogy a **Ország** helyesen van-e beállítva (5.o.).

Nem működik a távirányító?

Ellenőrizzük a távirányító oldalán kiválasztott üzemmódot, és hogy a TV felé irányítjuk-e. Ha a távirányító használata közben a televízió fényjelzője nem villog, cserélje ki az elemeket.

Készenléti helyzet

Ha a készülék bekapcsolásakor az készenléti helyzetben marad és a **Zárva** jelzés jelenik meg, mikor a televízió nyomógombjait használja, akkor a **Gyerekzár** funkció nincs kiiktatva (lásd 7. old.). Ha a televízió nem kap új jelzést 15 percig ? keresztül, akkor automatikusan készenléti helyzetre kapcsol át. Az energiatakarékosság érdekében a televízió olyan alkotórészeket tartalmaz, amelyek készenléti állapotban nagyon kevés energiát fogyasztanak (1 W alatt).

Még mindig nem jól működik a készülék?

Meghibásodás esetén ne próblja sajátkezűleg megjavítani a készüléket, hanem forduljon a szervizhez.

A televízió tisztítása

A képernyőt és a burkolatot kizárólag tiszta, puha és nem bolyhosodó ruhával lehet tisztítani. Ne használjunk olyan termékeket, amelyekben alkohol vagy oldószer van.

Szószedet

RGB jelek: Három videojelről van szó (piros, zöld és kék), melyek közvetlenül a katódcső piros, zöld és kék ágyúit vezérlik. Ezen jelek használata jobb minőségű képet biztosít.

NICAM hang: Olyan eljárás, amely a hang digitális minőségben való átvitelét biztosítja.

Rendszer: A televíziós műsorok sugárzása nem minden országban történik ugyanolyan módon. Különböző szabványok léteznek: BG, DK, I és LL'. A **Rendszer** beállítás lehetővé teszi ezeknek a szabványoknak a kiválasztását. Ne keverje össze az utóbbi szabványokat a színszabvánnyal, mely PAL vagy SECAM lehet. Európa legtöbb országában a Pal rendszert használják, míg Franciaországban, Oroszországban és a legtöbb afrikai országban a Secam rendszert. Az Egyesült Államokban és Japánban az NTSC nevű rendszert használják.

100Hz: A hagyományos televíziók (50 Hz) másodpercenként 25 képet mutatnak. A 100 Hz technológiának köszönhetően a képfelbontás megduplázódott, és így 50 képet láthatunk másodpercenként. Javult a vizuális komfortérzet és megszűnt a villogás.

16/9: A képernyő szélesség / magasság arányára vonatkozik. A széles képernyőjü televíziók aránya 16/9, a hagyományos képernyőnél 4:3.

Введение

Вы приобрели этот телевизор, спасибо за ваше доверие.
Это руководство предназначено для того, чтобы помочь вам установить и пользоваться вашим телевизором.
Мы советуем вам внимательно прочитать их.

Оглавление

Установка
Установка телевизора 2
Клавиши телевизора 2
Кнопки пульта дистанционного управления 3
Быстрая настройка 4
Сортировка каналов 4
Имя канала 4
Запомнить Ручн. 5
Предпочтительные каналы 5
Прочие пункты настройки меню Установить 5

Пользование
Настройка изображения 6
Настройка звука 6
Настройка характеристик 6
Функция будильника 7
Блокировка телевизора 7
Телетекст 8
Функция 16/9 9
Использование функции PIP 9

Периферийная аппаратура
Видеомагнитофон 10
Другая аппаратура 10
Для выбора подключенных аппаратов 10
Подключения сбоку 11
Кнопки VCR или DVD 11

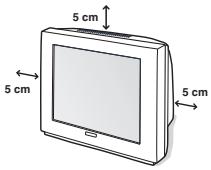
Практическая информация
Советы 12
Словарь 12

Русский

Указания по утилизации
Ваш телевизор содержит материалы, подлежащие повторному использованию или утилизации. Для минимизации выбросов в окружающую среду специализированные предприятия собирают вышедшие из употребления телевизоры, чтобы демонтировать их и сохранить материалы, пригодные для повторного использования (осведомиться у вашего продавца).

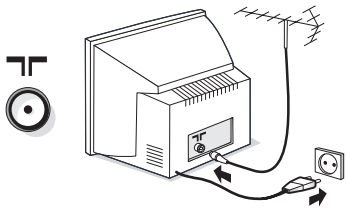
Установка телевизора

❶ Размещение телевизора



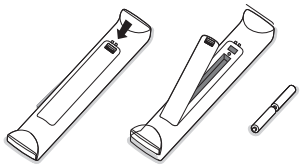
Установить телевизор на прочную и устойчивую поверхность, предусмотрев свободное пространство не менее 5 см вокруг телевизора. Не накрывать его (салфеткой, скатертью и т. п.), не ставить на него предметы, наполненные жидкостью (вазы) или выделяющие тепло (лампы), чтобы избежать опасностей или повреждений. Не допускать попадания брызгов воды на телевизор.

❷ Подключение



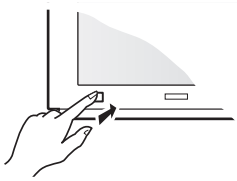
- Вставить фишку антенны в разъем ⊓⊏, расположенный с задней стороны телевизора.
  При использовании внутренней антенны прием, в некоторых случаях, может быть затруднен.
  Вы можете улучшить его, вращая антенну.
  Если качество приема не улучшится, необходимо перейти на наружную антенну.
- Включите шнур питания в сеть (220-240 V / 50 Hz).

❸ Пульт дистанционного управления



Вставить обе поставляемые с аппаратом батарейки типа R6, в соответствии с указанным направлением установки. Удостоверьтесь, что селектор режима установлен в положение TV.
Батарейки, поставленные вместе с аппаратом, не содержат ни ртути, ни кадмия, ни никеля в заботе об охране окружающей среды. Просьба не выбрасывать отработавшие батарейки, а использовать имеющиеся в вашем распоряжении средства их сбора для утилизации (обратиться к вашему продавцу).

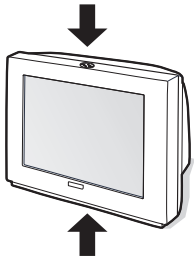
❹ Включение



Нажать на клавишу вкл./выкл. для включения телевизора. Загорается красный световой индикатор, и экран зажигается. Обратитесь непосредственно к главе быстрой установки на следующей странице. Если телевизор находится в дежурном состоянии, нажать на клавишу P ⊕ пульта дистанционного управления.
При использовании пульта дистанционного управления световой индикатор мигает.

Клавиши телевизора

Телевизор имеет 4 или 5 клавиши, которые находятся либо на передней стенке, либо на верхней поверхности, в зависимости от



моделей. Клавиши VOLUME - + (- ◿ +) позволяют регулировать уровень звука. Клавиши PROGRAM - + (- P +) позволяют выбирать программы. Для доступа к меню держать нажатыми клавиши ◿ - и ◿ + (или MENU). Затем клавиши PROGRAM - + позволяют выбрать настройку, а клавиши ◿ - + произвести настройку. Для выхода из меню держать нажатыми клавиши ◿ - и ◿ + (или MENU).
Примечание: если функция БЛОКИРОВКА активирована, эти клавиши не действуют (см. стр. 7).

Клавиши пульта дистанционного управления

Дежурное состояние
Позволяет перевести телевизор в дежурное состояние. Для включения телевизора нажать на клавишу ⏻, P − + или 0 9.

Выбор внешних устройств (стр.10)
Нажмите несколько раз для выбора подключенного к телевизору внешнего аппарата.

Список программ
Для того, чтобы вывести на экран / убрать с экрана список программ. Используйте затем клавиши ∧∨ для выбора программы и клавишу > для вывода ее на экран. *Перед программами появляется знак 🔒 (стр. 7).*

nexTView: см. отдельную инструкцию (существует лишь на некоторых моделях).

Курсор : Эти 4 кнопки обеспечивают перемещение в меню (∧∨<>).

Остановка изображения

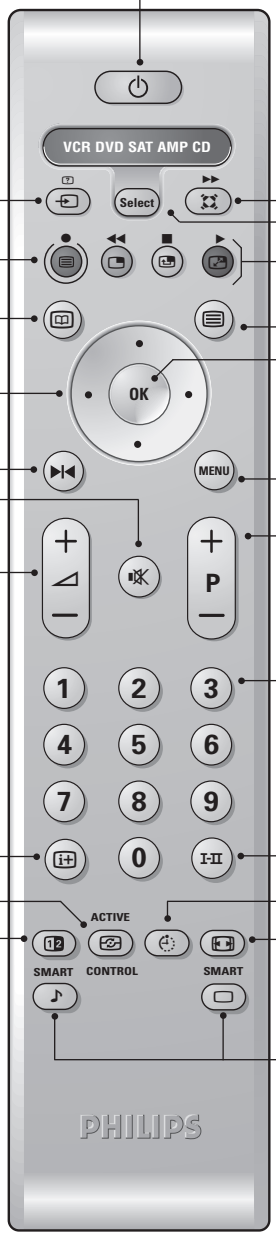
Отключение звука : Для отключения и включения звукового сопровождения.

Громкость : Используется для регулировки уровня громкости звука

Информация на экране
Для кратковременного вывода на экран/с экрана номера или названия программы (если оно существует), времени, звукового режима и отстающегося времени таймера. Нажимать в течение 5 сек. для постоянного вывода на экран номера программы.

Active control
(в зависимости от модели)
оптимизирует качество изображения в зависимости от уровня приема.

Режим двух экранов
(в зависимости от модели)
для включения / выключения функции воспроизведения изображения на двух экранах.
На втором экране можно воспроизводить телетекст.



Окружающий объемный звук
Для включения / отключения эффекта окружающего объемного звучания. В стереофоническом режиме создается впечатление, что громкоговорители расположены друг от друга на больших расстояниях чем на самом деле. В моделях, имеющих функцию Virtual Dolby Surround *, создается эффект тыловых громкоговорителей системы Dolby Surround Pro Logic.

Селектор режима (стр. 11)
Для активации пульта дистанционного управления в режиме TV, VCR, DVD, SAT, AMP или CD.

Кнопки управления телетекстом (стр. 8) или видеомагнитофоном/ DVD-проигрывателем (стр.11).

Вывод на экран телетекста *(стр.8).*

эта кнопка не используется.

Меню
Для вызова меню или выхода из меню.

Выбор канала : Используется для перехода на предыдущий или на следующий канал, входящий в список предпочтительных программ (см. стр. 5).

Цифровые кнопки
Обеспечивают прямой доступ к каналам. Для канала с двузначным номером необходимо добавить вторую цифру до того, как исчезнет черта.

Режим звукового сопровождения
Позволяет усилить звук стереофонических передач **STEREO** и **NICAM MONO** в режиме Mono, или позволяет выбрать режим **DUAL I** или **DUAL II**. *При выборе MONO в режиме STEREO индикатор будет синим.*

Таймер: Для выбора длины периода до автоматической установки в дежурное состояние (от 0 до 240 мин.).

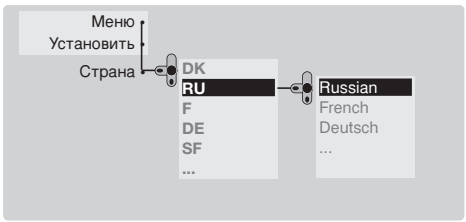
Формат 16:9 *(стр. 9).*

Предустановки изображения и звука
Обеспечивает доступ к нескольким предварительным настройкам изображения и звукового сопровождения. *Пункт меню* **Персонал.** *соответствует настройкам, которые выполнены с помощью меню.*

** Изготовлено по лицензии компании Dolby Laboratories.*
"Dolby" и символ двойного -D - это товарные знаки компании Dolby Laboratories.

Быстрая настройка

При первом включении телевизора на экране появляется меню. Вам будет предложено выбрать страну, а также язык меню.



Если меню не появилось, нажмите кнопки ◿- и ◿+ на телевизоре и удерживайте их в нажатом положении в течение 5 секунд для вызова меню.

❶ Используйте кнопки ∧∨ пульта дистанционного управления для выбора вашей страны, а затем подтвердите сделанный выбор с помощью кнопки >.
Если название вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт ". . ."

❷ Затем выберите язык меню с помощью кнопок ∧∨ и подтвердите сделанный выбор кнопкой >.

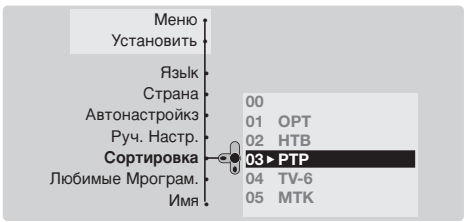
❸ После этого начнется автоматический поиск каналов. Вся операция занимает несколько минут. На экране будет отображаться ход поиска и количество найденных каналов.
По завершении настройки меню исчезнет.
Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку (MENU). Если ни один канал не будет обнаружен, обратитесь к главе «Советы» на стр. 12.

❹ Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. На этом настройка завершается.

❺ В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов.
Некоторые вещательные станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок ∧∨, а затем подтвердить выбор кнопкой >.

Сортировка каналов

❶ Нажмите кнопку (MENU). На экране появится индикация **Основное меню**.



❷ Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Сортировка**.

❸ Выберите канал, номер которого вы желаете изменить, кнопками ∧∨ и нажмите кнопку >.

❹ Используйте затем кнопки ∧∨ для присвоения каналу нового номера и подтвердите выбор кнопкой <.

❺ Повторите этапы ❸ и ❹ столько раз, сколько имеется каналов, номера которых вам необходимо изменить.

❻ Для выхода из меню нажмите кнопку (i+).

Имя канала

Вы можете, если пожелаете, присвоить имя каждому каналу и внешнему устройству.
Примечание: при установке каналов им автоматически присваиваются имена, если станция передает идентификационный сигнал.

❶ Нажмите кнопку (MENU).

❷ Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Имя**.

❸ Используйте кнопки (−) P (+) для выбора канала, которому вы желаете присвоить имя или изменить его.

❹ Используйте кнопки <> для перемещения внутри области индикации имени (5 символов) и кнопки ∧∨ для выбора символов.

❺ После ввода названия используйте кнопку (MENU) для выхода из меню. Имя канала сохраняется в памяти.

❻ Повторите этапы ❸ и ❺ для присвоения имени каждому каналу.

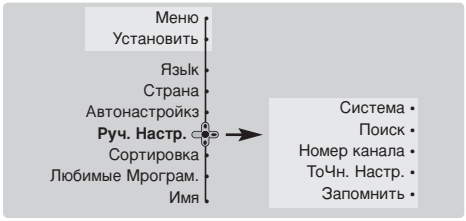
❼ Для выхода из меню нажмите кнопку (i+).

Запомнить Ручн.

Это меню позволяет вводить в память каждый канал отдельно.

❶ Нажмите кнопку (MENU).

❷ Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Руч. Настр.:**



❸ **Система:** выберите **Европа** (автоматическое обнаружение*) или **Западная Европа** (стандарт BG), **Восточная Европа** (стандарт DK), **Соединенное Королевство** (стандарт I) или **Франция** (стандарт LL').

* *Кроме Франции (стандарт LL'), где необходимо выбрать опцию* **Франция**.

❹ **Поиск:** нажмите кнопку >: включится режим поиска. После обнаружения какого-либо канала поиск прекращается и появляется индикация имени (если таковое имеется) канала. Переходите к следующему этапу. Если вы знаете частоту желаемого канала, наберите ее непосредственно с помощью кнопок (0) - (9). *Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 12).*

❺ **Номер канала:** введите номер, который вы желаете присвоить каналу, с помощью кнопок < > или (0) - (9). Например: для канал 1 наберите (0) (1).

❻ **Точн. настр.**: если качество приема неудовлетворительно, настройте его с помощью кнопок < >.

❼ **Запомнить:** нажмите кнопку >: канал введен в память.

❽ Повторите этапы ❹ - ❼ столько раз, сколько каналов вам необходимо ввести в память.

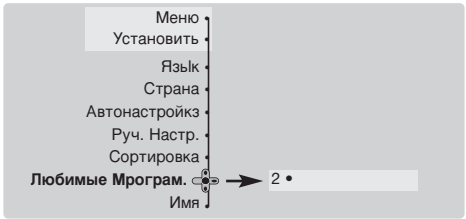
❾ Для выхода из меню нажмите кнопку (i+).

Предпочтительные каналы

Это меню позволяет выбирать каналы с помощью кнопки (−) **P** (+).

❶ Нажмите кнопку (MENU).

❷ Выделите с помощью курсора меню **Установить**, а затем меню **Любимые Мограм** и нажмите кнопку >. На экране появляется список ваших любимых каналов. Каналы, найденные при выполнении настройки телевизионных станций будут автоматически включаться в этот список.



❸ С помощью кнопки курсора вверх/вниз выбирается нужный канал.

❹ С помощью кнопки курсора влево/вправо осуществляется добавление канала в этот список, или исключение канала из этого списка.

❺ Повторите шаги ❸ и ❹ столько раз, сколько каналов в хотите добавить в список или исключить из списка.

❻ Для выхода из меню нажмите несколько раз кнопку (i+).

Прочие пункты настройки меню Установить

❶ Нажмите кнопку (MENU) и выберите меню **Установить**:

❷ **Язык:** служит для изменения языка индикации меню.

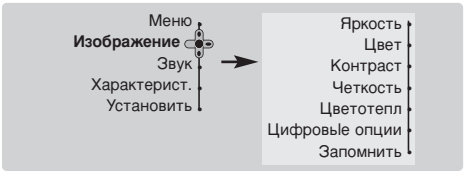
❸ **Страна:** служит для выбора названия страны. *Эта настройка применяется в режиме поиска, автоматической сортировки и вывода на экран телетекста. Если имя вашей страны отсутствует в предлагаемом перечне, выберите пункт ". . ."*

❹ **Автонастройкз:** служит для включения режима автоматического поиска всех каналов, имеющихся в вашем регионе. Если передающая станция или кабельная сеть передают сигнал автоматической сортировки, каналы будут пронумерованы правильно. В противном случае вы должны использовать меню **Сортировка** для исправления нумерации каналов (см. стр. 4).
Некоторые передающие станции или кабельные сети передают свои собственные параметры для сортировки (по региону, языку и пр.). В этом случае вы должны выделить выбранные опции с помощью кнопок ∧∨, а затем подтвердить сделанный выбор кнопкой >. Для выхода из режима поиска или его остановки нажмите кнопку (MENU). Если никакого изображения не будет обнаружено, обратитесь к главе «Советы» (стр. 12).

❺ Для выхода из меню нажмите кнопку (i+).

Настройка изображения

❶ Нажмите кнопку (MENU), а затем кнопку >: на экране появится меню **Изображение**:



❷ Используйте кнопки ∧∨ для выбора настройки и кнопки <> для выполнения настройки.
Примечание: во время настройки изображения на экране сохраняется индикация только выбранной строки. Нажмите кнопку ∧∨ для индикации всего меню.

Описание настроек:

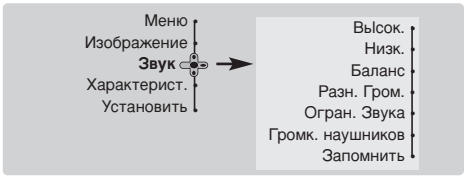
- **Яркость:** регулирует яркость изображения.
- **Цвет:** регулирует насыщенность цвета.
- **Контраст:** регулирует соотношение между светлыми и темными тонами.
- **Четкость:** регулирует четкость изображения.
- **Цветотепл.:** регулирует цветовую передачу: **Холодный** (преобладает голубой тон), **Нормальный** (сбалансированный) или **Горячий** (преобладает красный тон).
- **Цифровые Опции:**

- **100Гц:** 100 герцовая обработка сигнала.
- **Digital Scan** *(в зависимости от модели) :* позволяет уменьшить мерцание, видимое на некоторых изображениях.
- **Удвоение Линий:** функция Естественное Движение плюс удвоение вертикального разрешения, которое устраняет видимые строки изображения. Специально для изображения в системе NTSC (60Гц).

❸ После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку > для подтверждения.
Нажмите кнопку (EXIT) для выхода из меню.

Настройка звука

❶ Нажмите кнопку (MENU), выберите пункт **Звук** (∨) и нажмите кнопку >: на экране появится меню **Звук**:



❷ Используйте кнопки ∧∨ для выбора настройки и кнопки <> для выполнения настройки.

Описание настроек:

- **Высок.:** регулирует высокие частоты звука.
- **Низк.:** регулирует низкие частоты звука.
- **Баланс:** служит для настройки баланса звука между левым и правым динамиками.
- **Разн. Гром.:** позволяет скомпенсировать различия в громкости между разными каналами или звуковыми сигналами, поступающими с разных внешних устройств EXT. Эта функция настройки доступна для каналов 0-40 и внешних устройств EXT.
- **Огран. Звука** (Автоматический регулятор громкости): функция автоматической регулировки громкости, позволяющая подавлять внезапное увеличение громкости, особенно при смене каналов или трансляции рекламы.
- **Громкость наушников:** Позволяет отрегулировать громкость звука в наушниках независимо от громкости громкоговорителей телевизора.

❸ После выполнения настроек выделите пункт **Запомнить** и нажмите кнопку > для подтверждения.
❹ Нажмите кнопку (EXIT) для выхода из меню.

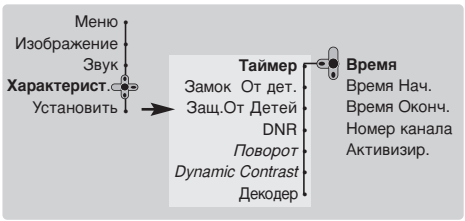
Настройка характеристик

❶ Нажмите кнопку (MENU), выберите пункт меню **Характерист.** (∨) и нажмите кнопку >. Вы сможете произвести настройку:
❷ **Таймер**, **Замок от детей** и **Защ. от детей**: см. следующую страницу.
❸ **DNR: Мин.**, **Средч.** (оптимальная установка), **Макс.** или **Выкл.:** подавляет помехи (в виде «снега»), снижающие качество изображения при неудовлетворительном приеме сигнала.
❹ **Поворот** *(имеется только в телевизорах с большим экраном)*: большие экраны чувствительны к изменениям магнитного поля Земли. Эта настройка позволяет компенсировать его влияние путем изменения наклона изображения.
❺ **Dynamic Contrast** *(в зависимости от модели)* : **Мин.**, **Средч.** (оптимальная установка), **Макс.** или **Выкл.**. Обеспечивает включение цепей автоматической регулировки контрастности изображения.
❻ **Декодер :** выберите канал или каналы, для которых используется внешний декодер, затем выберите разъем, к которому подключен декодер : **EXT1** или **EXT2**.
*Если декодер подключен к видеомагнитофону, выберите разъем видеомагнитофона (***EXT2***).*
❼ Для выхода из меню нажмите кнопку (EXIT).

Функция будильника

Это меню позволяет использовать телевизор в качестве будильника.

1. Нажмите кнопку (MENU).
2. Выделите с помощью курсора меню **Характерист.**, а затем меню **Таймер**:



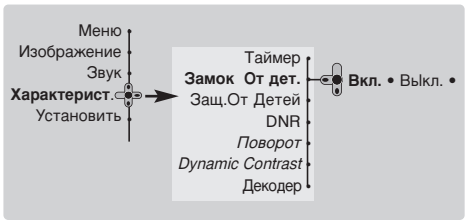
3. **Время:** введите текущее время.
   Примечание : время обновляется автоматически после включения сетевым выключателем посредством телетекста программы 1. Если режим телетекста в этом канале не установлен, точное время выставляться не будет.
4. **Время нач.:** введите время начала.
5. **Время оконч.:** введите время перехода в режим ожидания.
6. **Номер канала:** введите номер канала, который вы желаете использовать в качестве будильника.
7. **Активизир.:** вы можете установить:
   - **Однократно** для однократного включения будильника,
   - **Ежедневно** для ежедневного включения будильника,
   - **Откл.** для отключения будильника.
8. Нажмите на ⏻ для перевода телевизора в режим ожидания. Он включится автоматически в запрограммированное время. Если вы оставите телевизор включенным, он просто переключится на другую программу в установленное время (и перейдет в режим ожидания при наступлении времени, указанного в строке **Время оконч.**
   Комбинация функций **Замок от детей** *и* **Таймер** *позволяет ограничить время просмотра телевизора, например, вашими детьми.*

Блокировка телевизора

Вы можете заблокировать некоторые каналы или полностью запретить использование телевизора, заблокировав кнопки управления.

Замок от детей

1. Нажмите кнопку (MENU).
2. Выделите с помощью курсора меню **Характерист.** и установите в строке **Замок от детей** положение **Вкл.**



3. Выключите телевизор и уберите пульт дистанционного управления. Использование телевизора стало невозможным (его можно включить только с помощью пульта дистанционного управления).
4. Для отключения функции блокировки установите в строке **Замок от детей** положение **Откл.**

Защита от детей

1. Нажмите кнопку (MENU), выделите меню **Характерист.**, а затем строку **Защ. от детей**:
2. Вы должны ввести ваш секретный код доступа. В первый раз введите 2 раза код 0711, а затем используйте код по вашему выбору: на экране появится меню.
3. **Защ. от детей:** используйте кнопки ∧∨ для выбора желаемого телевизионного канала и подтвердите сделанный выбор кнопкой >. Перед заблокированными каналами или внешними устройствами появится символ 🔒. С этого времени, для того чтобы просмотреть заблокированный канал, вам необходимо будет ввести секретный код, в противном случае канал не включится.
   Доступ к меню **Установить** *также заблокирован. Внимание, при наличии кодированных каналов, использующих внешний декодер, необходимо заблокировать соответствующее внешнее устройство EXT.*
4. **Сменить код:** позволяет ввести новый 4-значный код. Подтвердите код, набрав его еще раз.
   Если вы забыли ваш секретный код, введите два раза универсальный код 0711.
5. **Все восстановить:** позволяет восстановить все заблокированные программы.
6. **Все заблокировать:** позволяет заблокировать все телевизионные каналы и внешние устройства EXT.
7. Нажмите кнопку (⊡) для выхода из меню.

Телетекст

Телетекст представляет собой систему распространения информации, передаваемой по некоторым каналам, которую можно читать как газету. В этой системе предусмотрена также функция субтитров для людей, имеющих дефекты слуха или не знающих языка, на котором ведется передача (кабельные сети, каналы системы спутникового телевещания и т.д.).

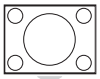
Нажмите:		Для получения:
	Включение телетекста	Эта функция предназначена для вызова телетекста, входа в режим наложения телетекст/изображение, а затем выхода из режима телетекста. В оглавлении, которое выводится на экран, перечислены все доступные для зрителя рубрики. Каждая рубрика обозначена 3-значным номером страницы. *Если выбранный канал не передает телетекст, на экране появится число 100 и канал останется пустым (в этом случае выйдите из режима телетекста и выберите другой канал).*
0/9 P	**Выбор страницы телетекста**	Введите требуемый номер страницы с помощью кнопок 0 - 9 или − P +. Например: для страницы 120 наберите 1 2 0. номер появится в левом верхнем углу экрана, счетчик страниц начнет поиск, и страница отобразится на экране. Повторите операцию для вызова другой страницы. *Если счетчик страниц продолжает выполнять поиск, это означает, что выбранная страница не передается. Выберите другой номер страницы.*
	Прямой доступ к рубрикам	В нижней части экрана отображаются окрашенные зоны. Доступ к соответствующим рубрикам или страницам осуществляется при помощи 4 цветных кнопок. *Окрашенные зоны мигают, пока рубрика или страница не будут выведены на экран.*
	Оглавление	Позволяет вернуться в оглавление (обычно, это страница 100).
	Прямой выбор подстраниц	Некоторые страницы содержат подстраницы (например, страница 120 содержит подстраницы 1/3, 2/3 П 3/3). Используйте клавиши < > для прямого доступа к желаемой подстранице.
	Увеличение страницы	Служит для вывода на экран верхней или нижней части изображения, а затем возврата к нормальному изображению.
	Двойная страница телетекста *(имеется только в некоторых моделях)*	Для активации/дезактивации представления телетекста на двойной странице. Активная страница представлена слева, а следующая - справа. Нажмите на клавишу, если вы хотите зафиксировать какую-либо страницу (например, оглавление). Правая страница становится активной. Для возврата в нормальный режим нажмите на I-II.
	Скрытая информация	Служит для того, чтобы скрытая информация появилась или исчезла с экрана (решения для игр).
MENU (красный, зеленый, желтый, синий)	**Предпочитаемые страницы**	Для каналов, передающих телетекст (0 – 40), имеется возможность ввести в память 4 предпочитаемых вами страницы, к которым можно будет обращаться непосредственно с помощью цветных клавиш (красной, зеленой, желтой, синей). ❶ Нажать на кнопку MENU для перехода в режим предпочитаемых страниц. ❷ Вывести на экран страницу телетекста, которую вы желаете ввести в память. ❸ Затем, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд цветную клавишу, соответствующую вашему выбору. Страница введена в память. ❹ Повторите операцию для остальных цветных кнопок. ❺ С этого момента, как только вы обратитесь к телетексту, ваши предпочитаемые страницы появятся в цвете в нижней части экрана. Для того, чтобы найти обычные рубрики, нажмите на MENU. *Для того, чтобы стереть всю введенную информацию, нажмите на кнопку и удерживайте ее в течение 5 секунд.*

Функция 16/9

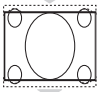
Изображение, которое вы получаете, может быть передано в формате 16:9 (широкий экран) или 4:3 (традиционный экран). При изображении 4:3 на экране иногда бывают черные полосы снизу и сверху (формат кино). Эта функция позволяет вам устранить черные полосы и оптимизировать изображение на экране.

Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 4:3.

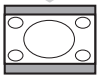
Нажать на клавиши (⊞) (или ∧∨) для выбора различных режимов:



4:3 Изображение воспроизводится в формате 4:3.



Расширенный 4:3 Изображение увеличено по вертикали. Режим используется для устранения чёрных полос при просмотре программ в формате "почтовый ящик".

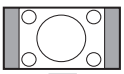


Сжаь 16:9 Изображение сжато по вертикали до формата 16:9.

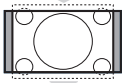
Если телевизор имеет экран с соотношением сторон 16:9.

Нажать на клавиши (⊞) (или <>) для выбора различных режимов:

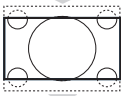
Телевизор оборудован системой автоматической коммутации, расшифровывающей специфический сигнал, передаваемый некоторыми программами и выбирающей нужный формат экрана.



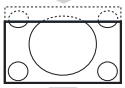
4:3 Изображение воспроизведено в формате 4:3, с каждой стороны появляется черная полоса. Вы можете постепенно увеличить изображение с помощью клавиш ∧∨.



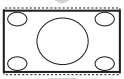
Увеличение 14:9 Изображение увеличено до формата 14:9, небольшая черная полоса остается с каждой стороны изображения. Клавиши ∧∨ позволяют вертикальное перемещение изображения для визуализации субтитров.



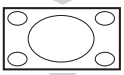
Увеличение 16:9 Изображение увеличено до формата 16:9. Этот режим рекомендуется для получения изображения с черными полосами снизу и сверху (формат кино). Использовать клавиши ∧∨ для вывода на экран субтитров.



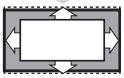
Увел. Субтитр Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, вместе с субтитрами. Использовать клавиши ∧∨ для того, чтобы поднять или опустить нижнюю часть изображения.



Супер. Широкий Этот режим позволяет вывести изображение 4:3 на весь экран, расширяя его с обеих сторон. Использовать клавиши ∧∨ для вывода на экран субтитров.



Широкоформатный Этот режим позволяет вернуть нормальные пропорции изображения, передаваемого в режиме 16:9, выводя его на весь экран.



АвтоФормат *(только на некоторых моделях).* Автоматически выбирается такой формат изображения, при котором изображение занимает максимально возможную площадь экрана.

Использование функции PIP *(только на некоторых моделях)*

Эта возможность позволяет выводить маленький экран поверх основного. Вы можете выводить на него изображение с устройств, подключенных к телевизору (например свидеомагнитофона, DVD-плеера и т.п.).

❶ Нажмите кнопку ⧉ для включения функции «картинка-в-картинке» (PiP). Маленький экран появляется на фоне основного.

❷ Используйте кнопку ⊜ для выбора изображения с источника, подключённого к ТВ.

❸ Еще раз нажмите кнопку ⧉, чтобы уменьшить размер экрана, а затем закрыть его.

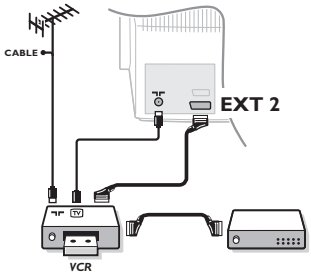
❹ Воспользуйтесь кнопкой ⧉, если необходимо изменить положение окна.

❺ Используйте кнопку ⧉ если вы хотите поменять местами изображения основного и дополнительного экранов.

Подключение периферийной аппаратуры

В зависимости от моделей телевизор оборудован 2 или 3 разъемами для внешних устройств EXT1, EXT2 и EXT4, расположенных сзади.
Разъем EXT1 имеет входы/выходы аудио/видео и входы RGB.
Разъем EXT2 имеет входы/выходы аудио/видео и входы S-VHS.
Разъем EXT4 (если он имеется) имеет входы/выходы аудио/видео и входы RGB.

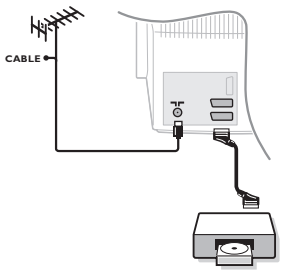
Видеомагнитофон



Осуществите указанные на рисунке подключения.
Используйте шнур “перитель” хорошего качества.
Если у вашего видеомагнитофона нет разъема перитель (или если этот разъем уже занят другой аппаратурой), то возможна лишь связь через кабель антенны. В этом случае вы должны найти тест-сигнал вашего видеомагнитофона и присвоить ему номер программы 0 (см. ручное запоминание, стр. 5).
Для воспроизведения изображения видеомагнитофона нажать на клавишу (0).

Видеомагнитофон и декодирующее устройство
Подключите декодер к второму разъему “перитель” видеомагнитофона. Вы сможете записывать кодированные передачи. См. также меню **Декодер** (стр. 6).

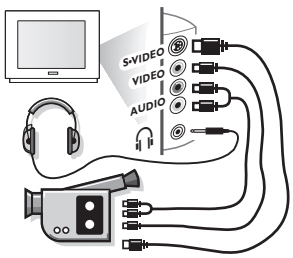
Другая аппаратура



(спутниковый приемник, декодер, видеодиск, электронные игры...)
Осуществите указанные на рисунке подключения.
Для оптимизации качества изображения, подключите аппаратуру, дающую сигналы RGB, (цифровой декодер, некоторые драйверы видеодисков, игры и т. д.) к разъему EXT1 или EXT4, а аппаратуру, дающую сигналы S-VHS (видеомагнитофон S-VHS и Hi-8).

Для выбора подключенных аппаратов
Использовать клавишу (⊡) для выбора **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (сигналы S-VHS от разъемов EXT2), **EXT3**, для аппаратуры, подключенной с передней стороны телевизора и **EXT4** (в зависимости от моделей).
Большинство аппаратов сами осуществляют коммутацию (декодер, видеомагнитофон).

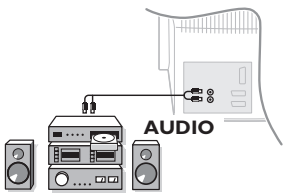
Подключения сбоку



Выполните подключения, как показано на рисунке.
Выберите положение **EXT3** с помощью кнопки (⊡).
На монофоническом аппарате подключите звуковой сигнал к входу AUDIO L (или AUDIO R). Звук автоматически воспроизводится левым и правым громкоговорителями телевизора.

Наушники
Если вы хотите отключить в телевизоре звук, нажмите кнопку (🔇) (См. также : Настройка звука, стр. 6).
Полное сопротивление наушников должно составлять от 32 до 600 ом.

Усилитель *(только на некоторых моделях)*



Для подключения комбайнов hi-fi, использовать соединительный шнур аудио и соединить разъемы "L" и "R" телевизора со входами "AUDIO IN" "L" и "R" усилителя.

Функция EasyLink

(только на некоторых моделях)

Если в вашем видеомагнитофоне имеется функция EasyLink, то при настройке в телевизоре телевизионных каналов язык, страна и найденные телевизионные каналы автоматически предаются в подключенный к телевизору видеомагнитофон. Кроме этого, когда видеомагнитофон находится в режиме ожидания, можно включить запись воспроизводимой на экране телевизионной программы с помощью нажатия кнопки ● на пульте дистанционного управления. *При этом видеомагнитофон должен быть обязательно подключен к разъему телевизора EXT2 (см. стр. 10).*

VCR, DVD, SAT, AMP или CD

Пульт дистанционного управления позволяет управлять основными функциями видеомагнитофона.

Нажмите кнопку **Select** для того чтобы выбрать нужный режим работы: **VCR, DVD, SAT, AMP** или **CD**.
На пульте дистанционного управления загорается световой индикатор, который показывает выбранный режим работы.
Если в течение 60 с не нажимается ни одна из кнопок, этот световой индикатор автоматически гаснет (пульт дистанционного управления возвращается в режим TV).
В зависимости от типа подключенного аппарата действуют следующие кнопки:

- ⏻ режим ожидания,
- ◀◀ быстрая перемотка назад,
- ▶▶ быстрая перемотка вперед,
- ● запись,
- ■ стоп,
- ▶ воспроизведение,
- ⏯ пауза,
- ▤ DVD : Язык субтитров,
- MENU вызов меню,
- OK подтверждение выбора,
- 0 9 цифровые копки,
- − P + выбор программы,
- I-II выбор языка,
- ⊞ экранное меню,
- ⏲ Таймер видеомагнитофона.

Пульт дистанционного управления совместим со всеми видеомагнитофонами и спутниковыми ресиверами, в которых используется стандарт RC5, и со всеми DVD-плейерами, в которых используется стандарт RC6.

Советы

Плохое качество изображения

Близость гор или высоких зданий может быть причиной раздваивания изображения, отраженных сигналов или темных участков в изображении.

В этом случае необходимо скорректировать настройку изображения: см. **Тонкая настройка** (стр. 5) или изменить ориентацию наружной антенны.

Позволяет ли ваша антенна принимать программы в этой полосе частот (UHF или VHF)?

В случае плохого приема изображения («снега»), установить настройку **Dynamic NR.** в меню **Характерист.** на **Включ.** (стр. 6).

Отсутствие изображения

Если телевизор не включился, нажмите кнопку Standby (выключение), расположенную на пульте дистанционного управления, дважды.

Не забыли ли вы подключить антенну?

Правильно ли вы выбрали систему? (стр. 5).

Плохой контакт в разъеме перитель или в разъеме антенны часто является причиной проблем с изображением и звуком (часто разъемы слегка разъединяются при перемещении телевизора). Проверьте все эти соединения.

Периферийная аппаратура дает черно-белое изображение

Для просмотра видеокассеты, удостоверьтесь, что она была записана в стандарте, который совместим со стандартом вашего видеомагнитофона.

Отсутствие звука

Если некоторые программы не имеют звука, но имеют изображение, это значит, что вы неверно выбрали телевизионную систему.

Измените настройку **Система** (стр. 5).

Телетекст

Некоторые символы отображаются неправильно ? Убедитесь в правильной настройке пункта меню **Страна** (стр.5).

Пульт дистанционного управления не работает?

Индикатор телевизора не мигает при использовании пульта дистанционного управления? Замените батарейки.

Дежурное состояние

Когда при включении телевизора он остается в дежурном состоянии, и на экране появляется надпись **Защита**, это означает, что функция **Замок от Детей** задействована (стр. 7). Если телевизор не получает сигнала в течение 15 минут, он автоматически переходит в дежурное состояние. С целью экономии электроэнергии Ваш телевизор оборудован деталями, обеспечивающими крайне низкое потребление энергии в дежурном состоянии (менее 1 Ватт).

По-прежнему нет результатов?

В случае неисправности, никогда не пытайтесь отремонтировать ваш телевизор сами: обратитесь в службу послепродажного обслуживания.

Уход за телевизором

Для ухода за экраном и корпусом телевизора рекомендуется использовать чистую, мягкую и неворсистую тряпочку. Не использовать чистящие средства, содержащие спирт или растворители.

Словарь

Сигналы RGB: это три видеосигнала - Красный, Зеленый и Голубой, которые непосредственно управляют тремя электронными лучами кинескопа. Использование этих сигналов обеспечивает более высокое качество изображения.

Звук NICAM: Техника, позволяющая передачу звука цифрового качества.

Система: Телевизионное изображение передается по-разному в разных странах. Существует несколько стандартов: BG, DK, I и L, L' Регулировка **Система** (стр. 5) используется для выбора различных стандартов. Необходимо отличать ее от кодирования цветов PAL или SECAM. Формат PAL используется в большинстве стран Европы, SECAM во Франции, в России и в большинстве стран Африки. США и Япония используют другую систему под названием NTSC.

100 Гц: В обычном телевизоре (50 Гц) воспроизводится 25 кадров в секунду. Благодаря технологии 100 Гц частота кадровой развертки удваивается, и получается 50 кадров в секунду. Это повышает комфортность просмотра и устраняет мерцание изображения.

16:9: Это соотношение между шириной и высотой экрана. Телевизоры с широким экраном имеют пропорцию 16/9, а с традиционным экраном - 4/3.

Wstęp

Dziękujemy za zakup naszego odbiornika telewizyjnego.
Niniejsza instrukcja została opracowana aby ułatwić instalację i użytkowanie Twojego odbiornika. Prosimy o szczegółowe zapoznanie się z instrukcją.
Mamy nadzieję, że nasza technologia spełnia Twoje oczekiwania.

Spis treści

Instalacja
Instalacja odbiornika 2
Przyciski na odbiorniku 2
Przyciski pilota 3
Szybkie instalowanie 4
Sortowanie programów 4
Nadawanie nazw programom 4
Strojenie ręczne 5
Programy ulubione 5
Inne ustawienia w menu Instalacja 5

Użytkowanie
Ustawienia obrazu 6
Ustawienia dźwięku 6
Ustawienia poszczególnych opcji 6
Funkcja budzika 7
Blokowanie odbiornika TV. 7
Teletekst 8
Formaty 16:9 9
Funkcja PIP 9

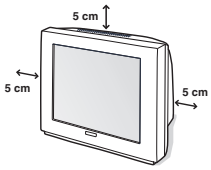
Urządzenia peryferyjne
Magnetowid 10
Inny osprzęt 10
Wybór podłączonego osprzętu 10
Podłączania urządzeń peryferyjnych 11
Przyciski magnetowid lub DVD 11

Informacje praktyczne
Porady 12
Słowniczek 12

Wskazówki dotyczące utylizacji
Twój odbiornik wykonany jest z materiałów, które mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi. W celu ograniczenia ilości odpadów w środowisku naturalnym specjalne zakłady odbierają zużyte odbiorniki, rozmontowują je na części i gromadzą materiały do ponownego wykorzystania (informacji udzieli sprzedawca).

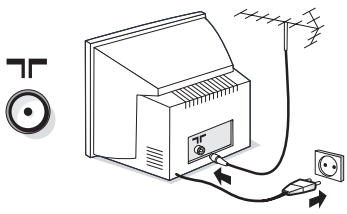
Instalacja odbiornika

❶ Umiejscowienie odbiornika



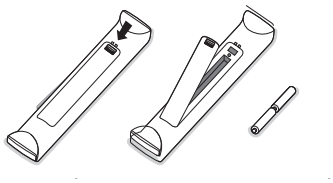
Odbiornik należy umieścić na solidnej, stabilnej podstawie, w odległości co najmniej 5 cm od innych przedmiotów. W celu uniknięcia zagrożenia lub uszkodzenia odbiornika nie wolno na nim umieszczać żadnych przedmiotów, takich jak serwetki, naczynia z płynami (wazony) lub przedmioty wydzielające ciepło (lampy). Ponadto odbiornik nie może być narażony na polanie wodą.

❷ Podłączenie



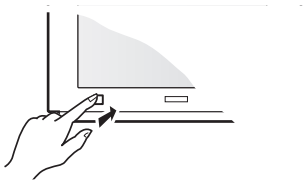
- Podłącz wtyczkę antenową do gniazda ⊓ z tyłu odbiornika.
  W przypadku korzystania z anten wewnętrznych (przenośnych) odbiór w pewnych warunkach może być utrudniony. Możesz poprawić jakość odbioru zmieniając położenie anteny. Jeżeli odbiór jest nadal niezadowalający, należy zastosować antenę zewnętrzną.
- Podłącz wtyczkę kabla zasilającego do gniazdka w ścianie (220-240 V / 50 Hz).

❸ Pilot



Włóż 2 załączone baterie R6, właściwie ukierunkowując bieguny. Sprawdz, czy przelacznik trybu jest ustawiony w pozycji TV.
Ze względu na ochronę środowiska naturalnego baterie dostarczane wraz z odbiornikiem nie zawierają rtęci, kadmu ani niklu. Prosimy, by nie wyrzucać zużytych baterii, ale oddać je do recyklingu (w tym celu skontaktuj się ze sprzedawcą). Zużyte baterie należy zastąpić bateriami tego samego typu.

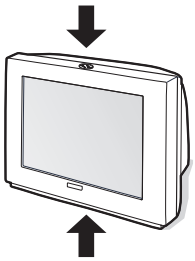
❹ Włączanie odbiornika



W celu włączenia odbiornika naciśnij przycisk on/off. Zapali się czerwona dioda, a ekran się rozjaśni. Przeczytaj teraz rodział dot. szybkiej instalacji, znajdujący się na stronie 4.
Jeśli odbiornik pozostaje w stanie czuwania, naciśnij przycisk **P** ⊕ pilota.
Przy używaniu pilota mruga dioda kontrolna.

Przyciski na odbiorniku

Odbiornik telewizyjny posiada 4 lub 5 przyciski umieszczone z przodu lub na górze, w zależności od modelu.
Przyciski VOLUME - + (- ◿ +) służą do regulacji poziomu dźwięku odbiornika.



Przyciski PROGRAM - + (- **P** +) służą do wybierania pożądanych programów. Aby uzyskać dostęp do menu, należy równocześnie nacisnąć przyciski ◿ - i ◿ + (lub MENU). Przyciski PROGRAM - + służą wtedy do wyboru zmienianej opcji, a przyciski ◿ - + do regulacji tej opcji. Aby wyjść z menu, należy ponownie nacisnąć równocześnie przyciski ◿ - i ◿ + (lub MENU).
Uwaga: jeśli aktywna jest funkcja **Blokada Ogólna**, *przyciski te nie są dostępne (strona 7).*

Przyciski pilota

Tryb czuwania
Przełączanie odbiornika w tryb czuwania. Aby ponownie włączyć odbiornik, należy nacisnąć przycisk ⏻, P − + delete lub 0 9 albo przycisk klawiatury numerycznej.

Wybór gniazda zewnętrznego EXT (str.10)
Nacisnąć kilka razy przed wybraniem podłączonego urządzenia.

Lista programów
Wyświetlanie / usuwanie listy programów. Naciśnij przyciski ∧∨, aby wybrać program i naciśnij przycisk >, aby go wyświetlić.
Symbol 🔒 pojawia się przy programach zablokowanych (s.7).

NEXTVIEW
Zobacz w osobnej ulotce (funkcja dostępna tylko w niektórych modelach).

Kursor
Te 4 przyciski umożliwiają poruszanie się w menu (∧∨<>).

Zatrzymanie obrazu.

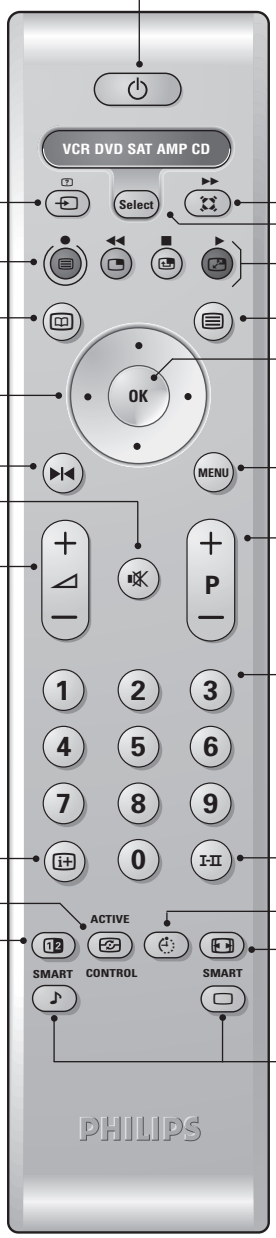
Wyłączenie dźwięku
Wyłączanie lub włączanie dźwięku.

Siła głosu
Ustawianie natężenia dźwięku.

Informacja na ekranie
Stosowany do wyświetlania/usuwania numeru i nazwy programu (jeśli jest nadana), czasu, trybu dźwięku i ustawień wyłącznika czasowego. Przytrzymać przez 5 sekund dla stałego wyświetlania numeru programu na ekranie.

Active Control *(zależnie od wersji)*
Optymalizuje jakość obrazu w zależności od jakości sygnału.

Podwójny Ekran *(zależnie od wersji)*
Włączanie / wyłączanie wyświetlania na 2 ekranach.
Drugi ekran umożliwia wyświetlanie teletekstu.



Dźwięk Surround
Służy do uruchamiania lub wyłączania efektu dźwięku otaczającego. W wersji stereo pozwala to uzyskać wrażenie, że głośniki są bardziej od siebie oddalone. W wersjach wyposażonych w Virtual Dolby Surround *, umożliwia uzyskanie tylnych efektów dźwiękowych Dolby Surround Pro Logic.

Przelacznik trybu (s. 11)
Do wlaczania pilota w trybie TV, VCR DVD, SAT, AMP lub CD.

Przyciski telegazety (str. 8) lub PIP (str. 9) lib VCR / DVD (str. 11)

Włączanie teletekstu *(str. 8).*

przycisk nie używany.

Menu
Wyświetlanie lub wyłączanie menu.

Wybór programów
Wybieranie poprzedniego lub następnego programu z listy ulubionych programów (patrz str. 5).

Przyciski cyfr
Bezpośredni dostęp do programów. W programach z dwucyfrowym numerem, należy dodać drugą cyfrę zanim zniknie kreska.

Tryb odtwarzania dźwięku
Służy do przełączania programów z **Stereo** (lub **Nicam Stereo**) na **Mono** lub w przypadku programów nadawanych w dwóch wersjach językowych, do wybrania pomiędzy trybem **Dual I** lub **Dual II**. *Wskaźnik* **Mono** *świeci się na czerwono gdy ten tryb jest wybrany.*

Wyłącznik czasowy
Do wybierania odstępu czasu, po którym odbiornik wyłączy się automatycznie (od 0 do 240 minut).

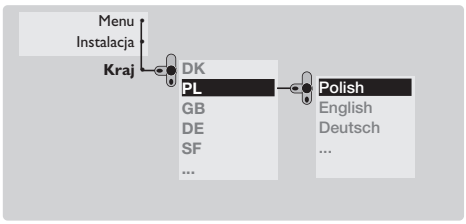
Format 16:9 *(str. 9).*

Wstępna regulacja obrazu i dźwięku
Służy do wybrania jednego z ustawionych wstępnie trybów odtwarzania dźwięku lub wyświetlania obrazu. *Pozycja* **Osobiste** *odpowiada ustawieniom wybranym w menu.*

** Wyprodukowano na licencji Dolby Laboratories.*
"Dolby" i symbol podwójnego D są znakami Dolby Laboratories.

Szybkie instalowanie

Podczas pierwszego uruchamiania odbiornika, na ekranie pojawi się menu główne. Należy wybrać w nim kraj oraz język wszystkich menu:



Gdy po włączeniu odbiornika nie wyświetli się menu, naciśnij przyciski ◿- i ◿+ odbiornika i przytrzymaj je wciśnięte przez 5 sekund.

❶ Wybierz kraj za pomocą przycisku ∧∨ a następnie potwierdź wybór przyciskiem >.
Jeżeli wybrany przez Ciebie kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."

❷ Wybierz żądany język za pomocą przycisku ∧∨ i potwierdź wybór przyciskiem >.

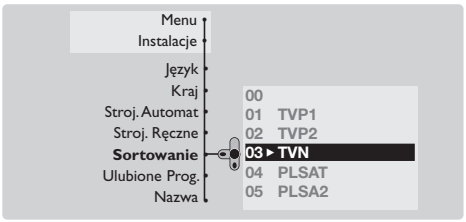
❸ Automatycznie rozpocznie się dostrajanie kanałów. Operacja trwa kilka minut. Wyświetlany jest stan wyszukiwania znalezionych programów. Po zakończeniu dostrajania menu zniknie.
Aby opuścić menu lub przerwać dostrajanie, naciśnij (MENU). Jeżeli żaden program nie został znaleziony, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" na stronie 12.

❹ Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną ponumerowane w ustalonej kolejności. Instalowanie jest zakończone.

❺ Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, musisz użyć menu **Sortowanie** aby ponumerować programy.
Niektóre nadajniki lub sieci kablowe wysyłają swoje własne parametry sortowania (według regionu, języka...). W takim wypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisku ∧∨ i potwierdzić wybór przyciskiem >.

Sortowanie programów

❶ Naciśnij przycisk (MENU). Na ekranie wyświetli się **Menu Główne**.



❷ Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie menu **Sortowanie**.

❸ Za pomocą przycisków ∧∨ wybierz program, którego numer chcesz zmienić i potwierdź wybór przyciskiem >.

❹ Za pomocą przycisków ∧∨ wybierz nowy numer i potwierdź wybór przyciskiem >.

❺ Powtarzaj czynności ❸ i ❹ odpowiednią ilość razy, aby dokonać zmiany numeracji wszystkich programów.

❻ Aby opuścić menu, naciśnij (i+).

Nadawanie nazw programom

Jeżeli chcesz, możesz nadać nazwy programom i gniazdom zewnętrznym.
Uwaga: Podczas instalowania odbiornika, nazwy programów nadawane są automatycznie, jeśli stacja wysyła sygnał identyfikacyjny.

❶ Naciśnij przycisk (MENU).

❷ Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja**, następnie **Nazwa**.

❸ Za pomocą przycisku − **P** + wybierz program, któremu chcesz nadać nazwę lub którego nazwę chcesz zmienić.

❹ W polu, w którym wyświetlona jest nazwa (5 znaków), poruszaj się za pomocą przycisków <>. Wybieraj znaki naciskając ∧∨.

❺ Nazwa została wprowadzona. Wyjdź za pomocą przycisku (MENU). Nazwa zostanie zapisana w pamięci.

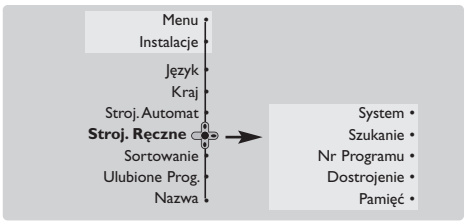
❻ Powtórz czynności od ❸ do ❺ dla każdego programu, któremu chcesz nadać nazwę.

❼ Aby opuścić menu naciśnij (i+).

Strojenie ręczne

To menu umożliwia zapisywanie w pamięci poszczególnych programów pojedynczo, po kolei.

1. Naciśnij przycisk (MENU).
2. Za pomocą kursora wybierz menu **Instalacja** a następnie **Stroj. Ręczne**:

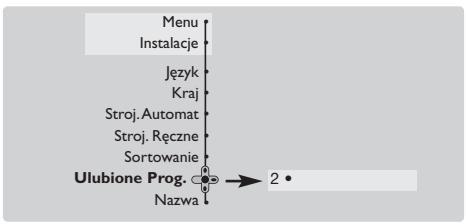


3. Opcja **System:** wybierz **Europa** (wykrywanie automatyczne*) lub **Europa Zach.** (standard BG), **Europa Wsch.** (standard DK), **Wlk. Bryt.** (standard I) lub **Francja** (standard LL').
**Za wyjątkiem Francji (standard LL'), gdzie trzeba bezwzględnie wybrać opcję France (Francja).*
4. Opcja **Szukanie**: naciśnij >. Rozpocznie się przeszukiwanie. Z chwilą odnalezienia programu, przeszukiwanie zostaje zatrzymane. Wyświetlona zostanie nazwa programu (jeśli została nadana). Przejdź do następnego etapu. Jeżeli znasz częstotliwość, na której nadawany jest szukany program, po prostu wprowadź tę liczbę przy pomocy przycisków (0) i (9).
Jeżeli nie został znaleziony żaden program, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 12).
5. Opcja **Nr Programu:** wprowadź pożądany numer programu za pomocą przycisków < > lub od (0) do (9). Na przykład aby przywołać program 1, naciśnij kolejno (0)(1).
6. Opcja **Dostrojenie:** jeżeli jakość odbioru nie jest zadowalająca, wyreguluj za pomocą przycisków < >.
7. Opcja **Pamięć:** naciśnij >. Program został zapisany w pamięci.
8. Powtórz czynności od 4 do 7 odpowiednią ilość razy, aby zapisać w pamięci ustawienia wszystkich programów.
9. Aby opuścić menu, naciśnij (i+).

Programy ulubione

Menu umożliwia wybranie programów dostępnych przy pomocy przycisku (−) P (+).

1. Naciśnij przycisk (MENU).
2. Za pomocą kursora wybierz menu **Ulubione Prog.** i naciśnij >.



Wyświetla się lista ulubionych programów. Programy odnalezione w czasie instalacji są automatycznie aktywowane w liście.

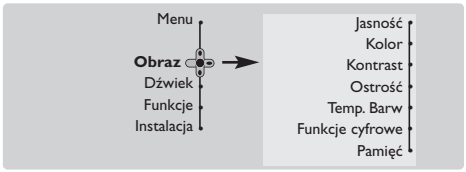
3. Użyj kursora góra / dół, aby wybrać program.
4. Użyj kursora lewo / prawo, aby dodać lub usunąć program z listy.
5. Powtórz czynności od 3 do 4 tyle razy ile jest programów do dodania lub usunięcia.
6. Aby opuścić menu, naciśnij kilka razy (i+).

Inne ustawienia w menu Instalacja

1. Naciśnij przycisk (MENU) i wybierz menu **Instalacja**:
2. Wybierz **Język** aby zmienić język wyświetlanych menu.
3. Wybierz **Kraj** aby wybrać Twój kraj.
To ustawienie odgrywa rolę w przeszukiwaniu, automatycznym sortowaniu programów oraz wyświetlaczu teletekstu. Jeżeli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, wybierz "..."
4. Wybierz **Stroj.Automat.** aby rozpocząć automatyczne poszukiwanie wszystkich programów dostępnych w twoim regionie. Jeżeli nadajnik lub sieć kablowa nadaje sygnał automatycznego sortowania, programy zostaną odpowiednio uszeregowane w kolejności. Jeżeli taki sygnał nie jest nadawany, w celu uszeregowania programów w wybranej kolejności skorzystaj z menu **Sortowanie** (patrz strona 4).
Niektóre nadajniki oraz sieci kablowe nadają własne parametry sortowania (według regionów, języka,...). W takim przypadku możesz dokonać wyboru kryterium sortowania za pomocą przycisku ∧∨ i potwierdzić wybór przyciskiem >. Aby wyjść lub przerwać przeszukiwanie, naciśnij (MENU). Jeżeli nie ukaże się żaden obraz, przejdź do rozdziału "Dobre Rady" (strona 12).
5. Aby opuścić menu, naciśnij (i+).

Ustawienia obrazu

❶ Naciśnij przycisk (MENU) a następnie >. Wyświetli się menu **Obraz**:



❷ Za pomocą przycisków ∧∨ wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami <>.
Uwaga: Podczas regulowania ustawień, wyświetlone jest tylko wybrane ustawienie.
Aby powrócić do menu, naciśnij ∧∨.

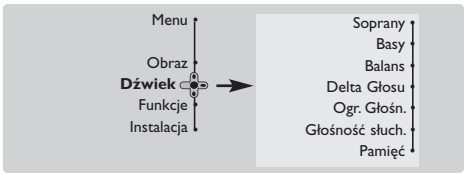
Opis poszczególnych ustawień:

- **Jasność**: zmienia stopień jasności obrazu.
- **Kolor**: zmienia intensywność barwy.
- **Kontrast**: zmienia różnicę pomiędzy barwami jasnymi i ciemnymi.
- **Ostrość**: zmienia ostrość obrazu.
- **Temp. Barw**: zmienia równowagę barw: dostępne są opcje **Zimna** – barwy niebieskawe), **Normalna** – barwy zrównoważone) lub **Ciepła** – barwy czerwonawe.
- **Funkcje Cyfrowa:**
- **100Hz:** przetwarzanie sygnału 100Hz.
- **Digital Scan** *(zależnie od wersji):* umożliwia zmniejszenie efektu migotania widocznego na niektórych obrazach.
- **Podwójne Linie:** podwojenie rozdzielczości obrazu w pionie (zalecane szczególnie dla sygnału NTSC 60Hz).

❸ Po wyregulowaniu wybierz **Pamięć** i naciśnij > aby zapisać ustawienia. Naciśnij (⊡) aby opuścić menu.

Ustawienia dźwięku

❶ Naciśnij (MENU), wybierz **Dźwięk** (∨) a następnie naciśnij >. Wyświetli się menu **Dźwięk**:



❷ Za pomocą przycisków ∧∨ wybierz dowolne ustawienie, następnie wyreguluj przyciskami <>.

Opis poszczególnych ustawień

- **Soprany**: zmienia wysokie tony dźwięku.
- **Basy**: zmienia niskie tony.
- **Balans**: wyrównuje poziom dźwięku na lewym i prawym głośniku.
- **Delta Głosu:** umożliwia kompensowanie różnic głośności pomiędzy poszczególnymi programami lub gniazdami zewnętrznymi EXT. Ta możliwość regulacji jest dostępna dla programów od 0 do 40 oraz dla gniazd zewnętrznych EXT.
- **Ogr. Głośn.** (AVL – Automatyczne Wyrównywanie Dźwięku): automatyczna kontrola poziomu głośności stosowana w celu wyeliminowania nagłych zmian natężenia dźwięku, szczególnie podczas przełączania programów lub przy włączaniu się reklam.
- **Głośność Słuchawek:** Umożliwia regulację głośności w słuchawkach niezależnie od głośności głośników telewizora.

❸ Po wyregulowaniu wybierz **Pamięć** i naciśnij > aby zapisać ustawienia.

❹ Aby opuścić menu, naciśnij (⊡).

Ustawienia poszczególnych opcji

❶ Naciśnij (MENU), wybierz **Opcje** (∨) a następnie naciśnij >. Teraz możesz ustawić:

❷ Timer, **Blok. rodzic.)** – blokada przed dziećmi oraz **Blok. progr.**: patrz następna strona.

❸ **DNR**: **Min**, **őred**. (pozycja optymalna), **Maks** lub **Wyłączenie**. łagodzi zakłócenia obrazu (śnieżenie obrazu). To ustawienie jest przydatne w warunkach utrudnionego odbioru.

❹ **Rotacja**: *(dostępne wyłącznie w przypadku odbiorników wyposażonych w ekran o dużych rozmiarach)*: ekrany o dużych rozmiarach są wrażliwe na zmiany ziemskiego pola magnetycznego. To ustawienie pozwala zrównoważyć ten wpływ poprzez odpowiednie pochylenie obrazu.

❺ **Kontrast dynamiczny** *(zależnie od wersji)*: **Min**, **őred**. (pozycja optymalna), **Maks** lub **Wyłączenie**. Umożliwia włączenie automatycznej regulacji kontrastu.

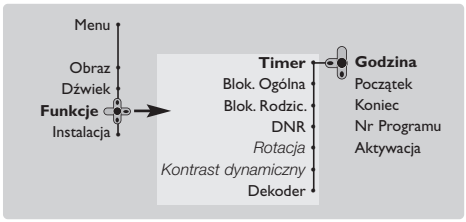
❻ **Dekoder**: wybierz program lub programy wykorzystujące zewnętrzny dekoder, następnie wybierz gniazdo, do którego podłączyłeś dekoder: **EXT1** lub **EXT2**.
*Jeżeli dekoder jest podłączony do magnetowidu, wybierz gniazdo magnetowidu (**EXT2**).*

❼ Aby opuścić menu, naciśnij (⊡).

Funkcja budzika

To menu umożliwia używanie odbiornika telewizyjnego jako budzika.

1. Naciśnij przycisk (MENU).
2. Za pomocą kursora wybierz menu **Funkcje** a następnie **Timer:**



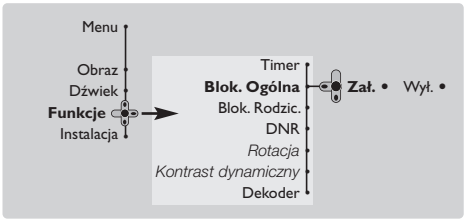
3. **Godzina:** wprowadź aktualny czas.
   Uwaga: wskazanie czasu jest uaktualniane z teletekstu programu zapamiętanego jako pierwszy, po włączeniu telewizora włącznikiem sieciowym. Jeżeli ta stacja nie nadaje sygnału teletekstu, to nastawienie zegara nie będzie aktualizowane.
4. **Początek**: wprowadź porę włączenia odbiornika.
5. **Koniec**: wprowadź porę wyłączenia odbiornika i przejścia w tryb czuwania.
6. **Nr Programu:** wprowadź numer programu, którym ma obudzić Cię budzik.
7. **Aktywacja**: możesz teraz ustawić:
   - **Raz** budzenie jednorazowe,
   - **Codziennie** budzenie codzienne,
   - **Wyłączenie** anulowanie funkcji budzenia.
8. Naciśnij (⏻) aby przełączyć odbiornik w tryb czuwania. Odbiornik włączy się automatycznie o zaprogramowanej godzinie. Jeżeli odbiornik będzie włączony, to o wskazanej godzinie po prostu nastąpi uaktywnienie wybranego programu (oraz przełączenie odbiornika w tryb czuwania o zaprogramowanej porze **Koniec**).
   Połączenie funkcji **Blokada TV** *oraz funkcji* **Timer**, *pozwala ograniczyć czas użytkowania odbiornika TV na przykład przez dzieci.*

Blokowanie odbiornika TV

Ta funkcja umożliwia zablokowanie niektórych programów lub całkowite ograniczenie możliwości użytkowania odbiornika TV przez zablokowanie przycisków.

Blokada przed dziećmi *(Blok. rodzic.)*

1. Naciśnij (MENU).
2. Za pomocą kursora wybierz menu **Funkcje** i ustaw opcję **Blok. Ogólna** w pozycji **WŁ.**.



3. Wyłącz odbiornik i schowaj pilota. Od tej chwili nie da się korzystać z odbiornika (można go włączyć tylko za pomocą pilota).
4. Anulowanie blokady: ustaw opcję **Blok. Ogólna** w pozycji **WYŁ**.

Blokada programów *(Blok. progr.)*

1. Naciśnij przycisk (MENU), wybierz menu **Funkcje** a następnie opcję **Blok. Rodic.:**
2. Wprowadź Twój tajny kod dostępu. Za pierwszym razem wprowadź dwukrotnie kod 0711 a następnie Twój własny kod. Wyświetli się menu.
3. **Blok. Rodic.:** za pomocą przycisków ∧∨ wybierz żądany program TV i potwierdź naciskając >. Przy numerach zablokowanych programów oraz przy symbolach zablokowanych gniazd zewnętrznych wyświetli się symbol 🔒. Obejrzenie programu, który został zablokowany, wymaga teraz wprowadzenia tajnego kodu. W przeciwnym razie ekran pozostanie czarny.
   Dostęp do menu **Instalacja** *jest również zablokowany. Uwaga, w przypadku programów kodowanych, do których stosowany jest dekoder zewnętrzny, należy zablokować odpowiednie gniazdo zewnętrzne EXT.*
4. **Zmiana Kodu:** ta opcja umożliwia wprowadzenie nowego czterocyfrowego kodu. Potwierdź nowy kod wprowadzając go ponownie.
   Jeżeli nie pamiętasz Twojego tajnego kodu, wprowadź dwukrotnie kod uniwersalny 0711.
5. **Usuń Wszystko:** ta opcja umożliwia odblokowanie wszystkich zablokowanych programów.
6. **Blokada Ogólna:** umożliwia zablokowanie wszystkich programów TV oraz gniazd zewnętrznych EXT.
7. Aby opuścić menu naciśnij (⊞).

Teletekst

Teletekst jest systemem informacyjnym nadawanym przez niektóre kanały telewizyjne. Wiadomości podawane w teletekście odczytuje się podobnie jak gazetę. System ten umożliwia również odbieranie napisów dialogowych u dołu ekranu, co jest pomocne dla osób z upośledzeniem słuchu lub osób nie znających języka, w którym nadawany jest program (nadawanie w sieciach kablowych, w kanałach satelitarnych,...).

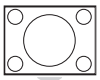
Naciśnij przycisk:	Aby uzyskać:
Wywołanie teletekstu:	Ta funkcja pozwala na przywołanie strony teletekstu, przejście na tryb przezroczysty a następnie na opuszczenie teletekstu. Najpierw pojawia się strona główna, zawierająca wykaz dostępnych nagłówków tematycznych. Każda rubryka ma przypisany trzycyfrowy numer strony, na której się znajduje. *Jeżeli na wybranym kanale nie jest nadawany sygnał teletekstu, to wyświetla się numer 100 i ekran pozostaje czarny (w takiej sytuacji należy opuścić tryb teletekstowy i wybrać inny kanał).*
Wybór strony teletekstu	Za pomocą przycisków od 0 do 9 lub − **P** + wprowadź numer żądanej strony. Na przykład aby przywołać stronę 120, naciśnij kolejno 1 2 0. Numer strony wyświetla się w lewym górnym rogu ekranu, licznik stron przeszukuje strony, następnie żądana strona jest wyświetlana na ekranie. Aby obejrzeć inną stronę, powtórz powyższe czynności. *Jeżeli licznik wielokrotnie przeszukuje strony w sposób ciągły, oznacza to, że strona o wybranym numerze nie jest nadawana. Wybierz inny numer.*
Bezpośredni dostęp do nagłówków tematycznych	U dołu ekranu wyświetlane są barwne paski. Cztery kolorowe przyciski umożliwiają dostęp do odpowiadających im tematów lub stron. *Jeżeli temat lub strona nie są jeszcze dostępne, barwne paski u dołu ekranu pulsują.*
Strona główna	Służy do powrotu na stronę główną (zazwyczaj strona nr 100).
Bezpośredni wybieranie pod-stron	Niektóre strony posiadają pod-strony (np.: strona 120 posiada pod-strony 1/3, 2/3 i 3/3). Naciśnij przyciski < >, aby uzyskać bezpośredni dostęp do wybranych pod-stron.
Powiększenie strony	Służy do wyświetlenia kolejno najpierw górnej, potem dolnej połowy strony, a następnie do powrotu do normalnej wielkości strony.
Podwójna strona telegazety *(dostępne wyłącznie w niektórych wersjach)*	Włączanie lub wyłączanie dwustronnicowego wyświetlania telegazety. Strona aktywna jest wyświetlana po lewej stronie, a strona następna po prawej. Naciśnij przycisk ▶◀ jeżeli chcesz «zamrozić» jedną stronę (np.: spis treści). Aktywną stroną będzie strona prawa. Aby powrócić do normalnego trybu wyświetlania naciśnij I-II.
Informacje ukryte	Służy do odsłonięcia lub schowania informacji ukrytych (np. rozwiązania zagadek).
Ulubione strony	W ramach programów od 0 do 40, zawierających teletekst, możesz zapisać 4 ulubione strony, do których będziesz mieć bezpośredni dostęp za pomocą kolorowych przycisków (czerwony, zielony, żółty, niebieski). ❶ Naciśnij przycisk MENU aby przejść na tryb ulubionych stron. ❷ Wyświetl stronę teletekstu, którą chcesz zapisać w pamięci. ❸ Naciśnij wybrany przez siebie kolorowy przycisk i przytrzymaj wciśnięty przez 3 sekundy. Strona została zapisana. ❹ Powtórz powyższe czynności dla pozostałych kolorowych przycisków. ❺ Od tej chwili, gdy będziesz korzystać z teletekstu, Twoje ulubione strony będą pojawiać się w kolorowych paskach u dołu ekranu. Aby powrócić do zwykłych nagłówków tematycznych, naciśnij MENU. *Aby usunąć te ustawienia, przytrzymaj przycisk ⓘ wciśnięty przez 5 sekund.*

Formaty 16:9

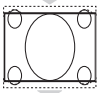
Obraz może być odbierany w formacie 16:9 (szeroki ekran) lub 4:3 (ekran tradycyjny).
Obraz w formacie 4:3 ma czasami czarny pas na górze i na dole ekranu (format letterbox).
Funkcja 16:9 pozwala wyeliminować czarne pasy poprawiając wykorzystanie ekranu.

Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 4:3.

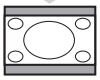
Nacisnąć przycisku (lub ∧∨) aby wybrać odpowiednią opcję:



4:3 Obraz jest wyświetlany w formacie 4:3.



Powiększ 4:3 Obraz jest powiększany w pionie. Ten rodzaj pracy stosujemy aby wyeliminować czarne pasy gdy program jest nadawany w formacie letterbox.

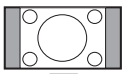


Kompres. 16:9 Obraz jest poddawany kompresji w pionie tak aby otrzymać format 16:9.

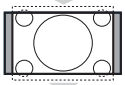
Jeżeli twój odbiornik posiada ekran 16:9.

Nacisnąć przycisku (lub <>) aby wybrać odpowiednią opcję:

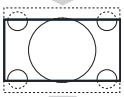
Telewizor został wyposażony w funkcję automatycznego przełączanie formatu, która odkodowuje specjalny sygnał emitowany przez niektóre stacje i dobiera odpowiedni format pracy odbiornika.



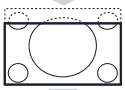
4:3 Obraz jest wyświctany w formacie 4:3 z czarnymi pasami po obu stronach. Obraz może być powiększany przy pomocy przycisków ∧∨.



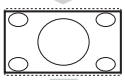
Zoom 14:9 Obraz jest powiększony do formatu 14:9, do obu stronach pozostają wąskię czarne pasy. Przyciski ∧∨ umożliwiają pionowe przesuwanie obrazy, aby umożliwić wyświetlanie napisów.



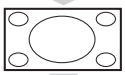
Zoom 16:9 Obraz jest powiększony do formatu 16:9. Ta opcja jest zalecana przy obrazach z czarnym pasem u góry i dołu ekranu (tzw. format panoramiczny). Użyć przycisków ∧∨ aby odsłonić napisy do filmu.



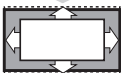
Zoom Napisy Opcja ta umożliwia oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu i przy widocznych napisach do filmów. Użyć przycisków ∧∨ aby opuścić lub podnieść dół obrazu.



Super Superszeroki Umożliwia oglądanie filmów o formacie 4:3 na całej powierzchni ekranu rozszerzając boki obrazu. Użyć przycisków ∧∨ aby odsłonić napisy do filmu.



Szeroki Ekran Umożliwia przywrócenie odpowiednich proporcji filmów nadawanych w formacie 16:9 wyświetlając obraz na całym ekranie.



Format automat. *(dostepne tylko w niektórych wersjach).* Format obrazu jest automatycznie dobierany, tak, aby wypełnić jak największą powierzchnię ekranu.

Funkcja PIP

(dostepne tylko w niektórych wersjach)

Ta funkcja pozwala na wyświetlenie dodatkowego, małego okna obrazu. W oknie możliwe jest wyświetlenie obrazu z urządzeń podłączonych do telewizora (np. magnetowid, DVD, ...).

❶ Naciśnij klawisz aby wyświetlić obraz PIP. Małe, dodatkowe okno pojawi się na ekranie.

❷ Użyj klawisza aby wybrać obraz nadawany z urządzeń podłączonych do telewizora.

❸ Kolejne naciśnięcie przycisku powoduje zmniejszenie rozmiaru okienka, a następnie jego usunięcie.

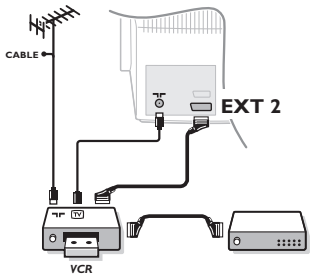
❹ W celu zmiany położenia okienka należy posłużyć się przyciskiem (tylko na pozycji 5).

❺ Użyj klawisza jeśli chcesz zamienić miejscami wyświetlane 2 obrazy.

Podłączanie urządzeń peryferyjnych

W zależności od wersji, odbiornik telewizyjny posiada 2 lub 3 gniazda EXT1, EXT2 i EXT4 umieszczone na tylnej ściance obudowy.
Gniazdo EXT1 ma wejście i wyjście audio, wejście i wyjście video oraz wejście RGB.
Gniazdo EXT2 ma wejście i wyjście audio i video oraz wejście S-VHS.
Gniazdo EXT4 (jeżeli występuje) ma wejście i wyjście audio, wejście i wyjście video oraz wejście RGB.

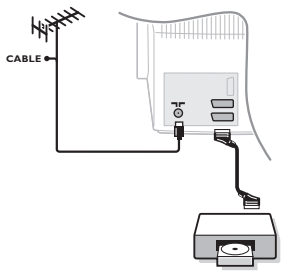
Magnetowid



Podłączyć magnetowid wg schematu. Stosować kabel typu Euro o dobrej jakości.
Jeśli Twój magnetowid nie posiada złącza Euro, jedynym sposobem jego podłączenia jest gniazdo antenowe. Należy wtedy dostroić odbiornik do sygnału kontrolnego magnetowidu i przypisać mu program nr 0 (zob. ręczne ustawianie programów na str. 5). Aby wyświetlić obraz pochodzący z magnetowidu, należy nacisnąć przycisk (0).

Magnetowid z dekoderem
Aby nagrywać transmisje kodowane, należy podłączyć dekoder do drugiego złącza Euro w magnetowidzie. Patrz menu **Dekoder** (strona 6).

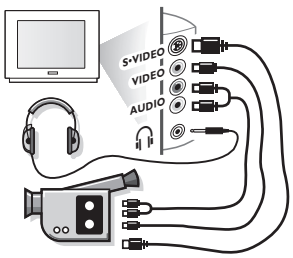
Inny osprzęt



Odbiornik satelitarny, dekoder, DVD, gry, itp.
Podłączenia należy dokonać zgodnie ze schematem.
Aby uzyskać najlepszą jakość obrazu, sprzęt generujący sygnał RGB (dekoder cyfrowy, gry, niektóre napędy DVD, itp.) do gniazda EXT1 lub EXT4, zaś osprzęt generujący sygnał S-VHS (magnetowidy S-VHS i Hi-8) do gniazda EXT2.

Wybór podłączonego osprzętu
Przyciskiem ⊜ dokonaj wyboru źródła sygnału: EXT1, EXT2, S-VHS2 (sygnał S-VHS z gniazda EXT2), EXT3 dla urządzeń podłączonych do przedniego panelu odbiornika i EXT4 (w zależności od modelu).
Większość sprzętu (dekoder, magnetowid) potrafi samoczynnie przełączyć odbiornik.

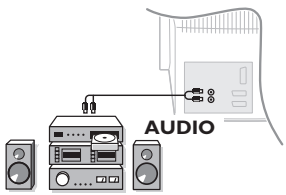
Podłączania urządzeń peryferyjnych



Podłącz urządzenia w sposób pokazany na schemacie.
Za pomocą przycisku ⊜, wybierz **EXT3**.
W odbiornikach monofonicznych dźwięk należy podłączyć do wejścia AUDIO L (lub AUDIO R). Dźwięk jest automatycznie rozdzielany do lewego i prawego głośnika telewizora.

Słuchawki
Naciśnij przycisk 🔇 jeżeli chcesz wyłączyć dźwięk (patrz również: Ustawienia dźwięku strona 6).
Impedancja słuchawek musi mieścić się w zakresie od 32 do 600 ohm.

Wzmacniacz *(dostepne tylko w niektórych wersjach)*



Aby podłączyć odbiornik do systemu Hi-Fi, należy połączyć kablem audio wyjścia odbiornika TV "L" (lewy kanał) i "R" (prawy kanał) do wejścia audio we wzmacniaczu.

Funkcja EasyLink

(dostepne tylko w niektórych wersjach)

easy LINK

Jeżeli magnetowid jest wyposażony w funkcję EasyLink, w czasie instalacji, język, kraj i kanały są automatycznie przesyłane do magnetowidu. Kiedy magnetowid jest w trybie czuwania, przycisk ● na pilocie umożliwia bezpośrednie uruchomienie nagrywania z programu wyświetlanego na telewizorze.

Magnetowid musi być podłączony do gniazda EXT2 (patrz str. 10).

Przyciski magnetowid VCR, DVD, SAT, AMP lub CD

Za pomocą pilota możesz regulować główne funkcje odtwarzacza wideo lub DVD.

Nacisnąć przycisk **Select** w celu wybrania pożądanego trybu: **VCR, DVD, SAT, AMP** lub **CD**. Kontrolka na pilocie zapala się wskazując wybrany tryb. Gaśnie automatycznie po 60 sekundach bezczynności (powrót do trybu TV).
W zależności od wyposażenia, działają następujące przyciski:

- ⏻ tryb czuwania,
- ● nagrywanie,
- ◀◀ szybkie cofanie,
- ■ zatrzymanie,
- ▶ odtwarzanie,
- ▶❙ pauza,
- ▶▶ szybkie odtwarzanie,
- DVD: język napisów dialogowych,
- DVD: wybór napisów w dialogowych
  VCR: funkcja Tape List,
- MENU wywołanie menu,
- kursor nawigacja i ustawienia,
- OK zatwierdzenie,
- 0 9 wprowadź numer,
- P − + wybór programów,
- I-II wybór języka,
- menu OSD,
- timer magnetowidu.

Pilot współpracuje z wszystkimi magnetowidami wykorzystującymi standard RC5 i odtwarzaczami DVD wykorzystującymi standard RC6.

Porady

Zły odbiór

Bliskie sąsiedztwo gór lub wysokich budynków może być przyczyną przebić obrazu, echa i odbić. W takim przypadku spróbuj ręczenie dostroić obraz za pomocą opcji **Dostrojenie** (str. 5) lub zmienić ustawienie anteny zewnętrznej. Należy również sprawdzić, czy Twoja antena umożliwia odbiór programów nadawanych w danym paśmie częstotliwości (pasmo UHF lub VHF). W razie utrudnionego odbioru (tzw. snieg), uruchomić **Dynamic NR** z menu **Funkcje** (str. 6).

Brak obrazu

Jeżeli telewizor się nie włączy, naciśnij dwa razy przycisk standby ⏻ znajdujący się na pilocie. Sprawdź, czy:

- antena jest prawidłowo podłączona
- czy wybrałeś prawidłowy system nadawania sygnału (str. 5)
- często przyczyną problemów z obrazem lub dźwiękiem są źle podłączone przewody anteny lub złącza Euro. Czasem wtyczki częściowo wysuwają się z gniazda przy przesuwaniu lub obracaniu odbiornika.

Obraz pochodzący z urządzeń peryferyjnych jest czarno-biały

Przy odtwarzaniu taśmy wideo, upewnij się, że jest ona nagrana w standardzie (PAL, SECAM, NTSC), który jest rozpoznawany przez Twój magnetowid.

Brak dźwięku

Jeśli na niektórych kanałach odbierasz dobry obraz, ale brak jest dźwięku, oznacza to nieprawidłowe dobranie systemu TV.
Zmień ustawienia w menu **System** (str. 5).

Teletekst

Niektóre czcionki są wyświetlane niewłaściwie? Sprawdź czy funkcja **Kraj** została poprawnie ustawiona (strona 5).

Pilot nie dziala?

SJeśli odbiornik nie reaguje na pilota lub czerwona dioda nie miga prze użyciu pilota, należy w nim wymienić baterie.

Stan czuwania

Włączasz odbiornik, a ten pozostaje w stanie czuwania, zaś przy użyciu przycisków sterujących odbiornika pojawia się na ekranie komunikat **Blokady**? Oznacza to, że w odbiorniku aktywna jest funkcja **Blokada Ogólna** (str. 7). Jeśli odbiornik nie odbiera sygnału przez 15 minut, automatycznie przechodzi do stanu czuwania.
Aby zaoszczędzić energię elektryczną, odbiornik telewizyjny został wyposażony w układy o niskim zużyciu energii w czasie czuwania (poniżej 1W).

Brak rezultatów

Jeśli Twój odbiornik zepsuje się, nie próbuj naprawiać go samodzielnie, lecz skontaktuj się z serwisem swojego sprzedawcy.

Czyszczenie telewizora

Czyszczenie ekranu i obudowy należy wyłącznie wykonywać przy pomocy czystej, miękkiej ścierki, nie pozostawiającej włókien. Nie stosować produktów na bazie alkoholu i rozpuszczalników.

UWAGA !

W odbiorniku wysokie napięcie !
Przed zdjęciem obudowy wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego !

Słowniczek

Sygnały RGB: Są to 3 sygnały wideo - czerwony, zielony i niebieski (Red, Green and Blue) - które bezpośrednio zawiadują emiterami barwnymi katody kineskopu. Korzystanie z tego typu sygnału zapewnia lepszą jakość obrazu.

Dźwięk NICAM: Proces, za pomocą którego przesyłany jest dźwięk w postaci cyfrowej.

System: Obraz telewizyjny nie jest przesyłany w ten sam sposób we wszystkich krajach. Istnieją różne standardy: BG, DK, I oraz L L'. Ustawienie **System** (str. 5) stosowane jest do wyboru tych standardów. Nie należy tego pojęcia mylić z systemem kodowania barw PAL lub SECAM. System PAL jest używany w większości krajów Europy, a system Secam jest używany we Francji, w Rosji i w większości krajów Afryki.

100Hz: Konwencjonalny telewizor (50Hz) wyświetla 25 obrazów na sekundę. Dzięki technologii 100 Hz, częstotliwość wyświetlania jest podwojona co umożliwia uzyskanie 50 obrazów na sekundę. Komfort wzrokowy jest zwiększony i został usunięty efekt migotania.

16:9: Odnosi się do stosunku pomiędzy długością i wysokości ekranu. Odbiorniki szerokoekranowe mają stosunek 16:9, a ekrany tradycyjne: 4:3.

Úvodem

Děkujeme vám, že jste si koupili náš televizor.
Tento návod k použití vám má pomoci televizní přijímač nainstalovat a ovládat.
Doporučujeme vám, abyste si jej nejprve důkladně pročetli.

Obsah

Nastavení
Zapojení televizoru 2
Tlačítka na televizoru 2
Tlačítka dálkového ovládání 3
Rychlé nastavení 4
Třídění programů 4
Název programu 4
Ruční ladění 5
Oblíbené programy 5
Další nastavení menu Nastavení 5

Ovládání
Nastavení obrazu 6
Nastavení zvuku 6
Nastavení zvláštních funkcí 6
Budík 7
Uzamčení televizoru 7
Teletext 8
Formát 16:9 9
Použití PIP 9

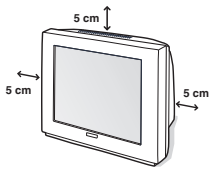
Přídavná zařízení
Videorekordér 10
Další přístroje 10
Volba připojeného přístroje 10
Pobočná připojení 11
Tlačítko videa 11

Praktické informace
Než zavoláte technika 12
Slovníček termínů 12

Pokyny k recyklaci
Ve Vašem televizoru je použito materiálů, které mohou být znovu využity nebo recyklovány. Specializované podniky sbírají staré televizní přijímače a soustřeďují z nich znovu použitelný materiál s cílem omezit množství odpadu (informujte se u prodejce).

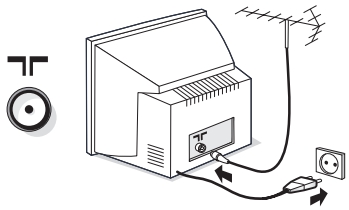
Zapojení televizoru

❶ Umístění televizoru



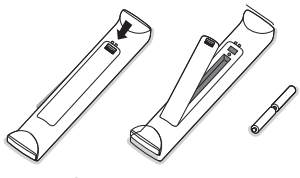
Televizor umístěte na pevnou a stabilní plochu a kolem něj nechte alespoň 5 cm volného prostoru. Na přístroj nestavte nic, co by jej překrývalo (dečky), žádné předměty naplněné vodou (vázy), ani vydávající teplo (lampy), předejdete tak vzniku nebezpečných situací. Televizor rovněž nesmí být vystaven stříkající vodě.

❷ Připojení



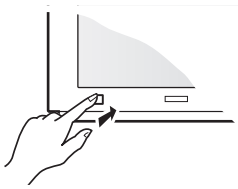
- Zástrčku antény zasuňte do zdířky ⊓ umístěné na zadní straně televizoru.
  Příjem pomocí vnitřní antény může být v některých případech neuspokojivý. Můžete jej zlepšit otáčením antény. Pokud se kvalita nezlepší, je třeba použít vnitřní anténu.
- Napájecí šňůru zapojte do sítě (220-240 V / 50 Hz).

❸ Dálkové ovládání



Do ovladače vložte 2 přiložené baterie typu R6, zachovejte polaritu. Zkontrolujte, zda je přepínač režimů v poloze TV.
Z ekologických důvodů neobsahují baterie dodané s přístrojem ani rtuť, ani nikl a kadmium. Použité baterie nevyhazujte, využijte dostupných možností recyklace (poraďte se s prodejcem). Až budete baterie vyměňovat, nahraďte je bateriemi stejného typu.

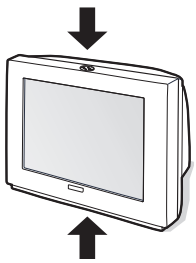
❹ Zapnutí



Televizor zapnete stisknutím hlavního vypínače. Rozsvítí se červená kontrolka a obrazovka se rozzáří. Přejděte přímo ke kapitole rychlá instalace na stránce 4.
Pokud se televizor nachází v pohotovostním režimu, stiskněte tlačítko P ⊕ na dálkovém ovládání.
Při používání dálkového ovládání kontrolka bliká.

Tlačítka na televizoru

Televizor je vybaven 4 až 5 tlačítky, která jsou umístěna buď na přední, nebo vrchní straně televizoru, záleží na modelu.



Tlačítky HLASITOST - + (- ◿ +) se nastavuje hlasitost zvuku. Tlačítky PROGRAM - + (- P +) se volí požadovaný program.
Chcete-li získat přístup k menu, podržte obě tlačítka ◿ - a ◿ + (až tlačítko MENU) stisknutá. Tlačítky - P + pak můžete volit požadované nastavení a tlačítky - ◿ + toto nastavení provést.
Chcete-li menu opustit, podržte obě tlačítka ◿ - a ◿ + stisknutá (až tlačítko MENU).
Poznámka: pokud je aktivovaný **Dětská Pojistka**, *tlačítka nefungují (viz menu ZVL. FUNKCE str. 7).*

Tlačítka dálkového ovládání

Pohotovostní režim
Přepnutí televizoru do pohotovostní ho režimu. Televizor pak opět zapnete stisknutím ⏻, P − + nebo 0 9.

Volba vstupů EXT (str.10)
Pro výběr připojeného přístroje stiskněte několikrát.

Seznam programů
Umožňuje zapnout/zrušit zobrazení seznamu programů. Pomocí tlačítek ∧∨ zvolíte program a tlačítkem > jej zobrazíte.
Před programy, které jsou zablokovány, se objeví symbol 🔒 (str. 7).

NEXTVIEW
viz zvláštní brožura (pouze u některých modelů).

Kurzor
Tato 4 tlačítka umožňují pohyb v menu (∧∨<>).

Zastavení obrazu

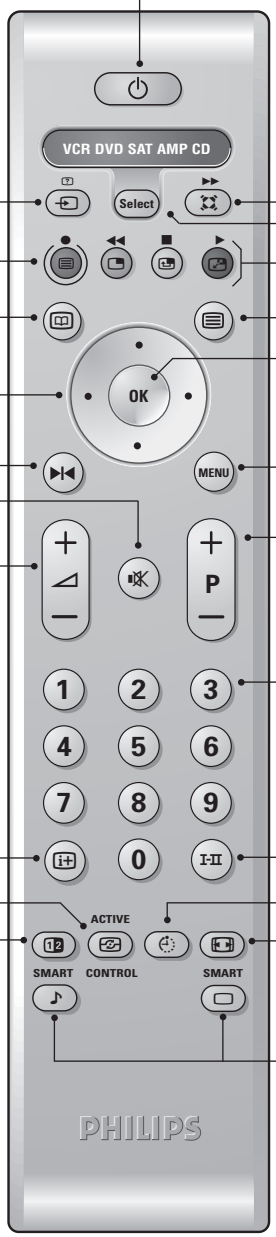
Vypnutí zvuku
Pro vypnutí nebo obnovení zvuku.

Hlasitost
Pro nastavení hladiny zvuku.

Informace na obrazovce
Zobrazení/odvolání čísla programu, jména (je-li nastavené), hodin, zvukového režimu a zbývajícího času u časovače. Číslo programu na obrazovce nastálo zobrazíte, podržíte-li tlačítko stisknuté 5 sekund.

Active control *(v závislosti na verzi)*
Optimalizuje kvalitu obrazu v závislosti na kvalitě příjmu.

Dual Screen *(v závislosti na verzi)*
K zapnutí/ vypnutí zobrazení na dvou obrazovkách. Druhá obrazovka umožňuje zobrazit teletext.



Zvuk Surround
Pro aktivování / zrušení efektu rozšíření zvuku. Při stereo zvuku dojde k rozšíření stereo báze. U verzí vybavených Virtual Dolby Surround * vzikne dojem prostorového zvuku Dolby Surround Pro Logic.

Přepínač režimů (str.11)
Přepínání dálkového ovládání do režimu TV, VCR, SAT, AMP nebo DVD.

Tlačítka pro teletext (s. 8) nebo VCR / DVD (s.11).

Vyvolání teletextu *(str. 8).*

Nefunkční tlačítko.

Menu
Pro vyvolání nebo opuštění menu.

Volba programů
Pro přepnutí na předchozí nebo následující program ze seznamu oblíbených programů (viz str. 5).

Číselná tlačítka
Přímý přístup k programům. Pro zvolení dvouciferného programu je třeba přidat druhou číslici dříve, než zmizí pomlčka.

Režim zvuku
Umožňuje přepnout pořady vysílané ve **Stereo** a **Nicam Stereo** do **Mono** nebo, u dvojjazyčných pořadů, volit mezi **Dual I** nebo **Dual II**.
Pokud byl zvuk do režimu mono převeden uživatelem, svítí nápis **Mono** *červeně.*

Časovač automatického vypnutí
Tímto tlačítkem se volí doba, po jejímž uplynutí se televizor automaticky přepne do pohotovostního režimu (0 až 240 minut).

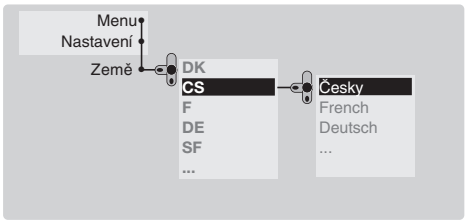
Formát 16:9 *(str. 9).*

Přednastavení obrazu a zvuku
Umožňuje přístup ke skupině přednastavení obrazu a zvuku. *Možnost* **Osobní** *odpovídá nastavením uskutečněným v menu.*

** Vyrobeno v licenci Dolby Laboratories.*
"Dolby" a symbol dvojitého D-D jsou značkami Dolby Laboratories.

Rychlé nastavení

Když poprvé zapnete televizor, objeví se na obrazovce menu pro výběr země a jazyka všech menu.



Pokud se menu neobjeví, držte pro jeho vyvolání po dobu 5 sekund stisknutá tlačítka ◿+ a ◿- na televizoru.

❶ Použijte tlačítka ∧∨ na dálkovém ovládání pro volbu vaší země, poté potvrďte tlačítkem >.
Pokud se vaše země neobjeví v nabídce, zvolte "..."

❷ Pomocí tlačítek ∧∨ dále zvolte svůj jazyk; výběr potvrďte tlačítkem >.

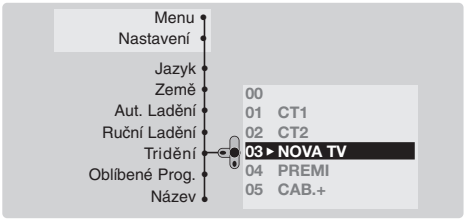
❸ Automaticky se zahájí ladění. Všechny dostupné televizní a rozhlasové kanály jsou ukládány do paměti. Tato operace trvá několik minut. Na obrazovce je zobrazen postup ladění a počet nalezených programů. Nakonec menu zmizí.
Pro ukončení nebo přerušení ladění stiskněte (MENU). Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu Rady na straně 12.

❹ Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou programy správně očíslovány. Nastavení je v takovém případě ukončeno.

❺ Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování programů použít menu **Třídění**.
Některé vysílače nebo kabelové sítě přenášejí vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítky ∧∨ a potvrdit ji tlačítkem >.

Třídění programů

❶ Stiskněte tlačítko (MENU). Na obrazovce se objeví **Hlavní Menu**.



❷ Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté menu **Třídění**.

❸ Pomocí tlačítek ∧∨ zvolte program, který chcete přesunout, a stiskněte >.

❹ Tlačítky ∧∨ poté zvolte nové číslo; volbu potvrďte stisknutím <.

❺ Opakováním kroků ❸ a ❹ přečíslujete příslušné programy.

❻ Menu opustíte stisknutím (⊞).

Název programu

Chcete-li, můžete pojmenovat jednotlivé programy a externí konektory.
Poznámka: pokud je přenášen identifikační signál, jsou při instalaci programy pojmenovány automaticky.

❶ Stiskněte tlačítko (MENU).

❷ Kurzorem zvolte menu **Nastavení**, poté **Název**.

❸ Tlačítky (−) P (+) zvolte program, který chcete pojmenovat/přejmenovat.

❹ Tlačítky <> se můžete přesunovat v oblasti zobrazení jména (5 znaků), tlačítky ∧∨ volíte jednotlivé znaky.

❺ Když je název zadán, stisknutím tlačítka (MENU) se vraťte. Název je uložen do paměti.

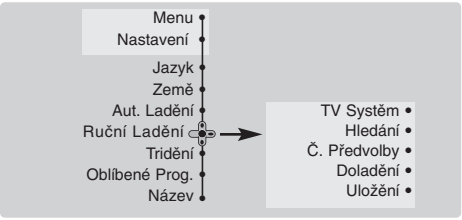
❻ Kroky ❸ až ❺ opakujte pro každý program, který chcete pojmenovat.

❼ Menu opustíte stisknutím (⊞).

Ruční ladění

Toto menu umožňuje ukládat programy po jednom do paměti.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
2. Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté **Ruční ladění**:



3. **TV Systém:** zvolte **Evropa** (automatické určení*) nebo **Evropa -Západ** (norma BG), **Evropa - Východ** (norma DK), Velká **Británie** (norma I) či **Francie** (norma LL').

** Kromě Francie, kde je nezbytně nutné zvolit* **France**.

4. **Hledání:** stiskněte >. Začne vyhledávání. Jakmile je nalezen program, vyhledávání se zastaví a zobrazí se název programu (je-li dostupný). Přejděte k následujícímu kroku. Pokud znáte frekvenci žádaného programu, zadejte ji přímo pomocí tlačítek 0 až 9. *Pokud není nalezen žádný program, prostudujte kapitolu Rady (str. 12).*
5. **Č. Předvolby:** zadat číslo tlačítky < > nebo 0 až 9. Příklad : program 1, zadejte 0 1.
6. **Doladění:** není-li příjem uspokojivý, vylaďte ho tlačítky < >.
7. **Uložení:** stiskněte >. Program je uložen.
8. Opakujte kroky 4 až 7, dokud neuložíte všechny programy.
9. Pro opuštění menu stiskněte ⊡+.

Oblíbené programy

Toto menu umožňuje výběr programů, které budou přístupné pomocí tlačítka − **P** +.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
2. Kurzorem vyberte menu **Nastavení**, poté **Oblíbené Prog.** a stiskněte tlačítko >. Zobrazí se preferenční seznam programů. Programy nalezené během instalace byly automaticky zařazeny do tohoto seznamu.

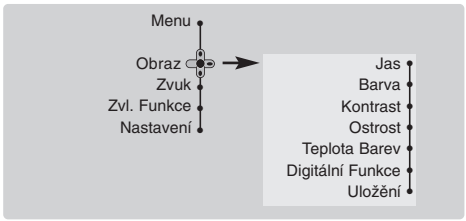
3. Použijte kurzor nahoru / dolů k volbě požadovaného programu.
4. Použijte kurzor doleva / doprava k přidání nebo ubrání programů ze seznamu.
5. Zopakujte kroky 3 až 4 tolikrát, kolik programů chcete přidat nebo ubrat ze seznamu.
6. Pro opuštění stiskněte opakovaně tlačítko ⊡+.

Další nastavení menu Nastavení

1. Stiskněte tlačítko MENU a zvolte menu **Nastavení**:
2. **Jazyk:** Pro změnu jazyka, ve kterém jsou zobrazována menu.
3. **Země:** pro volbu vaší země.
   Toto nastavení ovlivňuje vyhledávání, automatické třídění programů a zobrazování teletextu. Pokud Vaše země není na seznamu, zvolte "..."
4. **Aut. ladění:** pro zahájení automatického vyladění všech programů dostupných v místě, kde se nacházíte. Pokud vysílač nebo kabelová síť přenáší signál automatického třídění, budou programy správně očíslovány. Není-li tomu tak, musíte pro přečíslování použít menu **Třídění** (viz str. 4).
   Některé vysílače nebo kabelové sítě přenášejí vlastní třídící parametry (oblast, jazyk...). V takovém případě musíte provést volbu tlačítky ∧∨ a potvrdit ji tlačítkem >. Pro ukončení nebo přerušení vyhledávání stiskněte MENU. Není-li nalezen žádný program, prostudujte kapitolu Rady (str. 12).
5. Pro opuštění menu stiskněte ⊡+.

Nastavení obrazu

❶ Stiskněte tlačítko (MENU) a potom >. Objeví se menu **Obraz**:



❷ Použijte tlačítka ∧∨ pro výběr příslušného nastavení a tlačítka <> pro nastavení.
Poznámka: během nastavování obrazu zůstává na obrazovce pouze zvolená řádka. Stisknutím ∧∨ vyvoláte na obrazovku celé menu.

Popis nastavení:

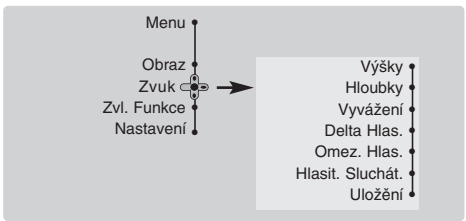
- **Jas:** ovlivňuje jas obrazu.
- **Barva:** ovlivňuje intenzitu barev.
- **Kontrast:** ovlivňuje rozdíl mezi světlými a tmavými odstíny.
- **Ostrost:** ovlivňuje ostrost obrazu.
- **Teplota Barev:** ovlivňuje vzhled barev: **Studené** (modřejší), **Normální** (vyvážené) nebo **Teplé** (červenější).
- **Digitální Funkce**:

- **100Hz:** 100Hz zpracování obrazu.
- **Digital Scan** *(v závislosti na verzi)*: umožňuje redukovat efekt viditelného blikání jasných ploch v obraze.
- **Dvojité Řádkování:** zdvojnásobení vertikálního rozlišení. Nejsou vidět řádky v obrazu.
  Vhodné zejména pro NTSC (60Hz) obraz.

❸ Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím >. Tlačítkem (⊡) opustíte menu.

Nastavení zvuku

❶ Stiskněte tlačítko (MENU), zvolte **Zvuk** (∨) a stiskněte >. Objeví se menu **Zvuk**:



❷ Použijte tlačítka ∧∨ pro výběr příslušného nastavení a tlačítka <> pro nastavení.

Popis nastavení:

- **Výšky:** ovlivňuje zvuky o vysoké frekvenci.
- **Hloubky:** ovlivňuje zvuky o nízké frekvenci.
- **Vyvážení:** pro rozdělení zvuku mezi levý a pravý reproduktor.
- **Delta Hlas.:** umožňuje kompenzovat rozdíly hlasitosti mezi jednotlivými programy nebo konektory EXT. Toto nastavení funguje pro programy 0 až 40 a konektory EXT.
- **Omez. Hlas.:** automatická kontrola hlasitosti, která umožňuje omezení zvyšování hlasitosti zejména při změně programů nebo při reklamách.
- **Hlasitost Sluchátek:** umožňuje zvláštní nastavení hlasitosti sluchátek nezávisle na hlasitosti reproduktoru televizoru.

❸ Po dokončení nastavení zvolte **Uložení** a potvrďte volbu stisknutím >.

❹ Tlačítkem (⊡) opustíte menu.

Nastavení zvláštních funkcí

❶ Stiskněte (MENU), zvolte **Zvl. Funkce** (∨) a stiskněte >. Můžete nastavit:

❷ **Časovač**, **Dětská Poj.** a **Rodič. zámek**: viz následující stranu.

❸ **DNR: Min**, **Stř.** (optimální poloha), **Max** nebo **Stop**: omezuje poruchy signálu (zrnění) v případě slabého příjmu.

❹ **Natočení** *(pouze u velkých obrazovek)*: velké obrazovky jsou citlivé na změny zemského magnetického pole. Díky tomuto nastavení můžete kompenzovat jeho vliv změnou náklonu obrazu.

❺ **Dynamický kontrast** *(v závislosti na verzi)*: **Min**, **Stř.** (optimální poloha), **Max** nebo **Stop**. Umožňuje aktivovat okruhy automatického ladění kontrastu.

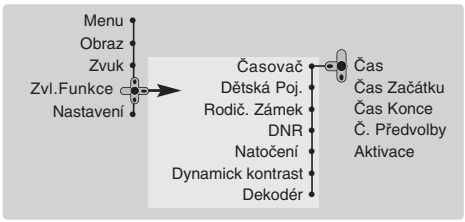
❻ **Dekodér**: vyberte program nebo programy, které používají externí dekodér a potom zvolte konektor, ke kterému je dekodér připojen: **EXT1** nebo **EXT2**.
*Je-li dekodér připojen k videorekordéru, vyberte konektor videorekordéru (**EXT2**).*

❼ Stisknutím tlačítka (⊡) opustíte menu.

Budík

Toto menu vám umožňuje využít televizor jako budík.

1. Stiskněte tlačítko MENU.
2. Kurzorem vyberte menu **Zvl. Funkce**, pak **Časovač**:



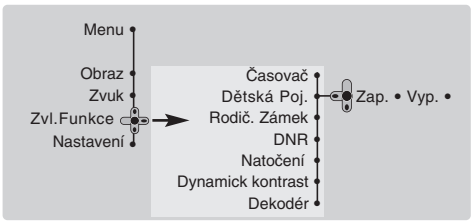
3. **Čas:** zadejte běžný čas.
   Poznámka: as se automaticky nastavuje podle teletextové informace na programu č. 1 vždy po zapnutí síťovým vypínačem. Pokud tento program nemá teletext, k seřizování nedochází.
4. **Čas Začátku:** zadejte čas začátku buzení.
5. **Čas Konce:** Zadejte čas opětovného vypnutí televizoru.
6. **Č. předvolby:** zadejte číslo programu, kterým si přejete být buzeni.
7. **Aktivace:** můžete nastavit:
   - **Jednou** pro jediné buzení,
   - **Každý den** pro každodenní buzení,
   - **Zrušit** pro zrušení.
8. Stisknutím ⏻ uvedete televizor do pohotovostního režimu. V nastavený čas se automaticky zapne. Pokud necháte televizor zapnutý, pouze v nastavenou hodinu přepne program (a vypne se v **Čas Konce**).
   Kombinace funkcí **Uzamčení televizoru** *a* **Časovač** *vám dává možnost omezit například Vašim dětem dobu sledování televizoru.*

Uzamčení televizoru

Můžete uzamknout některé programy nebo zcela znemožnit použití televizoru uzamčením tlačítek.

Dětská pojistka

1. Stiskněte MENU.
2. Kurzorem zvolte menu **Zvl. Funkce** a u **Dětská Poj.** zvolte **Zap.**



3. Vypněte televizor a schovejte dálkové ovládání. Televizor se tak stane nepoužitelným (zapnout ho může jen dálkové ovládání).
4. Pro zrušení: u **Dětská Poj.** zvolte **Vyp.**

Rodičovský zámek

1. Stiskněte tlačítko MENU, vyberte menu **Zvl. Funkce**, pak **Rodič. Zámek:**
2. Musíte zadat svůj tajný přístupový kód.
   Při prvním užití zadejte dvakrát kód 0711 a poté zvolte kód podle svého výběru. Objeví se menu.
3. **Rodič. Zámek:** tlačítky ∧∨ zvolte televizní program, který chcete uzamknout, a výběr potvrďte stisknutím >. Před uzamčenými programy nebo konektory se objeví symbol 🔒. Pro sledování uzamčeného programu musíte zadat tajný kód, jinak zůstane obrazovka černá.
   Uzamčen je i přístup k menu **Nastavení**. *Pozor u kódovaných programů s externím dekodérem - je třeba uzamknout příslušný konektor EXT.*
4. **Změna Kódu:** umožňuje zadání nového čtyřmístného kódu. Druhým zadáním kód potvrdíte.
   Pokud jste svůj kód zapomněli, zadejte dvakrát univerzální kód 0711.
5. **Vše Smazat:** umožňuje smazání všech uzamčených programů.
6. **Vše Uzamknout:** umožňuje uzamčení všech televizních programů a vnějších konektorů.
7. Stisknutím tlačítka ⊡ opustíte menu.

Teletext

Teletext je informační systém přenášený některými kanály, do něhož se nahlíží jako do novin. Umožňuje rovněž přístup k titulkům pro sluchově postižené nebo osoby, které nerozumí jazyku vysílání (kabelové sítě, satelitní programy…).

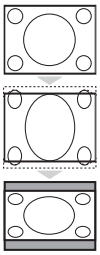
Stiskněte:		Výsledek:
	Vyvolání teletextu	Umožňuje vyvolání teletextu, přechod do průhledného režimu a opuštění teletextu. Zobrazí se seznam dostupných rubrik. Každá rubrika je označena třímístným číslem stránky. *Pokud zvolený program nevysílá teletext, zobrazí se číslo 100 a obrazovka zůstane černá (v tomto případě opusťte teletext a zvolte jiný kanál).*
0/9 − P +	**Volba stránky**	Sestavte požadované číslo stránky pomocí tlačítek 0 až 9 nebo − P +. Příklad: strana 120, zadejte 1 2 0. Číslo se zobrazí nahoře vlevo, počítadlo běží a zobrazí se stránka. Opakováním postupu vyberete jinou stránku. *Pokud počítadlo stále hledá, není stránka přenášena. Zvolte jiné číslo.*
	Přímý přístup k rubrikám	Ve spodní části obrazovky jsou zobrazena barevná pole. 4 barevná tlačítka umožňují přímý přístup k příslušným rubrikám nebo stránkám. *Pokud stránka nebo rubrika není ještě dostupná, příslušné barevné pole bliká.*
	Seznam	Pro návrat k seznamu (obvykle číslo 100).
	Přímá volba podstránky	Některé stránky obsahují podstránky (například strana 120 má podstránky 1/3, 2/3 a 3/3). Pomocí tlačítek < > máte přímý přístup na požadovanou podstránku.
	Zvětšení stránky	Pro zobrazení horní části, dolní části a návrat k normální velikosti.
I-II	**Teletextová dvojstránka** *(k dispozici pouze u některých verzí)*	Umožňuje zapnout / zrušit zobrazení teletextu v podobě dvojstránky. Aktivní stránka se zobrazí vlevo a následující stránka vpravo. Pokud chcete nějakou stránku (například obsah) nechat zobrazenou, stiskněte ⏭. Tím se zaktivuje pravá stránka. Do běžného režimu se navrátíte stisknutím I-II.
	Skryté informace	Pro zobrazení/odstranění skrytých informací (řešení her).
MENU 	**Oblíbené stránky**	Pro teletextové programy 0 až 40 můžete uložit do paměti 4 oblíbené stránky, které budou následně přímo dostupné prostřednictvím barevných tlačítek (červené, zelené, žluté a modré). ❶ Stiskněte MENU pro přechod do režimu oblíbených stránek. ❷ Přejděte na teletextovou stránku, kterou chcete uložit do paměti. ❸ Poté držte po dobu 3 sekund některé z barevných tlačítek. Stránka je uložena do paměti. ❹ Opakujte postup s ostatními barevnými tlačítky. ❺ Když nyní přepnete na teletext, vaše oblíbené stránky jsou zobrazeny v barevných polích ve spodní části obrazovky. Pro návrat k obvyklým rubrikám stiskněte MENU. *Pro smazání všech uložení držte ⊞ po dobu 5 sekund.*

Formát 16:9

Váš obraz může být vysílán ve formátu 16:9 (široká obrazovka) nebo 4:3 (tradiční obrazovka).
Obraz v 4:3 může mít občas nahoře a dole černý pruh (širokoúhlý formát).
Tato funkce vám umožní zbavit se černých pruhů a vybrat optimální zobrazení obrazu.

Pokud je formát vašeho televizoru 4:3

Stisknutím tlačítka (nebo ∧∨) volíte následující typy formátů:



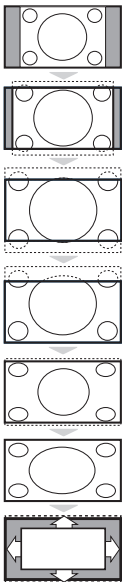
4:3 Obraz je reprodukován ve formátu 4:3

Široký 4:3 Obraz je vertikálně zvětšen. Tento režim se používá pro zrušení černých pruhů při sledování programu ve formátu letterbox (s černými pruhy nad a pod obrazem).

Stlačený 16:9 Obraz je vertikálně stlačený do formátu 16:9.

Pokud je formát vašeho televizoru 16:9

Stisknutím tlačítka (nebo <>) volíte následující typy formátů:
Televizor je vybaven automatickým přepínačem, který zajišťuje optimální zobrazení obrazu.



4:3 Obraz je reprodukován ve formátu 4:3, po stranách obrazu se objeví černý pruh. Použitím tlačítek ∧∨ můžete obraz postupně zvětšit.

Formát 14:9 Obraz je zvětšen na formát 14:9, po stranách obrazu zůstane nevelký černý pruh. Tlačítka ∧∨ vám umožní posunout spodní stranu obrazu nahoru či dolů tak, abyste mohli sledovat titulky.

Formát 16:9 Obraz je zvětšen na formát 16:9. Tento formát je vhodný ke sledování obrazu s černým pruhem nahoře a dole (širokoúhlý formát). Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítek ∧∨.

Obraz S Titulky Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky a zároveň nechat titulky viditelné. Tlačítky ∧∨ posunete spodní okraj obrazu nahoru či dolů.

Super Široký Toto nastavení vám umožní sledovat obraz formátu 4:3 na celé ploše obrazovky, protože obraz rozšíří do stran. Pokud chcete sledovat titulky, použijte tlačítek ∧∨.

Široký Obraz Toto nastavení vám umožní obnovit správné rozměry obrazu vysílaného v 16:9 a zobrazit ho na celé ploše obrazovky.

Automat. formát *(tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů).* Formát obrazu se automaticky upraví tak, aby zaplnil co největší plochu obrazovky.

Použití PIP

(tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)

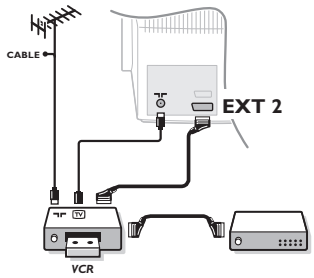
Tato funkce vám umožňuje zobrazit malé překrývající okno. V tomto okně můžete zobrazit obraz ze zařízení připojeného k televizoru (např.: DVD rekordér, DVD, atp.).

1. Stiskněte tlačítko pro zobrazení obrazu v obraze (PIP). Malé překrývající okno se objeví na obrazovce.
2. Použijte tlačítko pro zvolení obrazu ze zařízení připojeného k televizoru.
3. Stiskněte znovu , chcete-li zmenšit rozměry okna a pak okno zrušit.
4. Použijte tlačítko , chcete-li přemístit okno (pouze na pozici 5).
5. Použijte tlačítko pokud chcete oba obrazy prohodit.

Připojení jiných přístrojů

Jednotlivé modely přístroje jsou vybaveny 2 nebo 3 konektory péritel EXT1, EXT2 a EXT4 umístěnými na zadní stěně.
Konektor EXT1 je vybavený vstupy / výstupy audio video a vstupy RGB.
Konektor EXT2 je vybavený vstupy / výstupy audio video a vstupy S-VHS.
Konektor EXT4 je vybavený vstupy / výstupy audio video a vstupy RGB.

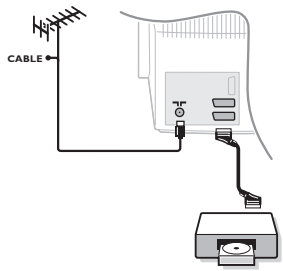
Videorekordér



Proveďte zapojení znázorněné na obrázku. Použijte kvalitní kabel SCART.
Pokud na videorekordéru nemáte eurokonektor je jediné možné spojení možné pouze pomocí kabelu antény.
V tom případě musíte na televizoru naladit testovací signál videorekordéru a přiřadit mu programové číslo 0 (viz ruční ladění str. 5). Chcete-li sledovat videorekordér, stiskněte (0).

Videorekordér s dekodérem
Dekodér připojte na druhý eurokonektor videorekordéru. Nyní můžete nahrávat kódované přenosy. Viz. také menu **Dekodér** (strana 6).

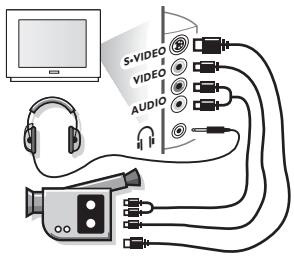
Další přístroje



Satelitní přijímač, dekodér, DVD, hry atd.
Proveďte zapojení znázorněné na obrázku. Chcete-li získat lepší kvalitu obrazu, připojte přístroje se signály RGB (DVD, digitální dekodéry, hry atd.) na konektor EXT1 nebo EXT4 a přístroje se signály S-VHS (videorekordéry S-VHS a Hi-8, některé přehrávače Video CD) na EXT2.

Volba připojeného přístroje
Pomocí tlačítka ⊕ volíte **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS signály z konektoru EXT2), **EXT3** pro připojení na předním panelu a **EXT4** (záleží na modelu).
Většina přístrojů (dekodéry, videorekordéry) provádí přepínaní automaticky sama.

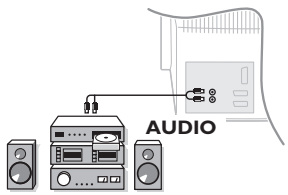
Pobočná připojení



Proveďte připojení zobrazená na protější stránce.
Tlačítkem ⊕ zvolte **EXT3**.
U monofonních přístrojů napojte zvukový signál na vstup AUDIO L (nebo AUDIO R). Zvuk bude automaticky reprodukován na pravém i levém reproduktoru televizoru.

Sluchátka
Chcete-li vypnout zvuk televizoru, stiskněte tlačítko 🔇 (Viz také: Nastavení zvuku strana 6).
Impedance sluchátek musí být mezi 32 a 600 ohmy.

Zesilovač *(tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)*



Pro připojení televizoru k hifi systému použijte audiokabel. Připojte výstupy «L» a «R» na televizoru ke vstupům «AUDO IN» «L» a «R» na zesilovači.

Funkce EasyLink

(tato funkce je k dispozici pouze u některých modelů)

easy LINK

V případě, že je Váš videorekordér vybaven funkcí EasyLink, dojde v průběhu instalace k automatickému předání informací o jazyce, zemi a nalezených programech do videorekordéru. Stejně tak, je-li videorekordér v pohotovostním stavu, umožňuje tlačítko ● na dálkovém ovladači přímo spustit nahrávání programu, který zrovna sledujete v televizoru.

Videorekordér musí být nezbytně připojený do konektoru EXT2 (viz str. 10).

Tlačítka VCR, DVD, SAT,AMP nebo CD

Dálkové ovládání vám umožňuje používání hlavních funkcí videa až DVD.

Stisknutím tlačítka **Select** zvolíte požadovaný režim:
VCR, DVD, SAT, AMP ebo **CD**. Rozsvítí se kontrolka dálkového ovládání a označí zvolený režim. Po 60 sekundách nečinnosti se kontrolka automaticky zhasne (TV režim).
V závislosti na vybavení jsou funkční následující tlačítka:

- ⏻ pohotovostní stav,
- ◀◀ rychlé přetáčení vzad,
- ▶▶ rychlé přetáčení vpřed,
- ⏯ pauza,
- ● nahrávání,
- ■ stop,
- ▶ přehrávání,
- ☰ DVD : jazyk titulků,
- DVD : volba titulků
  VCR : funkce Tape List,
- MENU vyvolání menu,
- **curzor** posun a nastavování,
- OK potvrzení,
- 0 9 číselná tlačítka,
- − **P** + volba programů,
- I-II volba jazyka,
- menu OSD,
- VCR časovač.

Dálkový ovladač je kompatibilní se všemi videorekordéry přijímači používajícími standard RC5 a veškerými přehrávači DVD, které používají standard RC6.

Než zavoláte technika

Špatný příjem

Zdvojený nebo vícenásobný obraz či stíny mohou být zapříčiněny blízkostí hor nebo vysokých budov. V tom případě se pokuste doladit obraz ručně viz **Doladění** (str.5) nebo změňte nastavení venkovní antény. Ověřte si, že vaše anténa umožňuje přijímat vysílání v tomto kmitočtovém pásmu (v pásmu UHF nebo VHF).

V případě špatného příjmu **Sněžení** nastavte volbu **Dynamic NR** v menu **Zvl. Funkce** na **Zap** (str.6).

Chybí obraz

Pokud se Váš televizor nezapne, stiskněte dvakrát za sebou tlačítko ⏻ umístěné na dálkovém ovladači.

Zapojili jste správně anténu? Zvolili jste správný systém? (str.5). Špatně připojené eurokonektory či kabel antény jsou častou příčinou problémů s obrazem a zvukem (může se stát, že se konektory částečně odpojí, když televizor přemisťujeme či otáčíme). Zkontrolujte všechna připojení.

Televizor ukazuje černobílý obraz z připojených přístrojů.

U videorekordéru zkontrolujte, zda kazeta byla nahrána ve takovém systému (PAL, SECAM, NTSC), aby ji váš videorekordér uměl přehrát.

Chybí zvuk

Pokud u některých programů chybí zvuk, ale ne obraz, tak to znamená, že televizor je přepnut na špatný systém. Upravte nastavení TV **Systém** (str5).

Teletext

Některé znaky nejsou správně zobrazeny? Ověřte správnost nastavení **Země** (str. 5)

Dálkové ovládání nefunguje?

Kontrolka na televizoru nebliká, když používáte dálkového ovládání? Vyměňte baterie.

Pohotovostní režim

Když televizor zapnete, je v pohotovostním režimu a po stisknutí tlačítka na televizoru se objeví hlášení **Dětská Pojistka**? To znamená že funkce zablokování je zapnutá (str.7).

Pokud televizor během 15 min nepřijímá žádný signál, přepne se automaticky do pohotovostního režimu. Z důvodů úspory elektrické energie je televizor navržen tak, aby měl jen velmi nízkou spotřebu energie v pohotovostním režimu (méně než 1 W).

Stále bez výsledků?

V případě poruchy se nikdy nesnažte opravit televizor sami, obraťte se na servis.

Čistění televizoru

Obrazovku a stěny televizoru můžete čistit pouze čistým, jemný a neplstnatým hadříkem. Nepoužívejte čistící prostředky obsahující alkohol či ředidla.

Slovníček termínů

Signály RGB: Jedná se o tři videosignály (červený, zelený, modrý), které přímo řídí tři děla (červené, zelené, modré) katodové trubice. Užívání těchto signálů umožňuje získat lepší kvalitu obrazu.

Zvuk NICAM: Postup umožňující přenos zvuku v digitální podobě.

Systém: Televizní signál není vysílán ve všech zemích stejně. Existují různé normy: BG, DK, I a LL'. Volit mezi těmito různými normami umožňuje nastavení TV **Systém** (str.5). Což je něco jiného než systém kódování barev PAL, SECAM a NTSC. Pal je používán ve většině zemí Evropy, Secam ve Francii, v Rusku a ve většině zemí Afriky.

100Hz: Běžné televizory (50 Hz) zobrazují 25 obrázků za sekundu. Díky technologii 100 Hz je frekvence obrazu zdvojena a tím získáte 50 obrázků za sekundu. Dojde tak k vylepšení vizuálního komfortu a potlačí se tím efekt blikání obrazu.

16:9: Označuje poměr mezi šířkou a výškou obrazovky. Televizory se širokou obrazovkou mají poměr 16:9, tradiční obrazovky 4:3.

Úvod

Ďakujeme Vám, že ste si kúpili tento televízny prijímač.
Táto príručka bola zostavená s cieľom pomôcť Vám pri zapojení a ovládaní Vášho televízneho prijímača.
Odporúčame Vám aby ste si príručku dôkladne prečítali.
Dúfame, že naša technológia do dôsledkov zabezpečí Vašu spokojnosť.

Obsah

Inštalácia
Inštalácia televízneho prijímača 2
Tlačidlá na prijímači 2
Tlačidlá na diaľkovom ovládači 3
Rýchla inštalácia kanálov 4
Triedenie programov 4
Názov programu 4
Manuálne uloženie 5
Preferované programy 5
Iné nastavenia z ponuky Inštalácia 5

Ovládanie
Nastavenie obrazu 6
Nastavenie zvuku 6
Nastavenie volieb 6
Budenie 7
Zámka televízora 7
Teletext 8
Formát 16:9 9
Použitie funkcie PIP 9

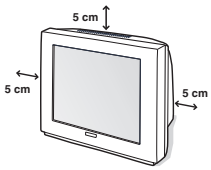
Periférne zariadenia
Videorekordér 10
Ostatné zariadenia 10
Navolenie pripojeného zariadenia 10
Bočné pripojenia 11
Tlačidlá VCR alebo DVD 11

Praktické informácie
Rady 12
Zhrnutie 12

Smernica pre recykláciu
Váš televízny prijímač využíva znovu využiteľné alebo recyklovateľné materiály. Aby sa minimalizovalo množstvo odpadu do prostredia, špecializované firmy sa zaoberajú zberom opotrebovaných prijímačov, rozoberajú ich a zhromažďujú použiteľné materiály (informujte sa u predajcu).

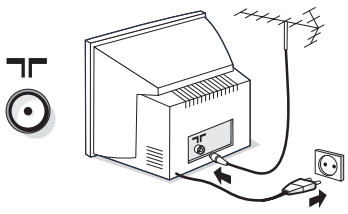
Inštalácia televízneho prijímača

❶ Umiestnenie televízneho prijímača



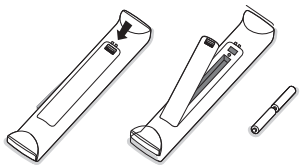
Umiestnite televízor na pevnú a stabilnú plochu a ponechajte aspoň 5 cm voľných okolo prijímača. Aby ste sa vyhli nebezpečným situáciám, nič na TV prijímač neukladajte, ani pokrývky (obrúsky), ani nádobu s tekutinou (vázu) či prístroj vydávajúci teplo (lampu). Ďalej TV prijímač nesmie byť vystavený striekajúcej vode.

❷ Zapojenia



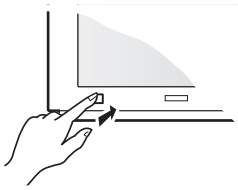
- Konektor antény zasuňte do zdierky ⊓⊓ na zadnej strane prijímača.
  Pri vnútorných anténach môže byť príjem v určitých podmienkach zložitý. Môžete ho skvalitniť pootočením antény. Ak príjem ostane priemerný, použite vonkajšiu anténu.
- Pripojte napájaciu šnúru na sieť (220-240 V / 50 Hz).

❸ Diaľkové ovládanie



Vložte 2 batérie typu R6 (pribalené), dajte pozor na správnu polaritu.
Overte, že volič režimu je riadne v polohe TV.
V snahe napomôcť ochrane životného prostredia, dodávané batérie neobsahujú ortuť ani nikel a kadmium. Použité batérie nezahadzujte, využite dostupné možnosti recyklácie (spýtajte sa Vášho distribútora). Keď ich budete vymieňať, nahraďte ich batériami rovnakého typu.

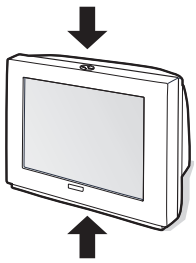
❹ Zapnutie



TV prijímač zapnite stlačením hlavného vypínača. Rozsvieti sa červená kontrolka a obrazovka sa rozsvieti. Prejdite priamo do kapitoly **rýchla inštalácia** na nasledujúcej stránke.
Ak televízor zostáva v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo **P** ⊕ na diaľkovom ovládači.
Pri použití diaľkového ovládača kontrolka bliká.

Tlačidlá na prijímači

Na televíznom prijímači sú umiestnené 4 alebo 5 tlačidlá na prednom paneli, alebo na vrchu prijímača podľa príslušného modelu.



Tlačidlami HLASITOSŤ - + (- ◿ +) sa ovláda hlasitosť. Tlačidlami PROGRAM - + (- P +) sa volia požadované programy.
Ak chcete používať ponuky, pridržte dve tlačidlá HLASITOSŤ - a ◿ + (alebo MENU). Tlačidlami PROGRAM - + môžete potom voliť nastavenie a tlačidlami ◿ - + realizujete nastavenie.
Ak chcete opustiť danú ponuku pridržte dve tlačidlá ◿ - a ◿ + (alebo MENU).
Poznámka: Ak je aktivovaná funkcia Rodič. Zámka, tieto tlačidlá nie sú k dispozícii (viď str.7).

Tlačidlá na diaľkovom ovládači

Pohotovostný režim
Ak chcete nastaviť TV prijímač do režimu standby. Ak chcete znovu zapnúť TV prijímač stlačte ⏻, P − + alebo 0 9.

Voľba konektorov EXT (str. 10)
Pre výber pripojeného prístroja stlačte niekoľkokrát.

Zoznam programov
Zobraziť / vymazať zoznam programov. Použite tlačidlá ∧∨ pre voľbu programu a tlačidlo > pre zobrazenie.
Symbol 🔒 sa objaví pred programami, ktoré sú zamknuté (str. 7).

NEXTVIEW:
pozri zvláštnu príručku (k dispozícii iba u určitých modelov).

Kurzor
Tieto 4 tlačidlá umožňujú pohyb v menu (∧∨<>).

Zastavenie obrazu.

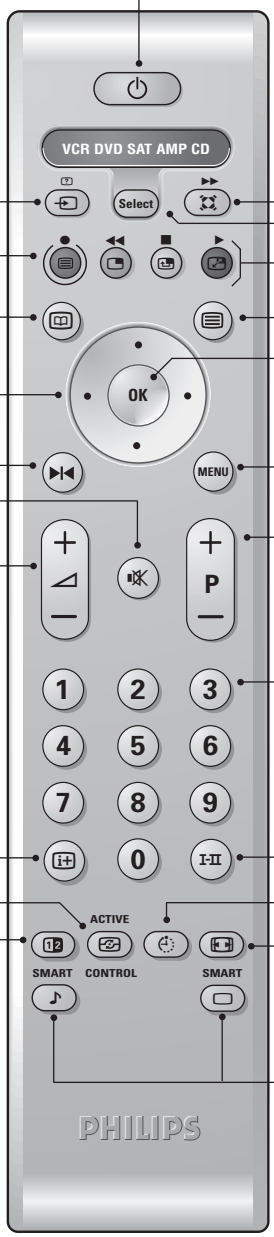
Vypnutie zvuku
Na vypnutie alebo obnovenie zvuku.

Hlasitosť
Na nastavenie úrovne zvuku.

Informácie na obrazovke
Zobrazenie/zrušenie zobrazenia čísla programu, názvu (ak je nastavený), času, zvukového režimu a času zostávajúceho na časovači. Ak tlačidlo podržíte po dobu 5 sekúnd na obrazovke sa bude permanentne zobrazovať číslo programu.

Active Control *(v závislosti od verzie)*
Optimalizuje kvalitu obrazu v závislosti na hladine príjmu.

Režim duálnej obrazovky *(v závislosti od verzie)*
Pre zapnutie/ vypnutie zobrazenia na dvoch obrazovkách. Druhá obrazovka umožňuje zobraziť teletext.



Zvuk Surround
Na aktivovanie / zrušenie efektu roztiahnutia zvuku. V režime stereo sa reproduktory zdajú byť postavené d'alej od seba. Pri verziách vybavených Virtual Dolby Surround * získate zadné zvukové efekty Dolby Surround Pro Logic.

Volič režimu (str.11)
Pre aktivovanie diaľkového ovládania v režime TV, VCR, DVD, SAT, AMP alebo CD.

Tlačidlá teletextu (strana 8)
alebo VCR / DVD (strana 11).

Privolanie teletextu *(str. 8).*

Nefunkčné tlačidlo.

Menu
Pre vyvolanie alebo opustenie menu.

Voľba programov
Na prepnutie na predchádzajúci alebo nasledujúci program preferovaného zoznamu (vid' str. 5).

Číselné tlačidlá
Priamy prístup k programom. Na zvolenie dvojciferného programu je potrebné pridať druhú číslicu, skôr ako zmizne pomlčka.

Režim zvuku
Umožňuje prepnúť programy vysielané v **Stereo** a **Nicam Stereo** na **Mono** alebo, pri dvojjazyčných programoch, voliť medzi **Dual I** alebo **Dual II**.
Symbol **Mono** *je v prípade núteného prepnutia zobrazený červeno.*

Časovač automatického vypnutia
Pre nastavenie času, ktorý uplynie do automatického prepnutia do pohotovostného režimu (od 0 do 240 minút).

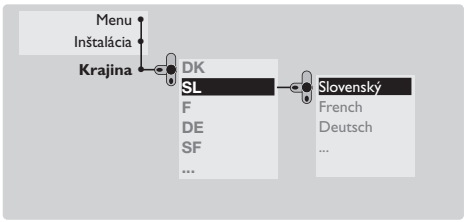
Formát 16:9 *(str. 9).*

Predbežné nastavenie obrazu a zvuku
Umožňuje prístup ku skupine predbežného nastavenia obrazu a zvuku. *Poloha* **Osobné nastavenie** *zodpovedá nastaveniam uskutočneným v menu.*

** Vyrobené v licencii Dolby Laboratories.*
"Dolby" a symbol dvojitého D-D sú značkami Dolby Laboratories.

Rýchla inštalácia kanálov

Keď prvý krát zapnete televízor, objaví sa na obrazovke ponuka. Táto ponuka Vás vyzýva k voľbe krajiny a jazyka z ponuky:



Ak sa ponuka neobjavuje, podržte tlačidlá televízora ◿- a ◿+ stlačené 5 sekúnd, aby sa objavila.

❶ Pre voľbu vašej krajiny použite tlačidlá ∧∨ diaľkového ovládania, potom potvrďte tlačidlom >.
Ak sa vaša krajina v zozname neobjaví, vyberte voľbu "…"

❷ Potom si tlačidlami ∧ a ∨ zvoľte jazyk a potvrďte tlačidlom >.

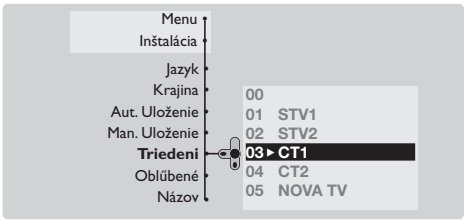
❸ Vyhľadávanie sa spustí automaticky. Úkon potrvá niekoľko minút. Na obrazovke vidíme postup vyhľadávania a počet nájdených programov. Nakoniec sa ponuka stratí.
Ak chcete ukončiť, alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo MENU. Ak ste nenašli žiaden program, pozrite sa do kapitoly rád str. 12.

❹ Ak vysielač alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú správne očíslované. Inštalácia je vtedy skončená.

❺ Ak to tak nie je, musíte použiť ponuku **Triedenie**, aby ste ich znova očíslovali.
Niektoré vysielače, alebo káblové televízie vysielajú vlastné parametre triedenia (región, jazyk…) V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami ∧∨ a potom potvrdiť >.

Triedenie programov

❶ Stlačte tlačidlo MENU. **Menu** sa zobrazí na obrazovke.



❷ Pomocou kurzorového tlačidla zvoľte ponuku **Inštalácia** a potom ponuku **Triedeni**.

❸ Zvoľte si program, ktorý chcete prečíslovať použitím tlačidiel ∧∨ a stlačte >.

❹ Potom použite tlačidlá ∧∨ a zadajte nové želané číslo a potvrďte <.

❺ Zopakujte kroky ❷ a ❼ toľkokrát, koľko programov treba prečíslovať.

❻ Ponuku opustíte stlačením i+.

Názov programu

Ak si prajete, môžte programy a vonkajšie vstupy pomenovať.
Poznámka: v priebehu inštalácie sú programy pomenované automaticky, keď sa vysiela identifikačný signál.

❶ Stlačte tlačidlo MENU.

❷ Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Názov. programu**.

❸ Vyberte program, ktorý chcete pomenovať, alebo upraviť a to stlačením tlačidiel − P +.

❹ Pomocou tlačidiel <> sa premiestnite do pásma zobrazenia názvu (5 znakov) a pomocou tlačidiel ∧∨ zvoľte znaky.

❺ Keď je názov zadaný stlačte tlačidlo MENU. Názov programu je uložený.

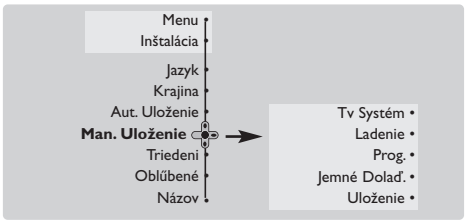
❻ Zopakujte kroky ❷ až ❺ pri každom pomenovaní programu.

❼ Ponuku opustíte stlačením i+.

Manuálne uloženie

Táto ponuka umožňuje ukladať programy po jednom.

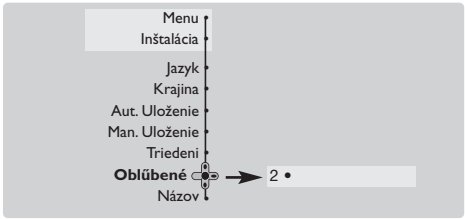
1. Stlačte (MENU)
2. Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Manuálne uloženie**.



3. **TV Systém:** zvoľte **Európa** (automatická detekcia*) alebo **Západná Európa** (norma BG), **Východná Európa** (norma DK), **Spojené kráľovstvo** (norma I) alebo **Francúzsko** (norma LĽ).
   ** Mimo Francúzska (norma LĽ), musíte vždy zvoliť voľbu* **France**.
4. **Ladenie:** stlačte >. Začne sa vyhľadávanie. Ak sa nájde nejaký program, vyhľadávanie sa zastaví a zobrazí sa číslo programu (ak je k dispozícii). Pokračujte ďalej. Ak poznáte frekvenciu požadovaného programu, môžete jeho číslo vložiť priamo pomocou tlačidiel (0) až (9).
   Ak nenájdete žiaden program, obráťte sa na kapitolu Rád (str. 12).
5. **Prog.:** pomocou tlačidiel <> alebo (0) až (9) vložte príslušné číslo. Príklad : program 1, vyťukajte (0)(1).
6. **Jemn. Doladť:** ak je príjem nedostatočný, nastavte pomocou tlačidiel <>.
7. **Uloženie**: stlačte >. Program je uložený.
8. Opakujte kroky 4 až 7.
9. Ponuku opustíte stlačením (i+).

Preferované programy

Toto menu umožňuje výber programov, ktoré budú prístupné pomocou tlačidla (−) **P** (+).



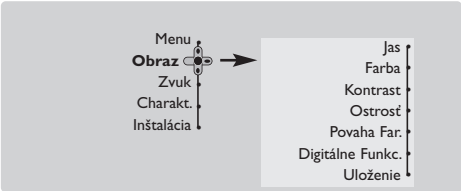
1. Stlačte (MENU).
2. Vyberte ponuku **Inštalácia** a potom **Názov** a stlačte tlačidlo >. Zobrazí sa zoznam preferovaných programov. Programy nájdené počas inštálacie boli automaticky zaradené do tohto zoznamu.
3. Použite kurzor nahor / nadol pre vol'bu požadovaného programu.
4. Použite kurzor dol'ava / doprava pre pridanie alebo ubratie programov zo zoznamu.
5. Zopakujte kroky 3 až 4 tol'kokrát, kol'ko programov chcete pridať alebo ubrať zo zoznamu.
6. Pre opustenie stlačte niekol'kokrát tlačidlo (i+).

Iné nastavenia z ponuky Inštalácia

1. Stlačte tlačidlo (MENU) a zvoľte ponuku **Inštalácia**:
2. **Jazyk:** zmena jazyka zo zobrazenej ponuky
3. **Krajina:** voľba Vašej krajiny.
   Toto nastavenie zasiahne vyhľadávanie, automatické triedenie programov a zobrazenie teletextu. Ak sa vaša krajina v zozname neobjaví vyberte voľbu "…"
4. **Automatické Uloženie:** na automatické spustenie vyhľadávania všetkých programov, ktoré sú vo vašom regióne k dispozícii. Ak vysielač, alebo káblová sieť prenáša signál automatického triedenia, programy budú správne očíslované. Ak to tak nie je, pre prečíslovanie musíte použiť ponuku **Triedeni** (viď str.4).
   Niektoré vysielače alebo káblové siete vysielajú vlastné parametre triedenia (región jazyk…). V tomto prípade musíte označiť svoju voľbu tlačidlami ∧∨ a potom potvrdiť >. Ak chcete ukončiť alebo prerušiť vyhľadávanie, stlačte tlačidlo (MENU). Ak ste nenašli žiaden program, obráťte sa na kapitolu Rady (str. 12).
5. Ponuku opustíte stlačením (i+).

Nastavenie obrazu

❶ Stlačte tlačidlo (MENU) potom tlačidlo >. Objaví sa ponuka **Obraz**:



❷ Použite tlačidlá ∧∨ na voľbu nastavenia a nastavte je tlačidlami <>.
Poznámka: počas nastavovania obrazu ostane zobrazený len jeden vybratý riadok. Stlačte ∧∨, aby sa ponuka znovu objavila.

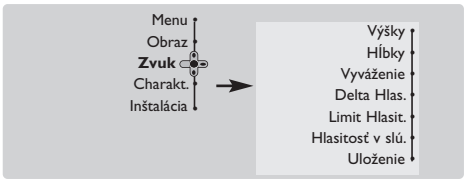
Popis nastavení:

- **Jas:** pôsobí na svetelnosť obrazu.
- **Farba:** pôsobí na intenzitu farby.
- **Kontrast:** pôsobí na rozdiel medzi svetlými a tmavými tónmi.
- **Ostrosť:** pôsobí na čistotu obrazu
- **Povaha Far:** nastavuje teplotu farieb obrazu. K dispozícii sú tri nastavenia farieb: **Chladná** (modrejšia), **Bežná** (vyvážená), alebo **Teplá** (červenšia).
- **Digitálne Funkc:**
- **100 Hz:** 100 Hz technológia.
- **Digital Scan** *(v závislosti od verzie)***:** umožňuje redukovať efekt viditeľného kmitania na niektorých obrazoch.
- **Dvojité čiary:** zdvojenie vertikálneho rozlíšenia , ktoré odstraňuje riadkovanie obrazu.

❸ Akonáhle sú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uloženie** a stlačte >, aby ste ich uložili. Ponuku opustite stlačením (i+).

Nastavenie zvuku

❶ Stlačte (MENU), vyberte **Zvuk** (∨)a stlačte >. Objaví sa ponuka **Zvuk**.



❷ Použite tlačidlá ∧∨ na vybratie nastavenia a tlačidlá <> na nastavenie.

Popis nastavení:

- **Výšky:** nastavuje vysoké frekvencie zvuku.
- **Hĺbky:** nastavuje nízke frekvencie zvuku.
- **Vyváženie:** na vyváženie zvuku pravého a ľavého reproduktora.
- **Delta Hlas.:** umožňuje vyrovnávať odchýlky medzi rôznymi programami alebo vonkajšími vstupmi. Toto nastavenie je aktívne pre programy 0 až 40 a vonkajšie vstupy.
- **Limit Hlasit.:** automatické kontrola hlasitosti umožňujúca obmedziť zvýšenie zvuku, najmä pri zmenách programov a reklame.
- **Hlasitosť v slú.:** Umožňujú zvláštne nastavenie hlasitosti slúchadiel nezávisle na hlasitosti televízora.

❸ Akonáhle budú nastavenia vykonané, vyberte voľbu **Uložiť** a stlačením > ich uložte.

❹ Ponuku opustíte stlačením (i+).

Nastavenie volieb

❶ Stlačte (MENU), vyberte **Options Voľby** (∨) a stlačte >. Môžete nastavovať.

❷ **Časovač, Rodičovská zámka** a **Zámka programov**: viď nasledujúca strana

❸ **DNR (Zníženie šumu): Min, Str.** (optimálna poloha), **Max** alebo **Stop:** zmierňuje šum obrazu (sneženie). Toto nastavenie je vhodné pri slabšom príjme.

❹ **Rotácia** *(k dispozícii len na veľkoplošných obrazovkách)*: Veľkoplošné obrazovky sú citlivé na zmeny zemského magnetického poľa. Toto nastavenie umožňuje vyrovnávať jeho vplyv prispôsobením sklonu obrazu.

❺ **Dynamický kontrast** *(v závislosti od verzie)*: **Min, Str.** (optimálna poloha), **Max** alebo **Stop**. Umožňuje aktivovať okruhy automatického ladenia kontrastu.

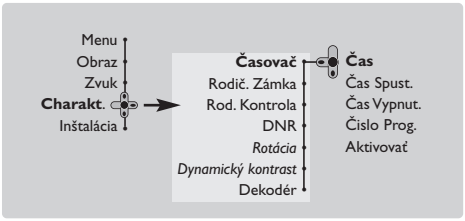
❻ **Dekodér**: vyberte program alebo programy, ktoré používajú externý dekodér, a potom zvoľte konektor, ku ktorému je dekodér pripojený: **EXT1** alebo **EXT2**.
*Ak je dekodér pripojený k videorekordéru, vyberte konektor videorekordéra (***EXT2***).*

❼ Ponuku opustíte stlačením (i+).

Budenie

Táto ponuka Vám umožní použiť televízor ako budík.

1. Stlačte tlačidlo (MENU).
2. Vyberte si ponuku **Voľby** potom **Časovač**:



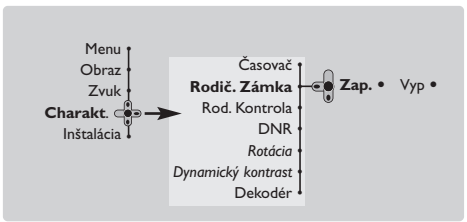
3. **Čas:** udajte aktuálny čas.
   Poznámka: čas sa aktualizuje automaticky po zapnutí hlavným vypínačom z teletextu na programme číslo 1. Ak tento nemá teletext, čas sa nebude aktualizovať.
4. **Čas Spustenia:** zadajte čas spustenia.
5. **Čas Vypnutia:** zadajte čas prechodu do pohotovostného stavu.
6. **Číslo Progr.:** zadajte číslo programu vybratého na prebudenie.
7. **Aktivovať:** môžete nastaviť :
   - **Raz** na jedno prebudenie
   - **Denne** pre každodenné budenie
   - **Zrušiť** na zrušenie budenia
8. Stlačením (⏻) uvediete televízny prijímač do pohotovostného režimu. V naprogramovanom čase sa prijímač automaticky zapne.
   Ak ponecháte prijímač zapnutý, v naprogramovanom čase dôjde len k zmene kanála (a je v pohotovostnom režime v **Čas vypnutia**).
   Kombinácia funkcií TV zámka a Časovač umožňuje obmedziť čas, po ktorý je možné prijímač používať, napríklad vašimi deťmi.

Zámka televízora

Môžete zamknúť určité programy, alebo úplne zakázať používanie televízora uzamknutím tlačidiel.

Rodičovská zámka

1. Stlačte (MENU).
2. Vyberte ponuku **Voľby** a **Rodičovská zámka** dajte na **Chod**.



3. Vypnite televízor a skryte diaľkové ovládanie. Televízor sa stane nepoužiteľným (môže ho zapnúť len diaľkový ovládač).
4. Zrušiť: **Rodičovská Zámka** umiestniť na **Zrušiť**.

Zamknutie programov

1. Stlačte tlačidlo (MENU), vyberte ponuku **Voľby** a potom **Zamknutie progr.:**
2. Musíte zadať váš tajný prístupový kód. Prvý raz vyťukajte dvakrát kód 0711 potom váš kód. Objaví sa ponuka.
3. **Rod. Kontrola:** použitím tlačidiel ∧∨ si zvoľte želaný TV program a potvrďte >.
   Pred zamknutými programami alebo vstupmi sa objaví symbol 🔒. Odteraz môžete zobraziť zamknutý program iba zadaním tajného kódu, v opačnom prípade obrazovka zostane tmavá.
   Prístup do ponuky **Inštalácia** *je taktiež zamknutý. Pozor, v prípade zakódovaných programov, ktoré používajú vonkajší dekodér, treba zamknúť príslušný vonkajší (EXT) vstup.*
4. **Zmena kódu:** umožní zadať nový 4-miestny kód. Potvrďte ho vyťukaním po druhý raz.
   Ak ste Váš tajný prístupový kód zabudli, zadajte dvakrát univerzálny kód 0711.
5. **Všetko vymazať:** umožní vymazať všetky zamknuté programy.
6. **Všetko zamknúť** - umožní zamknúť všetky TV programy a vonkajšie vstupy (EXT).
7. Ponuku opustíte stlačením (⊡).

Teletext

Teletext je informačný systém vysielaný určitými TV stanicami, ktorý môžete prezerať podobne ako noviny. Taktiež poskytuje titulky pre sluchovo postihnutých ľudí, alebo tých, ktorí neovládajú jazyk, v ktorom je príslušný program vysielaný (káblové vysielanie, satelitné kanály…).

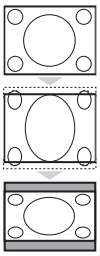
Stlačte :		Dostanete :
	Privolanie teletextu	Umožní privolať teletext, prejsť do názorného režimu a do ukončenia. Objaví sa obsah so zoznamom rubrík, ku ktorým máte prístup. Každá rubrika je označená trojmiestnym číslom stránky. *Ak vybraná stanica teletext nevysiela, zobrazí sa označenie 100 a obrazovka zostane tmavá (v tom prípade vypnite teletext a zvoľte iný kanál).*
0/9 P	**Výber stránky**	Vytvorte číslo želanej stránky tlačidlami 0 až 9 alebo − P +. Príklad: strana 120, vyťukajte 1 2 0. Číslo sa zobrazí vľavo hore, počítadlo sa točí, potom sa zobrazí stránka. Ak chcete prezerať inú stránku, opakujte tento postup. *Ak počítadlo pokračuje vo vyhľadávaní, táto stránka sa nevysiela. Zvoľte iné číslo.*
	Priamy prístup k rubrikám	V dolnej časti obrazovky sú zobrazené farebné pruhy. Pomocou štyroch farebných tlačidiel môžete pristupovať do príslušných rubrík či stránok. *Farebné pruhy blikajú, ak príslušná rubrika či stránka nie sú k dispozícii.*
	Obsah	Návrat k obsahu (obyčajne str. 100).
	Priama voľba podstránok	Niektoré stránky obsahujú podstránky (napr. Str. 120 obsahuje podstránky 1/3, 2/3 a 3/3). Použite tlačidlá < >, aby ste sa dostali na podstránky podľa svojho výberu.
	Zväčšenie stránky	Pre zobrazenie hornej a dolnej časti, potom návrat do normálneho režimu.
I-II	**Dvojstrana teletextu** *(k dispozícii iba pri niektorých verziách)*	Na aktivovanie / deaktivovanie teletextu na dvojstrane. Aktívna stránka je zobrazená vľavo, nasledujúca vpravo. Stlačte tlačidlo ⏭, ak chcete zmraziť niektorú stránku (napríklad obsah). Aktívna stránka bude vpravo. Ak sa chcete vrátiť k normálnemu spôsobu, stlačte I-II.
	Skryté informácie	Pre odhalenie či skrytie skrytých informácií (riešenie hier)
MENU +	**Obľúbené stránky**	Z programov teletextu 0 až 40 môžete uložiť 4 obľúbené stránky, ktoré budú potom priamo prístupné pomocou farebných tlačidiel (červené, zelené, žlté, modré). ❶ Stlačením tlačidla MENU prejdete do režimu obľúbených stránok ❷ Zadajte stránku teletextu, ktorú chcete uložiť. ❸ Stlačte na 3 sekundy Vami vybraté farebné tlačidlo. Stránka je uložená. ❹ Opakujte úkon s ďalšími farebnými tlačidlami. ❺ Teraz, akonáhle zapnete teletext sa Vaše obľúbené stránky objavia vo farbe na spodnej časti obrazovky. Pre znovunájdenie zvyčajných rubrík stlačte MENU. *Ak chcete všetko zrušiť stlačte na 5 sekúnd +.*

Formát 16:9

Obrazy, ktoré prijímate môžu byť prenášané vo formáte 16:9 (široká obrazovka), alebo 4:3 (tradičná obrazovka). Obrazy 4:3 majú niekedy čierny pruh hore i dolu (širokouhlý formát). Táto funkcia vám umožní odstrániť čierne pruhy a optimalizovať zobrazenie na obrazovke.

Ak má váš televízny prijímač obrazovku 4:3

Stlačte tlačidlom (alebo ∧∨) pre voľbu rôznych režimov:



4:3 Obraz je reprodukovaný vo formáte 4:3.

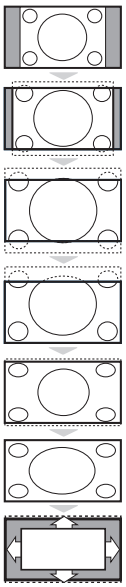
Expansia 4:3 Obraz je vertikálne rozšírený. Tento mód sa používa na odstránenie čiernych pásov pri sledovaní proramu vo formáte letterbox.

Kompresia 16:9 Obraz je vertikálne stlačený do formátu 16:9.

Ak má váš televízny prijímač obrazovku 16:9

Stlačte tlačidlom (alebo <>)pre voľbu rôznych režimov:

Televízor je vybavený automatickým prepínaním a dešifruje špecifický signál vysielaný určitými programami a zvolí správny formát obrazovky.



4:3 Obraz je reprodukovaný vo formáte 4:3, čierny pruh sa objavuje na každej strane obrazu. Môžete postupne zväčšiť obraz použitím tlačidiel ∧∨.

Zoom 14:9 Obraz je zväčšený na formát 14:9, malý čierny pruh pretrváva na každej strane obrazu. Klávesy ∧∨ umožňujú premiestniť obraz vertikálne, aby sa zviditeľnili titulky.

Zoom 16:9 Obraz je zväčšený na formát 16:9. Tento režim sa doporučuje pre zviditeľnenie obrazov s čiernym pruhom hore a dolu (širokouhlý formát). Použite tlačidlá ∧∨, ak chcete zviditeľniť titulky.

Titulkovy Zoom Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky s ponechaním viditeľných titulkov. Použite tlačidlá ∧∨, aby ste spustili alebo vytiahli spodok obrazu.

SuperWide Tento režim dovoľuje zviditeľniť obrazy 4:3 na celej ploche obrazovky rozšírením bočných častí obrazu. Použite tlačidlá ∧∨, ak chcete zviditeľniť titulky.

Widescreen Tento režim umožňuje obnoviť správne proporcie obrazov prenášaných v 16:9 zobrazením na plnej obrazovke.

Automat. formát *(k dispozícii iba v určitých verziách).* Formát obrazu sa automaticky upraví tak, aby zaplnil čo možno najväčšiu plochu obrazovky.

Použitie funkcie PIP

(k dispozícii iba v určitých verziách)

Táto funkcia Vám umožnuje zobraziť malé dodatočné okno. V tomto okne môžete zobraziť obraz z iného zariadenia pripojého k TV (napr. videorekordér, DVD…).

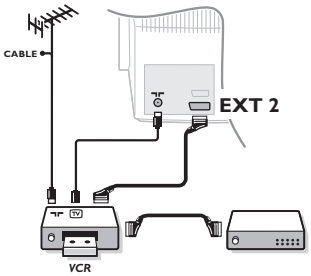
1. Stlačte tlačítko pre zobrazenie PIP obrazu. Malé dodatočné okno sa objaví na obrazovke.
2. Použite tlačítko pre výber obrazu zo zariadenia pripojeného k TV.
3. Opätovným stlačením tlačidla môžete zmenšiť veľkosť okna a znova ho odstrániť.
4. Na presun okna používajte tlačidlo (len v pozícii 5).
5. Použite tlačítko ak chcete obrazy vymeniť.

Pripojenie periférnych zariadení

Podľa typu verzie, je televízny prijímač vybavený na zadnej strane 2 alebo 3 konektormi EXT1 a EXT2 (a EXT4).

Konektor EXT1 je vybavený vstupmi / výstupmi audio video a vstupmi RGB.
Konektor EXT2 je vybavený vstupmi / výstupmi audio video a vstupmi S-VHS.
Konektor EXT4 (ak je k dispozícii) je vybavený vstupmi / výstupmi audio video a vstupmi RGB.

Videorekordér



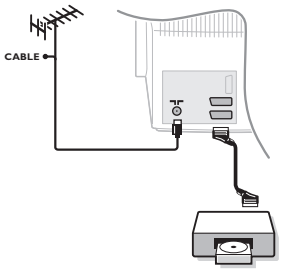
Vykonajte zapojenia uvedené oproti. Používajte kvalitný eurokonektorový kábel.

Ak váš videorekordér nie je vybavený eurokonektorom, jediný možný spôsob pripojenia je pomocou anténneho kábla.
Preto budete musieť naladiť prijímač na signál videorekordéra a priradiť mu programové číslo 0 (pozri ručné ukladanie, str. 5).
Ak chcete prehrávať obraz z videorekordéra, stlačte (0).

Videorekordér s dekóderom

Pripojte dekóder k druhej eurokonektorovej zástrčke videorekordéra. Takto budete môcť nahrávať kódované vysielanie. Viď tiež menu **Dekodér** (strana 6).

Ostatné zariadenia



Satelitný prijímač, dekóder, DVD, hry, atď.

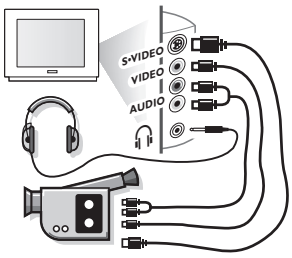
Vykonajte zapojenia uvedené oproti.
Pre optimalizáciu kvality obrazu, pripojte zariadenia vytvárajúce RGB signál (digitálny dekóder, hry, určité DVD prehrávače, atď.) na EXT1 alebo EXT4, zariadenia, ktoré tvoria S-VHS signál (S-VHS a Hi-8 videorekordéry) na EXT2.

Navolenie pripojeného zariadenia

Stlačte tlačidlo ⊕, čím zvolíte **EXT1**, **EXT2**, **S-VHS2** (S-VHS signály zo zásuvky EXT2), **EXT3** pre konektory na prednom paneli a **EXT4**(podľa modelu).

Väčšina zariadení (dekóder, videorekordér) zabezpečí prepnutie automaticky.

Bočné pripojenia



Vykonajte zapojenia uvedené oproti.
Pomocou tlačidla ⊕, zvoľte **AV**

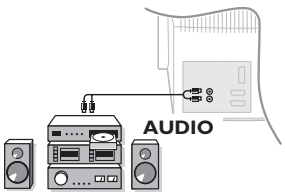
Pri monofónnom prístroji zapojte signál na vstup AUDIO L (lebo AUDIO R). Zvuk bude automaticky reprodukovaný ľavým i pravým reproduktorom televízora.

Slúchadlá

Ak chcete vypnúť zvuk televízora, stlačte tlačidlo 🔇 (Viď tiež: Nastavenie zvuku strana 6).

Impedancia slúchadiel sa musí pohybovať od 32 do 600 ohmov.

Zosilňovač *(k dispozícii iba v určitých verziách)*



Ak chcete prijímač pripojiť k hi-fi systému, použite audio kábel pre pripojenie výstupov «L »a «R» TV prijímača k vstupom "AUDIO IN" "L" a "R" na hi-fi zosilňovači.

Funkcia EasyLink

(k dispozícii iba v určitých verziách)

V prípade, že je Váš videorekordér vybavený funkciou EasyLink, príde v priebehu inštalácie k automatickému odovzdaniu informácií o jazyku, krajine a nájdených programoch do videorekordéra.
Tak isto, ak je videorekordér v pohotovostnom režime, umožňuje tlačidlo ● na dial'kovom ovládači priamo spustiť nahrávanie programu, ktorý práve máte v televízore pustený.

Videorekordér musí byť bezpodmienečne pripojený do konektora EXT2 (vid' str. 10).

Tlačidlá VCR, DVD, SAT, AMP alebo CD

Diaľkové ovládanie Vám umožní riadiť hlavné funkcie videorekordéra.

Stlačením tlačidla **Select** si zvolíte požadovaný režim:
VCR, DVD, SAT, AMP alebo **CD**. Rozsvieti sa kontrolka dial'kového ovládania a označí zvolený režim.
Po 60 sekundách nečinnosti kontrolka automaticky zhasne (TV režim).
V závislosti od vybavenia sú funkčné nasledujúce tlačidlá:

- ⏻ pohotovostný režim,
- ◀◀ rýchle pretáčanie vzad,
- ▶▶ rýchle pretáčanie vpred,
- ● nahrávanie,
- ■ stop,
- ▶ prehrávanie,
- ⏯ pause,
- ☰ DVD: titulkový jazyk,
- 🗨 DVD : výber podtitulov
  VCR : Funkcia "Tape list",
- MENU privolanie menu,
- **kurzor** posunu a nastavovania,
- OK potvrdenie,
- 0 9 číselné tlačidlá,
- − **P** + vol'ba programov,
- I-II vol'ba jazyka,
- i+ menu OSD,
- ⏱ časovač videorekoréra.

Dial'kový ovládač je kompatibilný so všetkými videorekordérmi a satelitnými prijímačmi používajúcimi štandard RC5 a všetkými prehrávačmi DVD, ktoré používajú štandard RC6.

Rady

Slabý príjem

Blízkosť vrchov alebo vyšších budov môže spôsobovať tieňové obrazy, echá alebo tiene. V takom prípade sa pokúste o ručné doladenie obrazu: pozri **Jemné doladenie** (str. 5), prípadne skúste upraviť vonkajšiu anténu. Skontrolujte či Vaša anténa umožňuje príjem v tomto frekvenčnom rozsahu (UHF alebo VHF pásmo)?

V prípade nekvalitného príjmu (sneženie), nastavte voľbu **Dynamic NR** v menu **Charakt.** na **Zap** (str.6).

Ak nemáte žiadny obraz

Ak sa televízny prijímač nezapne, stlačte dvakrát tlačidlo Stanby umiestnené na dial'kovom ovládači.

Pripojili ste anténu správne? Zvolili ste správny systém /str.5. Nedokonale zapojený eurokonektor alebo anténa sú často príčinou problémov s obrazom alebo zvukom (niekedy sa môžu konektory uvoľniť pri hýbaní s TV príjímačom). Skontrolujte všetky spoje.

Periférne zariadenie prehráva čiernobiely obraz

Ak chcete sledovať videokazetu, skontrolujte, či bola nahraná v rovnakej norme (PAL, SECAM, NTSC) v akej prehráva videoprehrávač.

Žiadny zvuk

Ak na niektorých kanáloch vidíte obraz avšak bez zvuku, znamená to, že nemáte nastavený správny TV systém.

Upravte parameter **TV. Systém** (str. 5).

Teletext

Nie sú správne zobrazené niektoré znaky? Overte si, či je nastavenie **Krajina** správne (str.5).

Nefunguje diaľkový ovládač?

TV prijímač nereaguje na diaľkový ovládač. Kontrolka na prijímači pri použití d.o. nebliká? Vymeňte batérie.

Pohotovostný režim

Ak prepnete TV prijímač do pohotovostného režimu, objaví sa po stlačení tlačidiel na prijímači správa **Zámka**? Zapli ste funkciu **Rodič. Zámka** (str. 7).

Ak prijímač neprijme počas 15 minút žiadny signál, automaticky sa prepne do pohotovostného režimu.

Kvôli úsporám energie je Váš televízor vybavený komponentmi, umožňujúcimi veľmi nízku spotrebu v pohotovostnom režime (nižšia než 1 W).

Stále žiadny výsledok?

Ak sa Váš TV prijímač pokazí, nikdy sa nepokúšajte ho opraviť sami, kontaktujte pozáručný servis Vášho predajcu.

Čistenie televízora

Obrazovka i skrinka televízora sa má čistiť jedine čistou mäkkou a nechlpatejúcou handričkou.

Nepoužívať prípravky obsahujúce lieh či rozpúšťadlo.

Zhrnutie

Signál RGB: Ide o červený, zelený a modrý video signál, ktoré priamo ovládajú emitory v katódovej trubici pre červenú, zelenú a modrú farbu. Použitie týchto signálov zabezpečuje lepšiu kvalitu obrazu.

Zvuk NICAM: Proces prenosu zvuku v digitálnom formáte.

Systém: Televízny obraz nie je vysielaný v rovnakej forme vo všetkých krajinách. Existujú rozličné normy: BG, DK, I, a L L'. Parameter **TV.Systém** (str. 5) sa používa na nastavenie týchto odlišných noriem. Je potrebné aby nedošlo k zámene so systémom farebného kódovania PAL alebo SECAM. Systém PAL sa používa vo väčšine európskych krajín, systém SECAM vo Francúzsku, v Rusku a vo väčšine afrických krajín. USA a Japonsko používajú odlišný systém - NTSC.

100 Hz: Bežné televízory (50 Hz) produkujú 25 obrázkov za sekundu. Vďaka technológii 100 Hz je frekvencia bodového ohmatávania zdvojená a tým získate 50 obrázkov za sekundu. Príde tak k vylepšeniu vizuálneho komfortu a potlačí sa tým efekt kmitania obrazu.

16:9: Tento pomer sa týka pomeru šírky a výšky obrazovky. Širokouhlé TV prijímače majú pomer 16:9, tradičné obrazovky: 4:3.

Giriş

Bu televizyon cihazını seçtiğiniz için teşekkür ederiz. Bu elkitabı televizyon cihazınızı kurarken ve çalıştırırken size yardımcı olmak üzere düzenlenmiştir. Başından sonuna kadar okumanızı önemle tavsiye ederiz.

İçindekiler

Kurulum

Televizyonun kurulumu 2
TV cihazı üzerindeki tuşlar 2
Uzaktan kumanda tuşları 3
Çabuk yerleştirme 4
Kanalların programlanması 4
Kanal adı 4
Manuel hafızaya alma 5
Tercihli programlar 5
Yerleştirme menüsündeki diğer ayarlar 5

Çalıştırma

Görüntünün ayarlanması 6
Ses ayarı 6
Opsiyonların ayarı 6
Otomatik kapatma 7
Televizyon kilidi 7
Teletexte 8
16:9 Formatları 9
PIP kullanımı 9

Harici Cihazların bağlanması

Video Kayıt Cihazı 10
Diğer cihazlar 10
Bağlanan cihazların seçilmesi 10
Yan bağlantılar 11
VCR ya da DVD 11

Pratik Bilgiler

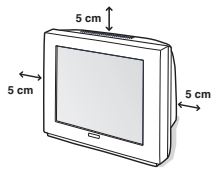
Ipuçları 12
Sözlük 12

Dönüştürülebilir malzemelerle ilgili talimat

Televizyonunuzda yeniden kullanılabilir veya dönüştürülebilir malzemeler vardır. Çevredeki atıkları en aza indirmek için, konusunda uzmanlaşmış şirketler, sökmek ve yeniden kullanılabilir malzemeleri ayırmak amacıyla kullanılmış cihazları toplarlar (satıcınızdan bilgi alınız).

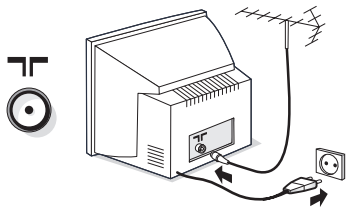
Televizyonun kurulumu

❶ Televizyonun yerleştirilmesi



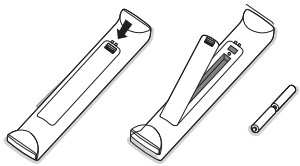
Etrafında en az 5 cm serbest alan bırakarak televizyonunuzu sert ve hareketsiz bir yüzeye yerleştiriniz. Her tür tehlikeli durumun önüne geçmek için, TV' nizin üzerine üstünü kapatacak bir şey (örtü), içinde su bulunan nesneler (vazo) veya ısı yayan nesneler (lamba) koymayınız. Ayrıca televizyona su sıçramaması da sağlanmalıdır.

❷ Bağlantılar



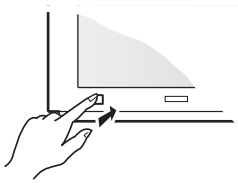
- Arkada bulunan ⊓⊓ prizine anten fişini sokunuz. *Dahili antenler ile, bazı koşullarda yayınlar zorlukla alınabilir. Antenidöndürerek ideal yönü bulabilirsiniz. Yayın hala kötü geliyorsa dış anten kullanmalısınız.*
- Şebeke kablosunu prize takınız (220-240 V/50 Hz).

❸ Uzaktan kumanda



Size verilmiş olan iki R6 pilini, kutuplarına uyarak pil bölümüne yerleştiriniz.
Mod seçicisinin TV konumunda olduğunu iyice kontrol ediniz.
Çevreyi korumak amacıyla, cihazla birlikte verilmiş olan piller cıva ve nikel kadmiyum içermemektedir. Lütfen kullanılmış pillerinizi atmayınız, size sunulmuş olan dönüştürme olanaklarından yararlanınız (satıcınıza danışınız). Değiştirmeniz gerektiğinde aynı tip pil kullanınız.

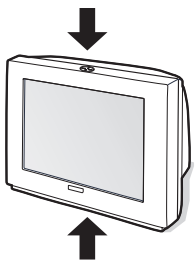
❹ Çalıştırma



Televizyonunuzu açmak için, açma-kapama tuşuna basınız. Kırmızı gösterge lambası yanar ve ekran aydınlanır. Doğrudan 4 sayfadaki kanalların hızlı aylarlanması bölümüne geçiniz.
Eğer televizyon standby (bekleme) modunda kalırsa, uzaktan kumandanın P ⊕ tuşuna basınız.
Uzaktan kumandayı kullandığınızda gösterge lambası yanıp söner.

TV cihazı üzerindeki tuşlar

Televizyon cihazında modeline bağlı olarak önünde veya üstünde yeralan 4 ya da 5 tuş bulunmaktadır.



VOLUME-+ (- ◿ +) tuşları sesin seviyesini ayarlamak için kullanılır.
PROGRAM-+ (- P +) tuşları arzu edilen programı seçmek için kullanılır.
Menüye girmek için ◿ - ve ◿ + (ya da MENU) tuşlarına aynı anda basınız. Daha sonra PROGRAM - + tuşları ile herhangi bir ayarı seçebilir ve ◿ - + tuşlarını kullanarak seçtiğiniz ayarı değiştirebilirsiniz. Menüden çıkmak için ◿ – ve ◿ + (ya da MENU) tuşlarına tekrar basınız.
Not: ÇOCUK KİLİDİ fonksiyonu çalıştırıldığında bu tuşlar kullanılamaz (s.7'e bakın).

Uzaktan Kumanda Tuşları

Standby (Bekleme)
TV cihazını bekleme durumuna almak için kullanılır. TV cihazını tekrar açmak için ⏻, P − + veya 0 9 tuşlarına basınız.

EXT prizinin seçimi (s. 10)
Bağlanan aleti bulmak için birçok kez basmalısınız.

Programların listesi
Programların listesini göstermek / silmek için. Bir programı seçmek için daha ∧∨ tuşlarını ve onu göstermek için de > tuşunu kullanınız.
Kilitli olan programların önünde 🔒 simgesi (S.7).

NexTView
Ayrıca verilen broşüre bakınız (Sadece bazı modellerde mevcuttur).

Kürsör
Bu 4 tuş menüde gezinmeye yardımcı olur (∧∨<>).

Resmi dondurma

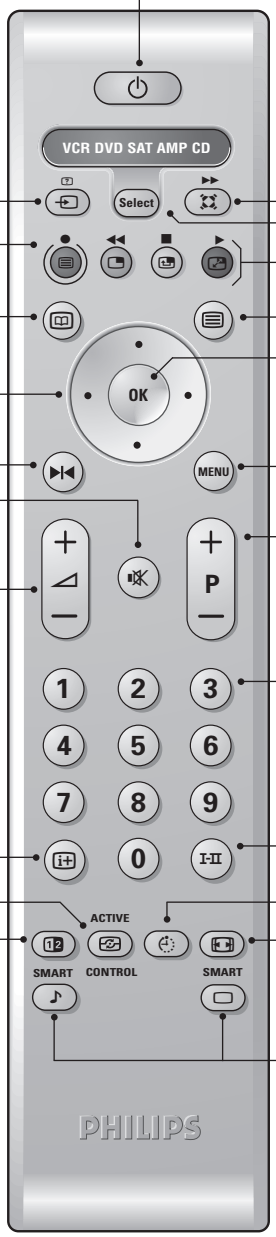
Ses kesme
Sesi tamamen keser ya da tekrar eski düzeyine getirir.

Ses: Ses düzeyini ayarlar.

Ekran Bilgileri
Program numarasını, program adını (eğer varsa), saati ve zamanlayıcı üzerinde kalan süreyi göstermek/kaldırmak için kullanılır. Program numarasının ekranda devamlı kalması için 5 saniye süreyle basınız.

Active Control
(bazı modellerde vardır)
görüntünün kalitesini, alış düzeyine bağlı olarak en iyi hale getirir.

Çift ekran *(bazı modellerde vardır)*
2 ekran arasında belirecek görüntüyü gösterme/silme. İkinci ekran teletexte'i.



Surround ses
Sesi geniş alana yaymaya/daralaltmaya yarar. Stereo durumunda, hoparlörler mekanın her yerinde gibidirler. Virtual Dolby Surround* donanımlı modeller için, Dolby Surround Por Logic olarak geriden gelen ses etkisi elde edersiniz.

Mod seçicisi (s.11)
Uzaktan kumandayı TV, VCR, DVD, SAT, AMP ya da CD modunda etkinleştirmek için.

Teletext tuşu (s. 8)
ya da VCR / DVD tuşu (s.11).

Teletext'i açma (s.8).

Bu tuş kullanılmamaktadır.

Menu
Menüyü açma ya da terketme tuşu.

Programları seçme
Tercihli listenizdeki programlara geçebilmenizi sağlar (s. 5'e bakın).

Numaralı tuşlar
Programlara direkt geçişi sağlar. 2 rakamlı programlar için tire kaybolmadan ikinci rakamı da girmeniz gerekmektedir.

Ses konumu
Yayınları STEREO ve NICAM STEREO ya da Mono şekline sokar veya iki dilden yayınlanan programlarda ÇIFT I ya da ÇIFT II. *MONO modu seçildiğinde gösterge kırmızı renktir.*

Uyku Zamanlayıcısı
Açık durumdaki cihazın otomatik olarak bekleme durumuna geçmeden önce geçecek sürenin uzunluğunu (0 ile 240 dakika arasında) seçmek için kullanılır.

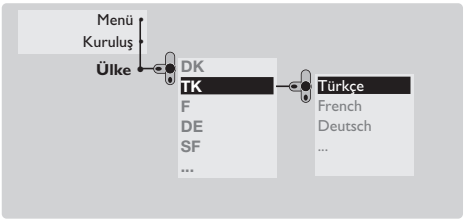
16:9 Formatı (s. 9).

Resim ve sesin ön ayarı
Ses ve resim için bir seri ön ayar yapmaya izin verir.
Tercihli pozisyon menülerde belirlenen ayarlar ile sağlanır.

** Dolby Laboratories lisansı ile üretilmiştir.*
"Dolby" ve double-D sembolleri Dolby Laboratories'ın markalandır.

Çabuk yerleştirme

Televizyonu ilk açtığınızda, ekranda bir menü belirecektir. Bu menü ile ülkeyi belirleyeceğiniz gibi dili de belirleyeceksiniz:



Eğer, ekranda menü belirmezse, menüyü görüntüye alabilmek için televizyonun ◿ - ve ◿ + tuşlarına 5 saniye basılı bekleyin.

❶ Uzaktan kumandanın ∧∨ tuşuna basarak ülkeyi belirleyin, sonra > tuşu ile konfirme edin.
Eğer sizin ülkeniz belirmezse ". . ." yi seçin.

❷ ∧∨ tuşu ile dili seçin, sonra > ile konfirme edin.

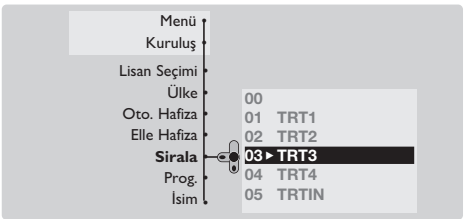
❸ Otomatik arama derhal başlayacaktır. Mevcut olan bütün tv ve otomatik olarak hafızaya alınacaktır. İşlem birkaç dakika sürecektir. Ekran göstergesi gelişmeleri ve hafızaya alınan kanal sayısını gösterecektir. İşlem sonuçlandığında menü silinir.
Aramayı kesmek ya da çıkmak için (MENU)'ya basın. Eğer, hiçbir kanal bulunamamışsa s.12'deki tavsiyeler bölümünü okuyun.

❹ Eğer verici ya da tv kablo sistemi otomatik ayar sinyali dağıtıyorsa kanallar sıra ile hafızaya alınacaktır. Böylece yerleştirme sonçlanmış olur.

❺ Aksi durumda, kanalları numaralandırmak için **Sıralandırma** sistemini kullanmak zorundasınız.
Bazı vericiler ya da kablo dağıtıcıları kendisıralama parametrelerini kullanmaktadırlar (bölge, dil …). Bu durumda, ∧∨ tuşu ile seçiminizi belirtip > tuşu ile de konfirme etmelisiniz.

Kanalların programlanması

❶ (MENU) tuşuna basın. Ekranda **Ana Menü** belirecektir.



❷ Oklar yardımı ile, önce **Kuruluş** sonra **Sirala** menüsüne basın.

❸ ∧∨ tuşu ile istediğiniz kanalı seçin ve >'ya basın.

❹ ∧∨ tuşunu kullanarak yeni numarayı belirleyin ve < ile konfirme edin.

❺ Belirlenecek numara sayısı kadar ❸ ve ❹. etabı tatbik edin.

❻ Menüden çıkmak için (⊡) tuşuna basın.

Kanal adı

Eğer isterseniz bir kanalı dış prize alabilir ve bir isim verebilirsiniz.
Not: Yerleştirme anında, kanal isimleri otomatik olarak, verici sinyalini alınca belirlenir.

❶ (MENU) tuşuna basın.

❷ Oklar yardımı ile, **Kuruluş**'ye sonra **Ismin** basın.

❸ İsmini seçmek ya da değiştirmek istediğiniz kanalı (−) P (+) tuşu ile seçin.

❹ <> tuşunu kullanarak, yeni numarayı seçin ve ∧∨ ile konfirme edin.

❺ Isim girilince, (MENU)'ye basınız.
Program adı hafızaya alınmıştır.

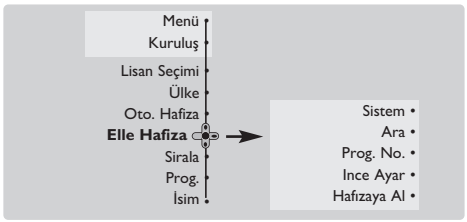
❻ Adlandıracağınız her kanal için ❸ ile ❺. etapları tekrarlayın.

❼ Menüyü (⊡) ile terkedin.

Manuel hafızaya alma

Bu menü kanalları tek tek hafızaya almaya yardım eder.

1. (MENU) tuşuna basın.
2. Oklar yardımı ile, önce **Kuruluş** sonra **Elle Hafiza** tuşuna basın.

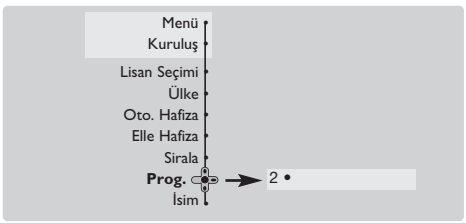


3. **Sistem: Avrupa'yı seçin** (otomatik seçim*) ya da **Batı Avrupa'yı** (BG normu), **Doğu Avrupa'yı** (DK normu), **İngiltere'yı** (I normu) ya da **Fransa**'yı (LL' normu) seçin.
   ** Sadece Fransa (LL' normu) için, kesinlikle* **Fransa***'yı seçmek durumundasınız.*
4. **Ara:** > tuşuna basın. Arama başlayacaktır. Kanal bulunduğunda arama duracak ve kanalın adı belirecektir (eğer sistem müsade ediyorsa). Diğer etaba geçin. İstediğiniz kanalın frekansını biliyorsanız (0)'den (9)'ye kadar direkt olarak numarayı tuşlayın.
   Eğer hiç görüntü elde edememişseniz tavsiyeler bölümü okuyun (s.12).
5. **Program No.:** <> ya da (0)'da (9)'ya kadar olan tuşlar ile istenen numarayı girin. Örnek : kanal 1 için, (0)(1) tuşlayın.
6. **İnce Ayar:** Eğer görüntü net değilse <> tuşu ile netleştirin.
7. **Hafızaya Alma:** > tuşuna basın. Kanal hafızaya alınmıştır.
8. Hafızaya alınacak kanal sayısı kadar 4'ten 7'e kadar olan etapları tekrarlayın.
9. Terketmek için (i+)'ya basın.

Tercihli programlar

Bu menü (−) **P** (+) tuşları ile girilebilen programları seçmek içindir.

1. (MENU) tuşuna basın.
2. Oklar yardımı ile, önce **Kuruluş** sonra **Tercihli Program**'ı seçin ve > tuşuna basın.



Tercihli programlar listesi belirecektir. Ayarlama sırasında bulunan programlar otomatik olarakbu listeye girecektir.

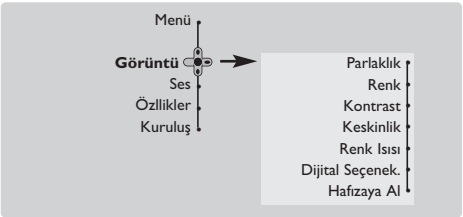
3. Kürsörün yukarı/aşağı tuşları ile istenilen programı seçin.
4. Kürsörün sol/sağ tuşları ile listeye program ekleyip çıkartabilirsiniz.
5. Ekleyip çıkaracağınız program sayısı kadar 3 ve 4 etapları tekrar edin.
6. Terketmek için birçok kez (i+) tuşuna basın.

Yerleştirme menüsündeki diğer ayarlar

1. (MENU) tuşu ile **Kuruluş** menüsünü seçin.
2. **Lisan Seçimi:** menüdeki dili değiştirmek için.
3. **Ülke:** Ülkeyi seçmek için.
   Bu ayar, arama, otomatik kanal yerleştirmesi ve teletexte'in belirmesinde etkilidir. Eğer ülkeniz belirmiyorsa ". . ." seçin.
4. **Oto Hafıza:** Bölgenizdeki bütün kanalların otomatik olarak ayarkanması içindir.
   Eğer, verici sinyali ya da kablo otomatik kanal ayarlamasına müsaitse kanallar düzgün olarak sıralanır. Aksi durumda, numaralndırmak için **Sirala** tuşuna basın (s.4'e bakın).
   Bazı vericiler ya da kablo şebekeleri kendi programlama parametrelerini yayınlarlar, böylece programlama düzenli olarak gerçekleşir (bölge, dil …). Bu durumda, ∧∨ tuşu ile seçiminizi belirlemeniz ve > ile konfirme etmeniz gerekir. Aramadan çıkmak ya da durdurmak için (MENU)'ya basın. Eğer hiç görüntü alamıyorsanız tavsiyeler bölümünü okuyun (s.12).
5. Terketmek için (i+)'ya basın.

Görüntünün ayarlanması

❶ Önce (MENU) tuşuna sonra > tuşuna basın. **Görüntü** menüsü belirecektir:



❷ ∧∨ tuşu ile bir ayar seçin ve <> tuşu ile ayarı gerçekleştirin.
Not: Görüntüyü ayarlarken sadece seçilen hat ekranda görülecektir. Menüyü çağırmak için ∧∨ tuşunu kullanın.

Ayar tanımları

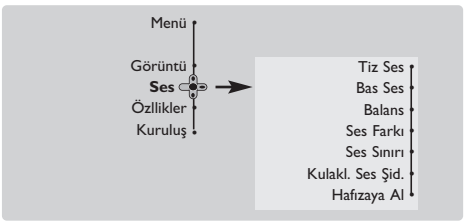
- **Parlaklık:** Görüntünün ışığını ayarlar.
- **Renk:** Renkleri ayarlar.
- **Kontrast:** Tonlamayı sağlar.
- **Keskinlik:** Netlik kazandırır.
- **Renk Isısı:** Renkleri belirler: **Soğuk** (mavi), **Normal** (dengeli) ya da **Sıcak** (kırmızı).
- **Dijital Seçenekler**:

- **100Hz:** 100 Hz işleme.
- **Dijital Scan** *(bazı modellerde vardır)***:** Bazı gürüntülerin fazla olan parlaklığını azaltır.
- **Çift Satır:** görünür resim satırlarını ortadan kaldırmak üzere düşey çözünürlüğün iki katına çıkarılması. NTSC (60Hz) resimler için önerilir.

❸ Ayar tamamlandığında **Hafızaya Alma**'yı seçin ve > tuşu ile kaydedin. (i+)'ya basarak çıkabilirsiniz.

Ses ayarı

❶ (MENU)'ya basarak **Ses**'i (∨) seçin ve sonra >'ya basın. **Ses** menüsü belirecektir:



❷ ∧∨ tuşu ile ayarı seçip <> tuşu ile ayarı gerçekleştirin.

Ayar tanımları:

- **Tiz Ses:** Tiz sesleri yükseltir.
- **Bas Ses:** Bas sesleri yükseltir.
- **Balans:** Sol ve sğ hoparlörlere sesi dengeli dağıtır.
- **Ses Farkı:** EXT çıkışında ya da mevcut çeşitli programlar arasında ses ayarını dengeler. Bu ayar, 0 ile 40 numaralı programlar ile EXT çıkışı için fonksiyoneldir.
- **Ses Sınırı** (Otomatik ses ayarlayıcı): Sesin yükselmesi durumunda otomatik olarak devreye girerek ayarı dengede tutar, özellikle kanal değişikliklerinde ve reklamlarda etkilidir.
- **Kulaklıkların Ses Şid:** *(bazı modellerde vardır)* TV'nin hoparlörlerinden bağımsız olarak ayarlamanızı sağlar.

❸ Ayar tamamlandığında **Hafızaya Alma**'yıseçip > ile kaydedin.

❹ Menüden (i+) tuşu ile çıkın.

Opsiyonların ayarı

❶ (MENU) tuşuna basarak **Opsiyon**'u (∨) seçin ve > üzerine basın.
Ayarı şöyle gerçekleştirebilirsiniz:

❷ **Zamanlayici**, **Çocuk Kilidi**, **Ebeveyn Kontrolü:** bir sonraki sayfaya bakın.

❸ **DNR: Az**, **Orta** (en iyi pozisyon), **Çok** ya da **Durma:** zor alınabilen bir yayında oluşabilecek parazitleri (karlanma), cızırtıları giderir.

❹ **Rotasyon** *(sadece büyk ekranlar için geçerlidir)*: Büyük ekranlar manyetik durumlara çok hassastır. Bu ayar görüntü ve sesi dengede tutmaya yardım eder.

❺ **Dinamik kontrast** *(bazı modellerde vardır)*: **Az**, **Orta** (en iyi pozisyon), **Çok** ya da **Durma**. Kontastın otomatik olarak ayarlanmasını sağlar.

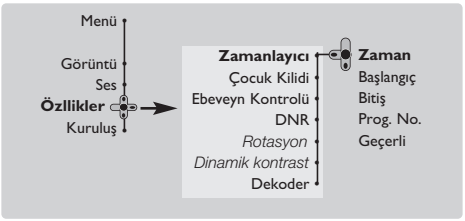
❻ **Dekoder**: Dekoderde olan bir ya da birçok programı seçin, daha sonra dekoderin bağlı olduğu prizi seçin: **EXT1** ya da **EXT2**.
*Eğer dekoder videoya bağlı ise videonun prizini seçin (***EXT2***).*

❼ Menüden (i+) ile çıkabilirsiniz.

Otomatik kapatma

Bu menü televizyonunuzun kendiliğinden kapanmasını sağlar.

1. (MENU) tuşuna basın.
2. Oklar ile **Özllikler** menüsünden **Zamanlayıcı**'ı seçin:



3. **Zaman:** Güncel saati girin.
   Not: Zaman ayarı, cihaz ana düğmeden açıldığında otomatik olarak 1 no'lu programın teletext bilgisi ile güncellenir. Teletexte'te bu program yoksa güncelleşmez.
4. **Başlangıç:** Başlangıç saatini girin.
5. **Bitiş:** Kapatma saatini girin.
6. **Prog. No:** Kapatmak için istediğiniz programı seçin.
7. **Geçerli:** Ayarı şöyle yapabilirsiniz:
   • **Bir kez** tek bir kez kapatmak için,
   • **Günlük** her gün için,
   • **Durdurma** iptal etmek için.
8. ⏻'ya basarak televizyonu uykuya yatırın. Program zamanında kendiliğinden açılacaktır. Televizyon açıksa program zamanında kendiliğinden programın bulunduğu kanala geçer (ve bitiş saatinde kendiliğinden kapanır).

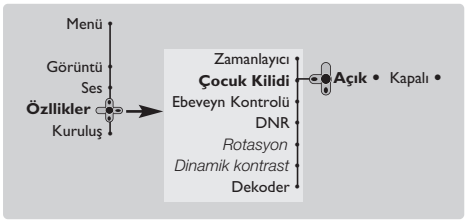
TV kilidi ve Zamanlayıcı *fonksiyonları televizyonun kullanma süresini kısıtlar, örneğin çocuklarınız için.*

Televizyon kilidi

Tuşları kilitleyerek bazı programların ya da televizyonun tamamen izlenmesini engelleyebilirsiniz.

Çocuk kilidi

1. (MENU) tuşuna basın.
2. Ok ile **Özllikler** menüsünden **Çocuk Kilidini** seçip **Açik** üzerine basın.



3. Televizyonu kapayıp uzaktan kumandayı saklayın. Televizyon kullanılamaz duruma gelecektir (sadece uzaktan kumanda televizyonu çalıştırabilir).
4. İptal etmek için: **Çocuk Kilidi** seçip **Kpali** üzerine basın.

Ebeveyn Kontrolü

1. (MENU) tuşuna basıp önce **Özllikler** menüsünü sonra **Ebeveyn Kontrolü** seçin:
2. Gizli kod girmelisiniz. Ilkin 2 kere 0711 kodunu girin, sonra seçtiğiniz kodu girin. Menü belirecektir.
3. **Ebeveyn Kontrolü:** ∧∨ tuşları ile televizyon programınızı seçin ve > ile onaylayın. Kilitlenmesi istenen programların önünde 🔒 sembolü belirecektir. Artık, kilitli bir programı izlemek için gizli kodunuzu girmeniz gerekmektedir, aksi durumda ekran siyah olarak kalır.
   Kuruluş *menüsüne giriş de kilitlenmektedir. Dikkat, dekoder gerektiren şifreli programlar için EXT çıkışının da kilitlenmesi gerekmektedir.*
4. **Kod Değiştir:** 4 rakamlı yeni bir kod girmenize olanak sağlar. İkinci kez kodunuzu girerek konfirme edin.
   Kodunuzu unutursanız genel kod olan 0711'i iki kez girin.
5. **Tamamen iptal etmek:** bütün kilitli programların iptal edilmesini sağlar.
6. **Tamamen Kilitlemek:** Tüm TV programlarının ve EXT çıkışının kilitlenmesini sağlar.
7. Çıkmak için (i+) tuşuna basın.

Teletexte

Teletexte bazı kanallar tarafından yayınlanan, gazete gibi izlenebilen haber ulaştırma sistemidir. Sağır ve duyma özürlü kişiler için alt yazı sistemi olduğu gibi, yayın dilini de iyi anlayabilmek için alt yazı uygulamaları vardır (kablo şebekelerinde ve uydu yayınlarda vs… geçerlidir).

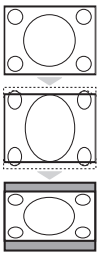
Üzerine basın:		Elde edeceksiniz:
	Teletexte çağırma	Teletexte'i çağırmaya, şeffaf olarak göstermeye ve terketmeye izin verir. Teletexte içinde gitmek istediğiniz konuların listesini verir. Her konu başlığı (sayfa) 3 rakam ile kodlanmıştır. *Eğer seçilen kanal teletexte yayını yapmıyorsa, sadece 100 rakamı belirecek ve ekran siyahlaşacaktır (bu durumda teletexte'ten çıkarak başka bir kanala gidin).*
0/9 − P +	**Bir sayfanın seçilmesi**	İstenen sayfanın numarasını 0 9'dan − P +' tuşları ile girin. Örnek : sayfa 120 için, 1 2 0 tuşlayın. Numara sol üst tarafta belirecektir, kontör dönecek sonra sayfa belirecektir. Bir başka sayfaya girmek için bu işlemi tekrarlayın. *Eğer kontör sürekli dönerek anyorsa, sayfa yayında değil demektir. Başka bir numara seçin.*
	Konulara direkt giriş	Renkli bölgeler ekranın alt tarafında belirecektir. 4 renkli tuş konulara ya da sayfalara direkt girişe imkan tanır. *Eğer konu ya da sayfa henüz yayına hazır değilse renkli tuş yanıp sönecektir.*
	Genel tablo	Genel tabloya geri gelmek içindir (bu genelde sayfa 100'dür).
	Alt-sayfaların doğrudan doğruya seçilmesi	Bazı sayfalar alt-sayfalar içerir (örneğin, sayfa 120; 1/3, 2/3 ve 3/3 alt-sayfaları içeriyor). Seçtiğiniz alt-sayfalara doğrudan doğruya erişmek için < > tuşlarını kullanınız.
	Bir sayfayı büyütme	Sayfanın üst ya da alt taraflarını genişletmeye, sonra normal boyuta almaya imkan verir.
	Çift teletekst sayfası *(sadece bazı modellerde vardır)*	Teletekstin çift sayfa halinde gösterilmesini harekete geçirmek ya da durdurmak için. Harekete geçirilmiş olan sayfa solda, müteakip sayfa ise sağda gösterilir. Eğer bir sayfayı dondurmak isterseniz (örneğin, özet'i), ⏮ tuşuna basınız. Harekete geçen sayfa, sağdaki sayfa olur. Normal moda geri dönmek için, I-II'ye basınız.
	Gizlenmiş haberler	Gizlenmiş haberleri göstermeye ya da saklamaya yarar (özellikle oyunlarda).
MENU i+	**Tercihli sayfa**	0'dan 40'a kadar olan teletexte programları için renkli tuşlar (kırmızı, yeşil, sarı, mavi) ile direkt olarak ulaşabileceğiniz tercih ettiğiniz 4 sayfayı hafızaya alabilirsiniz. ❶ Tercihli sayfa ayarına MENU tuşuna basarak geçin. ❷ Hafızaya almak istediğiniz teletexte sayfasını açın. ❸ İstediğiniz renkli tuşun üzerine 3 saniye süre ile basın. Sayfa kaydedilmiştir. ❹ Diğer renkli tuşlar için aynı işlemi tekrarlayın. ❺ Bundan itibaren, teletexte'inizi kullanırken ekranın altında tercihli sayfalarınızın renkleri belirecetir. Alıştığınız konuyu bulmak için MENU tuşuna basın. *Tamamen iptal etmek için 5 saniye süre ile i+ tuşuna basın.*

16:9 Formatları

Ekranda izleyeceğiniz görüntüler 16:9 formatında (Geniş Ekran) veya 4:3 (Normal Ekran) formatındadır. 4:3 formatındaki görüntüde bazen ekranın alt ve üst taraflarında siyah boşluklar olabilir (mektup kutusu formatı). Bu fonksiyon ile ekranın tamamında boşluk kalmadan en iyi görüntüyü alabilirsiniz.

Eğer televizyonunuz 4:3 ekran formatına sahip ise.

Başka bir görüntü formatı seçmek için ⊞ (ya da ∧∨) tuşuna basınız.



4 :3 Resim 4:3 formatında yeniden üretilecektir.

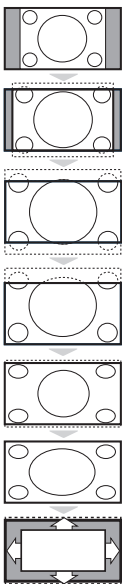
Genişlet 4:3 Resim vertikal olarak genişletilir. Bu mod, letterbox formatındaki bir programı izlerken ortaya çıkan siyah bandları kapatır.

Sıkıştır 16:9 Resim vertikal olarak 16:9 formatına sıkıştırılır.

Eğer televizyonunuz 16:9 ekran formatına sahip ise.

Başka bir görüntü formatı seçmek için ⊞ (ya da <>) tuşuna basınız.

Bu televizyon seti otomatik olarak doğru resim formatının seçilmesine yönelik özel sinyaller taşıyan ekipmanlarla donatılmıştır.



4:3 4:3 formatında ekrana gelen görüntünün yan taraflarındaki siyah boşlukları ∧∨ tuşuna basarak tüm ekrana yayabilirsiniz.

Zum 14:9 14:9 formatındaki görüntüde ekranın her iki tarafındaki ince siyah boşluklar vardır. ∧∨ tuşları ile, alt-yazıları görülür kılmak için resmi dikey olarak yer değiştirtebilirsiniz.

Zum 16:9 Görüntü 16:9 formatına büyütülmüştür. Bu format ekranın alt ve üst taraflarında meydana gelen siyah boşluklar olduğunda kullanılır (mektup kutusu formatı). Altyazıları görüntülemek isterseniz ∧∨ tuşlarını kullanabilirsiniz.

Alt Yazı Zum 4:3 formatında ekrana gelen görüntüde altyazılar bırakılarak görüntü tüm ekrana yayılmıştır. ∧∨ tuşlarını kullanarak görüntünün alt tarafındaki boşluğu azaltabilir veya çoğaltabilirsiniz.

Süper Geniş 4:3 formatındaki görüntülerde görüntünün yan tarafları genişletilerek ekrana tam olarak yayılabilmesi sağlanır. Altyazıları görüntülemek isterseniz ∧∨ tuşlarını kullanabilirsiniz.

Geniş Ekran 16:9 formatında ekrana gelen görüntünün doğru oranlarda tam olarak ekrana yayılmasını sağlar.

Oto format *(sadece bazı versiyonlarda mevcuttur).* Resim formatı otomatik olarak ekranın tamamını kaplayacak şekilde ayarlanacaktır.

PIP kullanımı

(sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)

Bu özellik sizin küçük bir pencere açmanıza imkan sağlar. Bu penceredeki görüntüyü TV'ye bağlanmış bir kaynaktan (video kaydedici, DVD,…) alabilirsiniz.

❶ PIP ekranını açmak için ⧉ tuşuna basınız. Ana ekranda küçük bir ekran belirir.

❷ TV'ye bağlanmış kaynaktan görüntü seçmek için ⊡ tuşunu kullanabilirsiniz.

❸ Pencerenin ebadını küçültmek ve tamamen ortadan kaldırmak için tekrar ⧉ tuşuna basın.

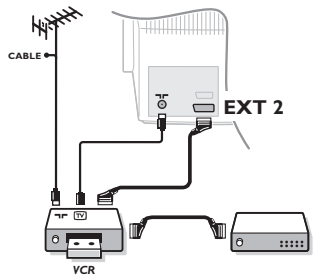
❹ Pencerenin yerini değiştirmek isterseniz ⧉ tuşuna basın (sadece 5. pozisyonda).

❺ Yki görüntüyü değiştirmek için ⤢ tuşunu kullanabilirsiniz.

Harici Cihazların bağlanması

Modele göre, televizyonun arka tarafında 2 ya da 3 adet EXT1, EXT2 ve EXT4 girişi vardır.
EXT1 prizi audio video giriş/çıkışları ve RVB girişleri içindir.
EXT2 prizi audio video giriş/çıkışları ve S-VHS girişleri içindir.
EXT4 (eğer varsa) prizi audio video giriş/çıkışları ve RVB girişleri içindir.

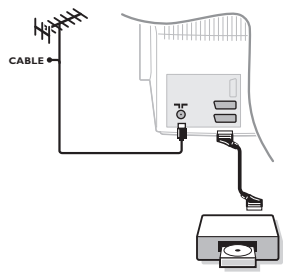
Video Kayıt Cihazı



Karşısında gösterilen bağlantıları yapınız. İyi kaliteli bir scart (euro konnektör) kablo kullanınız.
Eğer video kayıt cihazınızda bir euro konnektör (scart) soketi mevcut değilse mümkün olan tek bağlantı anten kablosu üzerinden olacaktır. Bu nedenle, video kayıt cihazınızın test sinyaline ayar yapmanız ve buna program numarası 0'ı teyit etmeniz gerekecektir. (Elle hafızaya alma, Sayfa 5'ya bakınız). Video kayıt cihazınızdan görüntü almak için ⓪ *a basınız.*

Dekoderli kayıt cihazı:
Dekoderi, video kayıt cihazının ikinci euro konnektör (scartına) bağlayınız. Böylece şifreli yayınları kayıt edebilirsiniz. Bunun için **Dekoder** sayfasına da bakabilirsiniz (bir sayfa 6'ya).

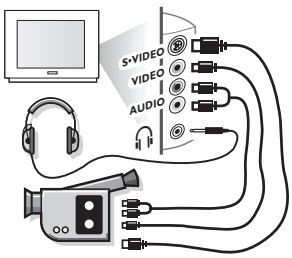
Diğer cihazlar



Uydu alıcısı, dekoder (şifre çözücü), CDV, oyunlar v.s.
Yanda gösterilen bağlantıları yapınız.
Resim kalitesini, en iyi duruma getirmek için RGB sinyali üreten cihazları (dijital dekoder, oyunlar, üreten cihazları, v.s.) EXT 1'e ya da EXT 4'e ve S-VHS sinyallerini (S-VHS ve Hi-8 video kayıt cihazları, VS.) EXT 2'ye ve diğer tüm cihazları ya EXT 1 ya da EXT 2'ye bağlayınız.

Bağlanan cihazların seçilmesi
EXT 1, **EXT 2**, **S-VHS 2** (EXT 2 soketinden S-VHS sinyalleri), **EXT4** veya ön paneldeki **EXT3** bağlantılarını seçmek için ⊜ tuşuna basınız.
Cihazların Çoğu (dekoder, video kayıt cihazı) anahtarlamayı kendisi yapar.

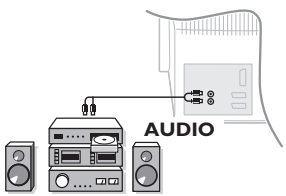
Yan bağlantılar



Bağlantıları yandaki şekilde gösterildiği gibi yapın.
⊜ tuşu iel **EXT3** seçin.
Mono bir cihaz için, ses sinyalini AUDIO L (veya AUDIO R) girişine bağlayınız. Ses, otomatik bir biçimde televizyonun sol ve sağ hoparlörlerinden gelmeye başlar.

Kulaklık
Televizyonun sesini kesmek istediğinizde 🔇 tuşuna basın (Bakınız: Ses ayarlaması s. 6).
Kulaklık 32 ile 600 ohm arasında bir güçte olmalıdır.

Yükselteç *(sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)*



Bir Hi-fi'yı sisteme bağlamak için bir ses bağlantı kablosu kullanınız ve TV cihazı üzerindeki "L" ve "R" çıkışlarını Hi-Fi yükselteciniz üzerindeki "AUDIO IN "L" ve "R" girişlerine bağlayınız.

EasyLink fonksiyonu

(sadece bazı versiyonlarda mevcuttur)

Eğer videonuz EasyLink fonsiyonlu ise, ilk defa kurduğunuzda, dil, ülke ve tespit edilmiş olan kanallar otomatik olarak videonuza yansıyacaktır. Aynı zamanda, videonuz uyku halindeyken telekumandanın ● tuşu ile televizyondaki o andaki programı da videonuzu açmadan kaydedebilirsiniz.

Video mutlaka EXT 2 prizine takılmalıdır (bakınız s. 10).

VCR, DVD, SAT, AMP ya da CD

Uzaktan kumanda videoyu da çalıştırmanıza yardımcı olur.

İstenen aleti seçmek için **Select** tuşuna basın: **VCR, DVD, SAT, AMP** ya da **CD**.
Telekumandanın ışıklı göstergesi seçinlen aleti göstermek için yanacaktır. Birşey yapılmaması durumunda 60 saniye sonra otomatik olarak söner (TV konumuna geçer).
Aletlere göre, tuşların fonksiyonları şunlardır:

- ⏻ uyku haline alma,
- ◀◀ hızlı geri alma,
- ▶▶ hızlı ileri sarma,
- ● kayıt,
- ■ stop,
- ▶ okuma (play),
- ▶|◀ durdurma,
- DVD : altbaşlık seçimi
  VCR : kaset listesi fonksiyonu,
- MENU menüyü çağırma,
- DVD : alt-yazı dili,

kürsörü gezinme ve ayar kürsörü,

- OK sabitleme,
- 0 9 nümerik (numaralı) tuşlar,
- − **P** + program seçimi,
- I-II dil seçimi,
- OSD menüsü,
- VCR zamanlayıcısı.

Telekumanda, her RC5 standardında olan video ve uydu yayınları alıcısı ile RC6 standardındaki DVD'lerde kullanılabilir.

Ipuçları

Zayıf Alış

Hayalet resimlere, karlı görüntülere veya gölgelenmeye dağların veya yüksek binaların yakınlığı neden olabilir. Bu durumda resmi elle ayarlamayı deneyiniz: (İnce Ayar, sayfa 5'ya bakınız) veya harici antenin yönünü değiştiriniz. Anteniniz bu frekans menzilindeki (UHF veya VHF bandı) yayınları almak için uygun mudur? Karlı görüntü alıyorsanız sayfa 6. deki **Özellikler** menüsünden **Dynamic NR** (parazit giderme) yi aktive ediniz.

Görüntü Yoksa

Anten soketini doğru taktınız mı? Doğru sistemi seçtiniz mi? (Sayfa 5). Kötü bağlanmış euro konnektör kabloları veya anten soketleri genellikle **Görüntü** veya ses sorunları yaratırlar (Bazen TV cihazı hareket ettirildiğinde veya döndürüldüğünde bağlantılar gevşemektedir).

Siyah beyaz resim veren dış bağlantı cihazları

Video kaseti oynatmak için video kayıt cihazı tarafından algılanabilen aynı standartta (PAL, SECAM, NTSC) kayıt edilmiş olduğunu kontrol ediniz.

Ses Yoksa

Eğer bazı kanallarda GÖRÜNTÜ alıyor fakat ses almıyorsanız bunun anlamı doğru TV sistemini seçmemiş olmanızdır: **Sistem** ayarını değiştiriniz (sayfa 5).

Teletexte

Bazı harfler düzgün olarak çıkmıyor mu ? **Ülke** seçiminin doğru yapılıp yapılmadığını kontrol edin (s.5).

Uzaktan kumanda aleti artık çalışmıyor

TV cihazı uzaktan kumandanın komutlarına yanıt vermiyor ve cihaz üzerindeki gösterge uzaktan kumanda kullanıldığında artık yanıp sönmüyorsa; uzaktan Kumandanın pillerini değiştiriniz.

Bekleme (standby)

TV cihazını açtığınızda bekleme modunda kalıyor ve TV cihazı üzerindeki tuşları kullandığınızda ekranda **Kilitli** ibaresi çıkıyorsa **Çocuk Kilidi** fonksiyonu çalıştırmış demektir (Sayfa 7'e bakınız).

Eğer cihaz 15 dakika süreyle sinyal almazsa otomatik olarak bekleme moduna geçer.

Enerji tasarrufu yapmak için, televizyonunuz beklemede iken çok düşük bir tüketim sağlayan elemanlarla donatılmıştır (1 W'tan daha az).

Hala sonuç alamadınız mı?

Eğer televizyonunuz arızalanırsa asla kendiniz tamir etmeyi denemeyiniz. Yetkili servisinize başvurunuz.

Televizyonun temizlenmesi

Ekranın ve kasanın temizlenmesi, sadece temiz, yumuşak ve tüylü olmayan bir bezle gerçekleştirilmelidir. Alkol ya da solvent kökenli bir ürün kullanmayınız.

Sözlük

RGB sinyalleri: Bunlar, resim tüpü, katot ışın lambasındaki kırmızı, yeşil ve mavi tabancaları doğrudan süren 3 adet (Kırmızı, Yeşil ve Mavi) Video sinyalidir.

NICAM sesi: Dijital sesin gönderilebildiği bir prosestir.

System: Televizyon resimleri ülkelerin tümünde aynı şekilde yayınlanmaz. Farklı sistemler mevcuttur. BG, DK, I, ve LL. **Sistem** ayarı (Sayfa 5) bu farklı standartları seçmek için kullanılır. Bu standartlar PAL veya SECAM renk kodlaması ile karıştırılmamalıdır. Pal sistemi Avrupa'nın birçok ülkesinde geçerlidir, Secam Fransa'da, Rusya'da ve birçok Afrika ülkesinde geçerlidir. Amerika Birleşik Devletleri ve Japonya'da NTSC denen farklı bir sistem kullanılmaktadır.

100 Hz: Klasik televizyonlar saniyede 25 resim üretirler (50 Hz). 100 Hz teknolojisi sayesinde, frekans aralığı çift katına çıkar ve saniyede 50 resim elde edersiniz. Görsel konfor daha iyileşir ve parlak görüntü gider.

16:9: Ekranın uzunluk ve yüksekliği arasındaki orantıyla ilgilidir. Geniş ekranli televizyon 16/9'luk bir orantıya sahiptir, geleneksel televizyonların oranı ise 4/3 dür.

Table of TV frequencies.
Frequenztabelle der Fernsehsender.
Liste des fréquences TV.
Frequentietabel TV-Zenders.
Tabella delle frequenze TV.
Lista de frecuencias TV.

Lista das frequências TV
Liste over TV senderne.
Tabell over TV-frekvenser.
Tabell över TV-frekvenser.
TV-taajuustaulukko.
Κατάλογος συχνοτήτων πομπών.

Список частот передатчиков.
A televízió-adóállomások frekvenciáinak a listája.
Lista częstotliwości stacji nadawczych.
Seznam frekvenčních pásem vysílačů.
Zoznam frekvenčných pásiem vysielačov.

EUROPE

CANAL	FREQ (MHz)
E2	48.25
E3	55.25
E4	62.25
E5	175.25
E6	182.25
E7	189.25
E8	196.25
E9	203.25
E10	210.25
E11	217.25
E12	224.25
R1	49.75
R2	59.25
R3	77.25
R4	85.25
R5	93.25
R6	175.25
R7	183.25
R8	191.25
R9	199.25
R10	207.25
R11	215.25
R12	223.25
S1	105.25
S2	112.25
S3	119.25
S4	126.25
S5	133.25
S6	140.25
S7	147.25
S8	154.25
S9	161.25
S10	168.25
S11	231.25
S12	238.25
S13	245.25
S14	252.25
S15	259.25
S16	266.25
S17	273.25
S18	280.25
S19	287.25
S20	294.25
H1	303.25
H2	311.25
H3	319.25
H4	327.25
H5	335.25
H6	343.25
H7	351.25
H8	359.25
H9	367.25
H10	375.25
H11	383.25
H12	391.25
H13	399.25
H14	407.25
H15	415.25
H16	423.25
H17	431.25
H18	439.25
H19	447.25
21	471.25
22	479.25
23	487.25
24	495.25
25	503.25
26	511.25
27	519.25
28	527.25
29	535.25
30	543.25
31	551.25
32	559.25
33	567.25
34	575.25
35	583.25
36	591.25
37	599.25
38	607.25
39	615.25
40	623.25
41	631.25
42	639.25
43	647.25
44	655.25
45	663.25
46	671.25
47	679.25
48	687.25
49	695.25
50	703.25
51	711.25
52	719.25
53	727.25
54	735.25
55	743.25
56	751.25
57	759.25
58	767.25
59	775.25
60	783.25
61	791.25
62	799.25
63	807.25
64	815.25
65	823.25
66	831.25
67	839.25
68	839.25
69	855.25

FRANCE

CANAL	FREQ (MHz)
2	55.75
3	60.50
4	63.75
5	176.0
6	184.0
7	192.0
8	200.0
9	208.0
10	216.0
B	116.75
C	128.75
D	140.75
E	159.75
F	164.75
G	176.75
H	188.75
I	200.75
J	212.75
K	224.75
L	236.75
M	248.75
N	260.75
O	272.75
P	284.75
Q	296.75

ITALY

CANALE	FREQ (MHz)
A	53.75
B	62.25
C	82.25
D	175.25
E	183.75
F	192.25
G	201.25
H	210.25
H1	217.25

Information for users in the UK *(not applicable outside the UK)*

Positioning the TV

For the best results, choose a position where light does not fall directly on the screen, and at some distance away from radiators or other sources of heat. Leave a space of at least 5 cm all around the TV for ventilation, making sure that curtains, cupboards etc. cannot obstruct the air flow through the ventilation apertures. The TV is intended for use in a domestic environment only and should never be operated or stored in excessively hot or humid atmospheres.

General Points

Please take note of the section entitled 'Tips' at the end of this booklet.

Interference

The Department of Trade and Industry operates a Radio Interference Investigation Service to help TV licence holders improve reception of BBC and IBA programmes where they are being spoilt by interference.

If your dealer cannot help, ask at a main Post Office for the booklet "How to Improve Television and Radio Reception".

Mains connection

Before connecting the TV to the mains, check that the mains supply voltage corresponds to the voltage printed on the type plate on the rear panel of the TV. If the mains voltage is different, consult your dealer.

Important

This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

1. Remove fuse cover and fuse.
2. Fit new fuse which should be a BS1362 5A, A.S.T.A. or BSI approved type.
3. Refit the fuse cover.

In order to maintain conformity to the EMC directive, the mains plug on this product must not be removed.

Connecting the aerial

The aerial should be connected to the socket marked ⊐⊏ at the back of the set. An inferior aerial is likely to result in a poor, perhaps unstable picture with ghost images and lack of contrast. Make-shift loft or set-top aerials are often inadequate. Your dealer will know from experience the most suitable type for your locality.

Should you wish to use the set in conjunction with other equipment, which connects to the aerial socket such as TV games, or a video camera it is recommended that these be connected via a combiner unit to avoid repeated connection and disconnection of the aerial plug.

Fitting the stand (if provided)

Use only the stand provided with the set, making sure that the fixings are properly tightened. A diagram showing how to assemble the stand is packed with the stand. Never use a make-shift stand, or legs fixed with woodscrews.

Türkçe
Slovenčina
Čeština
Polski
Русский
Magyar
Português
Español
English